





!!! WARUNKIEM OTRZYMANIA GWARANCJI
jest rejestracja produktu na stronie www.kratki.com


WOLNOSTOJĄCE OGRZEWACZE GAZOWE

AB GAZ / THOR VIEW GAZ

instrukcja obsługi i montażu

FREE-STANDING GAS HEATERS 
Installation and operating instructions (EN)

FREISTEHENDE GASHEIZGERÄTE / AB GAS / THOR VIEW GAS 
Bedienungs- und Montageanweisung (DE)

АВТОНОМНЫЕ ГАЗОВЫЕ ОБОГРЕВАТЕЛИ 
инструкция по монтажу и обслуживанию (RU)

Niniejsza instrukcja, wraz ze wszystkimi fotografiami, ilustracjami i znakami towarowymi, chroniona jest prawem autorskim. Wszystkie prawa zastrzeżone. Ani instrukcja, ani jakikolwiek materiał w niej zawarty nie mogą być reprodukowane bez pisemnej zgody autora. Informacje umieszczone w tym dokumencie mogą zostać zmienione bez uprzedzenia. Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia poprawek i wprowadzania zmian w niniejszej instrukcji bez obowiązku informowania o tym kogokolwiek.

Dziękujemy Państwu za zakup pieca wolnostojącego. To urządzenie zostało zaprojektowane z myślą o Państwa bezpieczeństwie i komforcie. Wyrażamy pewność, że będą Państwo zadowoleni ze swojego wyboru ze względu na zaangażowanie jakie włożyliśmy w pracę nad projektem i produkcją tego urządzenia. Przed instalacją i użytkowaniem, prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją. Jeśli mają Państwo jakieś pytania lub zastrzeżenia, prosimy o kontakt z naszym działem technicznym. Wszelkie dodatkowe informacje są dostępne na naszej stronie internetowej www.kratki.com.

Kratki.pl Marek Bal jest znanym i cenionym producentem urządzeń grzewczych zarówno na rynku polskim jak i europejskim. Nasze produkty wykonywane są w oparciu o restrykcyjne normy. Każdy wyprodukowany przez firmę kominek gazowy poddawany jest zakładowej kontroli jakości podczas której przechodzi rygorystyczne testy bezpieczeństwa. Wykorzystanie w produkcji materiałów o najwyższej jakości gwarantuje ostatecznemu użytkownikowi sprawne i niezawodne funkcjonowanie urządzenia. W niniejszej instrukcji zawarto wszelkie informacje niezbędne do prawidłowego podłączenia, eksploatacji i konserwacji wolnostojącego ogrzewacza pomieszczeń KOZA AB GAZ i THOR VIEW GAZ.

UWAGA!!!

Instalacja, kontrola szczelności i konserwacja urządzenia może być przeprowadzona jedynie przez wykwalifikowanego monter-serwisanta posiadającego odpowiednie dla danego regionu uprawnienia.

WPROWADZENIE

Wolnostojący ogrzewacz pomieszczeń KOZA AB GAZ jest zamkniętym urządzeniem grzewczym zasilanym gazem palnym. Niniejsze urządzenie posiada oznaczenie CE oraz wykorzystuje wysokiej klasy automatykę do sterowania gazem. Kominek spełnia surowe dyrektywy europejskie w odniesieniu do bezpieczeństwa, środowiska naturalnego oraz zużycia energii.

Powietrze dostarczane do komory spalania pobierane jest z zewnątrz budynku mieszkalnego poprzez zastosowanie koncentrycznego systemu kominowego. Eliminuje to zjawisko wychładzania pomieszczenia ze względu na brak konieczności montowania kratki wentylacyjnej zapewniającej napływ powietrza niezbędnego do prawidłowej pracy kominka jak to ma miejsce w przypadku urządzeń grzewczych z otwartą komorą spalania. Tego typu rozwiązanie zapewnia użytkownikowi bezpieczeństwo, ponieważ uniemożliwia spalinom przedostanie się bezpośrednio do pomieszczenia w którym znajduje się kominek. Przed przystąpieniem do montażu kominka należy zapoznać się z niniejszą instrukcją. Informacje w niej zawarte pozwolą Państwu na bezproblemową eksploatację urządzenia. Instrukcja powinna być przechowywana przez cały okres użytkowania kominka.

OPIS URZĄDZENIA

Wolnostojące ogrzewacze pomieszczeń KOZA AB GAZ, THOR VIEW GAZ przeznaczone są do zasilania naturalnym gazem ziemnym oraz propanem, bądź mieszaniną gazów propan butan. Oba kominki wyposażone są w automatykę i zabezpieczenia tego samego typu.

Gazowe ogrzewacze pomieszczeń KOZA AB GAZ i THOR VIEW GAZ zostały zaprojektowane z myślą o Państwa bezpieczeństwie i wygodzie. Użytkownik ma możliwość zdalnego sterowania pracą kominka za pomocą pilota lub aplikacji na urządzeniu mobilne MYFIRE (zapoznaj się z osobną instrukcją dla aplikacji). Doprowadzenie powietrza do komory spalania i odprowadzenie spalin realizowane jest poprzez zastosowanie koncentrycznego systemu kominowego. Gazowe ogrzewacze wolnostojące wyposażone są w specjalne elementy zabezpieczające przed niekontrolowanym wpływem gazu z instalacji. (Rys. 1.)

ELEMENTY ZESTAWU

Proszę upewnić się, czy elementy zestawu nie uległy uszkodzeniu podczas ich transportu. Kontrolę należy przeprowadzić w obecności instalatora. Przed przystąpieniem do instalacji kominka proszę zapoznać się ze wszystkimi elementami dostarczonymi wraz z urządzeniem. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń czy braków prosimy o kontakt z biurem obsługi klienta. Użytkownik otrzymuje w zestawie:

- Sterownik Metrik Maxitrol GV60.
- Odbiornik Metrik Maxitrol B6R.
- Pilot zdalnego sterowania B6R.
- Łącznik zaciskowy 8 mm.
- Łącznik zaciskowy 6 mm.
- Jednoczęściowy łącznik zaciskowy 6 mm.
- Zaślepka 3/8" - 2 szt.
- Blok przerywacza G60-ZUS09.
- Blok palnika kontrolnego G30-ZP2M.
- Dysza palnika kontrolnego.
- Uszczelka pod blok palnika kontrolnego.
- Termopara G30-ZPT.
- Przewód iskrownika.
- Przewody łączące blok przerywacza z odbiornikiem.
- 8-żyłowy przewód łączący sterownik gazu z odbiornikiem.
- Nypel redukcyjny 1/2" na 3/8".
- Zestaw elementów ozdobnych.
- Przewody przyłączeniowe do gazu o średnicy 6 i 8 mm.

BEZPIECZEŃSTWO

Uważnie zapoznaj się z następującymi informacjami:

- Podłączenie kominka do instalacji gazowej oraz jego konserwacja może być przeprowadzona jedynie przez wykwalifikowanego monter, bądź serwisanta grzewczych urządzeń gazowych.
- Jeżeli płomień kontrolny zgaśnie należy odczekać minimum pięć minut przed kolejną próbą jego rozpalenia.
- Surowo zabrania się wprowadzania wszelkich modyfikacji w konstrukcji kominka.
- Elementy systemu sterowania gazem nie mogą być narażone na działanie wilgoci.
- Zabrania się uruchamiania urządzenia bez zainstalowanej szyby.
- Nie należy dotykać gorących elementów kominka w szczególności szyby.
- Przebywające w pobliżu pracującego urządzenia dzieci lub inne osoby nieświadome nie powinny pozostawać bez nadzoru.
- Zabrania się umieszczania elementów dekoracyjnych służących do wyłożenia komory spalania naprzeciwko płomienia kontrolnego.
- W pobliżu kominka nie należy umieszczać materiałów łatwopalnych.
- W komorze spalania zabrania się umieszczania materiałów palnych.
- W przypadku wyczucia ulatniającego się gazu nie wolno uruchamiać urządzenia. Należy jak najszybciej odciąć dopływ gazu, przewietrzyć pomieszczenie w którym znajduje się kominek i skontaktować się z serwisantem.
- Pęknięte szyby powinny zostać bezzwłocznie wymienione.
- W przypadku niewłaściwego funkcjonowania urządzenia, należy odciąć dopływ gazu i skontaktować się z serwisantem.
- Surowo zabronione jest używanie urządzenia jeśli, którakolwiek z szyb jest rozbita, zdjęta lub niezamocowana w sposób gwarantujący szczelność urządzenia.

UWAGA!!!

Przed zainstalowaniem urządzenia należy sprawdzić miejscowe warunki dystrybucji (zidentyfikować typ gazu oraz jego ciśnienie) oraz czy aktualny stan nastawy ogrzewacza jest właściwy. Wszystkie powierzchnie urządzenia to powierzchnie robocze. Ze względu na zdalne sterowanie za pomocą pilota ogrzewacz nie wymaga jego dotykania w normalnych warunkach użytkowania. Urządzenie w trakcie pracy nagrzewa się i dlatego w normalnych warunkach pracy należy bezwzględnie wystrzegać się dotykania jakichkolwiek powierzchni urządzenia, włączając w to szybę, górną, tylną oraz boczne powierzchnie. W przypadku instalacji urządzenia w miejscach, gdzie kontakt z urządzeniem mogą mieć osoby szczególnie narażone, a więc osoby niepełne, dzieci lub inne osoby wymagające szczególnej uwagi należy dodatkowo zabezpieczyć urządzenie w sposób uniemożliwiający kontakt z pracującym urządzeniem wyżej wymienionym.

MONTAŻ URZĄDZENIA

Kominiek wyposażony jest w elementy zabezpieczające przed niekontrolowanym wypływem gazu z palnika głównego. Przed podłączeniem urządzenia, należy zapoznać się ze wszystkimi schematami podłączeniowymi zamieszczonymi w bieżącym rozdziale. Wolnostojący ogrzewacz pomieszczenia zasilany gazem przystosowany jest do podłączenia specjalnego systemu koncentrycznego umożliwiającego jednocześnie zaopatrywanie kominika w powietrze i odprowadzanie spalin na zewnątrz budynku. Aby zapewnić poprawne działanie urządzenia, montażu kominika może dokonać jedynie osoba posiadająca odpowiednie uprawnienia. Przed dopuszczeniem kominika gazowego do użytku instalator powinien:

- Przeprowadzić testy szczelności dla wykonanych połączeń gazowych.
- Skontrolować poprawność połączenie poszczególnych elementów systemu.
- Sprawdzić prawidłowość podłączenia pieca do instalacji kominowej.
- Dokonać próbnego rozpalenia w kominku.
- Skontrolować poprawność działania wszystkich elementów i zabezpieczeń systemu.

PRZEPISY

Urządzenie należy zainstalować zgodnie z lokalnymi przepisami i normami obowiązującymi na terenie danego państwa, bądź regionu. Podłączenie do przewodów kominowych, przejścia ścienne i dachowe oraz wszelkiego rodzaju elementy użyte do instalacji kominika powinny być wykonane w oparciu o obowiązujące normy prawa budowlanego.

Wolnostojący ogrzewacz gazowy został przebadany w oparciu o normę PN-EN-613 Konwekcyjne ogrzewacze pomieszczeń opalane gazem.

UMIĘSZCZENIE URZĄDZENIA

Podczas instalacji kominika należy wziąć pod uwagę, że w otoczeniu urządzenia nie mogą znajdować się żadne łatwopalne materiały. Główną przyczyną pożarów związanych z kominikiem jest brak utrzymania wymaganych odstępów (wolnej przestrzeni powietrznej) od elementów palnych. Bardzo ważne jest, aby kominiek i system wentylacyjny był instalowany zgodnie z niniejszą instrukcją. Istnieje ogromne ryzyko zagrożenia pożarowego w razie nie zachowania odstępów wskazanych powyżej.

Przed podłączeniem urządzenia do instalacji gazowej i kominowej, należy rozważnie wybrać miejsce jego osadzenia. Ogrzewacz powinien być usytuowany tak, by instalacja powietrzno spalinowa posiadała jak najmniejszą liczbę zagięć. Zagwarantuje to odpowiedni ciąg kominowy. Ważne jest także, aby po podłączeniu ogrzewacza do instalacji gazowej elastyczne przewody przyłączeniowe nie były narażone na nadmierne skręcanie. Kominiek powinien znajdować się w bezpiecznej odległości od ścian palnych (Rys.3). Temperatura ścian narażonych na bezpośrednie działanie kominika nie może być wyższa niż 80°C. W żadnym wypadku nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu materiałów palnych takich jak drewniane meble, dywany czy zastawy. Ze względu na możliwość wystąpienia zapłonu zabrania się

w pobliżu ogrzewacza gazowego suszenia ubrań, ręczników itp. Kominiek powinien zostać zainstalowany na stabilnym niepalnym podłożu. Zabrania się instalowania ogrzewacza na tylnej bądź bocznej ścianie. Dopuszczalny jest montaż jedynie w pionie.

UWAGA!!!

W pomieszczeniu w którym zainstalowano kominiek gazowy należy zainstalować kratki nawiewno wywiewne odprowadzające gaz w przypadku rozszczelnienia instalacji gazowej. Jeżeli kominiek zasilany jest gazem ziemnym, kratki powinny być umieszczone pod sufitem. Zasilanie płynnym gazem propan, propan - butan wymaga od instalatora wykonania zabudowy wyposażonej w kratki przy podłodze, powyżej poziomu gruntu. W domach z rekuperacją, gdzie nie ma możliwości zastosowania kraterk nawiewno wywiewnych dobrą praktyką jest zainstalowanie przed urządzeniem zaworu odcinającego z detektorem gazu.

PODŁĄCZENIE URZĄDZENIA POD SYSTEM POWIETRZNO SPALINOWY

Przewody koncentryczne można wyprowadzić przez ścianę lub dach budynku. Należy przestrzegać obowiązującego w danym regionie prawa budowlanego. Należy pamiętać o kontroli przewodu powietrzno spalinowego wraz z terminalem pod kątem drożności. Jeżeli istnieje ryzyko zablokowania przewodu lub gdy przewód jest zablokowany w sposób uniemożliwiający prawidłowy przepływ powietrza i/lub spalin oraz gdy przewód jest zablokowany uniemożliwiający łatwe usunięcie niedrożności, należy bezwzględnie wezwać instalatora lub inną osobę posiadającą odpowiednie uprawnienia w celu usunięcia zatorów przewodu powietrzno spalinowego i/lub terminala. Jest to warunek konieczny dla poprawnego działania ogrzewacza.

Ogrzewacze gazowe przystosowane są do specjalnego zasilania powietrzno spalinowego. System kominowy wykorzystywany do podłączenia w KOZA AB GAZ i THOR VIEW GAZ oparty jest na elementach składających się z dwóch współosiowych przewodów z których zewnętrzny o średnicy 150 mm odpowiedzialny jest za dostarczanie powietrza do komory spalania, a wewnętrzny o średnicy 100 mm za odprowadzanie spalin. Przewód koncentryczny należy zakończyć specjalną nasadą umożliwiającą prawidłowe działanie systemu. Wszystkie elementy zestawu powinny posiadać wymagane atesty i certyfikaty CE.

UWAGA!!!

Ogrzewacze KOZA AB GAZ, THOR VIEW GAZ mogą współpracować jedynie z poniższymi systemami:

- System koncentryczny **DARCO** model **SGSP**. System ten jest dostępny w sklepach internetowych i lokalnych sklepach, które można znaleźć na stronie www.darco.com.pl
- System koncentryczny **POUJOLET** model **BI-GAS i DUO-GAS**. System ten jest dostępny w sklepach internetowych i lokalnych sklepach, które można znaleźć na stronie www.poujoulet.pl
- System koncentryczny **JEREMIAS** model **TWIN-GAS**. System ten jest dostępny w sklepach internetowych i lokalnych sklepach, które można znaleźć na stronie www.jeremias.pl

W przypadku wystąpienia skroplin w przewodzie kominowym instalator powinien zastosować element odwadniający (odkraplacz). Wszystkie kanały systemu koncentrycznego nie mogą być izolowane. Podczas wyprowadzenia przewodu kominowego przez ścianę zewnętrzną lub dach budynku należy:

- Zamontować system zgodnie z obowiązującymi przepisami z uwzględnieniem wszelkich utrudnień związanych z parciem wiatru na terminal.
- W przypadku ściany łatwopalnej zapewnić dodatkowy odstęp 5 cm pomiędzy ścianą a zewnętrzną powierzchnią przewodu koncentrycznego. Pozostałą przestrzeń uzupełnić izolacją termiczną zabezpieczającą dodatkowo przed przedostawaniem się wilgoci do budynku.
- Jeżeli przewód powietrzno spalinowy znajduje się w pobliżu ścian palnych zabezpieczyć je za pomocą izolacji termicznej w odległości minimum 25 cm.
- Montaż systemu koncentrycznego rozpocząć od instalacji na wylocie kominka jednometrowego

odcinka pionowego (minimalna wysokość).

- Poszczególne elementy systemu połączyć ze sobą za pomocą specjalnych opasek I zapewniających odpowiednią szczelność.
- W przypadku konieczności, poszczególne elementy systemu koncentrycznego ustabilizować za pomocą uchwytów ściennych.
- Przewód koncentryczny musi być zakończony terminalem wiatrochronnym. W przypadku wyprowadzenia przez ścianę (typ C11) stosuje się specjalny terminal poziomy, zaś w przypadku wyprowadzenia przez dach stosuje się terminal pionowy (typ C31, C91)

Jeżeli przepisy lokalne nie stanowią inaczej, terminal poziomy lub pionowy należy zainstalować według poniższych wytycznych. (Rys.4)

W przypadku wyprowadzenia systemu kominowego w pobliżu okna dachowego (**A - B**) czerpię powietrza należy zainstalować minimum 0,6 m nad górną krawędzią okna. Dodatkowo pomiędzy systemem kominowym a krawędzią okna dachowego należy zachować odstęp 1 m - boki/góra i 2 m - dół. W przypadku standardowego okna montowanego na dachu (**H**), nie można instalować terminalu poniżej jego dolnej krawędzi oraz w odległości min 1 m od jego boków. Pozostałe wymagania przedstawiono poniżej. (Rys.4a)

Dopuszcza się wyprowadzenie terminalu poziomego poniżej 2,5 m nad poziomem terenu lecz nie mniej niż 0,5 m jeżeli w odległości 8 m nie znajduje się plac zabaw dla dzieci lub inne miejsca rekreacyjne. Odległość między wylotami przewodów nie powinna być mniejsza niż 3 m, a odległość tych wylotów od najbliższej krawędzi okien otwieranych/drzwi (**G**) i ryzalitów przesłaniających (**F**) nie mniejsza niż 0,5 m (**C i G**). Między wylotem przewodu spalinowego i dymowego a najbliższym skrajem korony drzew dorosłych należy zachować odległości co najmniej 6 m. Poniżej przedstawiono sposób umiejscowienia terminalu pionowego względem kalenicy (**I**) i przeszkody zaburzającej przepływ powietrza (**J**). (Rys.4b)

Wyprowadzenie koncentrycznego przewodu powietrzno spalinowego przez ścianę boczną budynku – typ C11:

Wyprowadzenie przewodu powietrzno spalinowego przez ścianę budynku należy rozpocząć od zastosowania 1 metrowego odcinka pionowego. Maksymalna długość odcinka prostego rury powietrzno spalinowej prowadzonej w poziomie to 3 metry. Dopuszcza się zastosowanie tylko jednego kolanka 90° (Rys. 5).

Wyprowadzenie koncentrycznego przewodu powietrzno spalinowego przez dach budynku – typ C31:

Wyprowadzenie przez dach może być poprowadzone bezpośrednio w pionie. Minimalna długość odcinka pionowego bez kolana to 1 metr, natomiast maksymalna nie może przekraczać 10,0 metrów (Rys. 6).

Wyprowadzenie koncentrycznego przewodu powietrzno spalinowego z użyciem istniejącego komina typ C91:

Dopuszcza się również instalację urządzenia z wykorzystaniem istniejącego komina. Jest to instalacja analogiczna do typu C31, ale z wykorzystaniem elementów istniejącej instalacji kominowej. W tym celu muszą być jednak spełnione szczególne wymagania:

- Wyprowadzenie rury o średnicy 100 lub 130 mm odprowadzającej spaliny, przez istniejący komin aż do terminala na końcu komina. Przestrzeń wewnątrz istniejącego komina służy wyłącznie do dostarczenia powietrza do spalania.
- Przekrój istniejącego komina musi być nie mniejszy niż 150 x 150 mm dla systemu 150/100 i nie mniejszy niż 200 x 200 mm dla systemu 200/130.
- Długość komina nie powinna przekraczać 10 m.

- Istniejący komin powinien być czysty i łatwy w konserwowaniu.
- Istniejący komin powinien być drożny i szczelny.
- Zastosowana musi być rozeta na przejściu systemu koncentrycznego przez ścianę.
- Wyjście kominowe istniejącego komina w połączeniu z terminalem powinno być zabezpieczone przed jego zalaniem lub zablokowaniem, a terminal zainstalowany w sposób gwarantujący jego prawidłowe działanie. (Rys. 7).

Na schemacie (Rys. 8) przedstawiono wszystkie 8 wariantów poprowadzenia systemu powietrzno spalinowego dla ogrzewaczy KOZA AB GAZ i THOR VIEW GAZ. Kolor szary na wykresie jest kolorem pomocniczym. Punkt 0,0 oznacza początek układu powietrzno spalinowego (wylot spalin na urządzeniu).

Ograniczniki przepływu spalin

W kominkach gazowych KOZA AB GAZ i THOR VIEW GAZ zachodzi konieczność dostosowywania ograniczników spalin (przesłon/deflektorów) w zależności od sposobu poprowadzenia systemu powietrzno spalinowego. W przypadku zastosowania terminalu pionowego (system C31, C91), kominki nie wymagają modyfikacji. Zastosowanie terminalu poziomego (system C11) wymusza na instalatorze kominka demontaż deflektora zgodnie z rys. 9. W przypadku demontaży deflektora konieczne jest ponowne zamontowanie wkrętów w korpusie. (Rys. 9)

Montaż systemu sterowania

UWAGA!!!

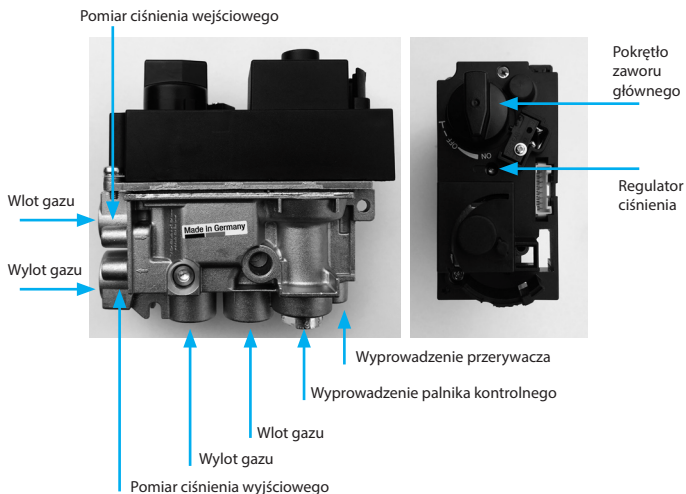
Urządzenie wraz z systemem sterowania gazem można zamontować jedynie w ustawieniach fabrycznych. Na tym etapie nie należy instalować w odbiorniku baterii. Wcześniejsze podłączenie źródła prądu może spowodować uszkodzenie elektroniki systemu.

UWAGA!!!

Poszczególne elementy systemu sterowania gazem, należy podłączyć zgodnie ze schematami zamieszczonymi w niniejszej instrukcji.

W skład standardowego systemu sterowania gazem wchodzi sterownik Metrik Maxitrol GV60 oraz odbiornik B6R z którego wyprowadzona jest antena umożliwiająca obsługę urządzenia za pomocą pilota. Elementy zdalnego sterowania zamontowane są wewnątrz ogrzewacza. Nie należy przedłużać przewodów dostarczonych wraz z urządzeniem, ponieważ może to wpłynąć na nieprawidłową pracę systemu sterowania. Stykanie się przewodu zapłonowego z obudową odbiornika może doprowadzić do jego uszkodzenia. Elementy systemu nie mogą być narażone na działanie wilgoci, kurzu oraz czynników wpływających na powstawanie korozji. Ogrzewacze KOZA AB GAZ i THOR VIEW GAZ mogą pracować jedynie z elementami systemu sterowania gazem dostarczonymi wraz z urządzeniami. W przypadku konieczności wymiany poszczególnych podzespołów systemu, należy korzystać wyłącznie z oryginalnych części dostępnych w sprzedaży u producenta. Poszczególne elementy instalacji gazowej nie mogą być uszczelniane przy pomocy taśmy teflonowej lub taśmy PTFE. Wtyczki poszczególnych przewodów są dobrane w taki sposób, by nie dopuścić do niepoprawnego połączenia podzespołów. (Rys. 10)

Na rys. 11 przedstawiono sterownik GV60 w pozycji podstawowej z wyprowadzeniem bloku przerywacza skierowanym do dołu. Moduł nie może być montowany do góry nogami. Położenie sterownika można regulować w zakresie od 0° do 90° względem jego pozycji podstawowej (również w pionie). Należy pamiętać, że wszystkie niewykorzystywane wloty lub wyloty gazu powinny być zabezpieczone odpowiednimi zaślepkami.



Rys. 11. Sterownik GV60 w pozycji podstawowej

UWAGA!!!

Wszelkie czynności związane z podłączeniem urządzenia do instalacji gazowej powinny być przeprowadzane przy odłączonym zasilaniu. Instalacji kominka gazowego może dokonać jedynie wykwalifikowany monter/serwisant posiadający odpowiednie uprawnienia.

UWAGA!!!

Kategorycznie zabrania się używania otwartego ognia podczas procesu instalacji ogrzewacza gazowego. Niezastosowanie się do instrukcji może spowodować pożar lub eksplozję, wywołując poważne zniszczenia, uszkodzeń na zdrowiu, a nawet śmierć.

Specyfikacja techniczna systemu sterowania gazem wykorzystywanego w ogrzewaczach KOZA AB GAZ i THOR VIEW GAZ:

Spełniane normy	EN 298, EN 126, EN 13611
Zgodny z rozporządzeniem	GAR 2016/426
Paliwo	Paliwa gazowe pierwszej, drugiej i trzeciej rodziny według normy PN-EN 437:2003+A1:2009 oraz normy wyrobowej PN-EN 613:2002+A1:2004
Spadek ciśnienia/ przepustowość	2,5 mbar dla 1,2 m ³ /h
Zakres regulacji	Klasa C według normy EN 88
Regulacja reduktora	5 do 40 mbar (50 do 400 kPa)
Pozycja montowania	Moduł nie może być montowany blokiem przerywacza skierowanym do dołu. Położenie sterownika można regulować w zakresie od 0° do 90° względem jego pozycji podstawowej.
Maksymalne ciśnienie wejściowe gazu	50 mbar (5 kPa)
Podłączenie głównego wlotu gazu	Nypel redukcyjny 1/2" na 3/8"
Połączenie palnika kontrolnego	M10x1 dla rurki 6 mm
Wyprowadzenie głównego wlotu i wylotu gazu	Z boku lub od dołu
Maksymalne momenty dokręcania	Połączenie wlotu i wylotu 3/8": 35 Nm Połączenie palnika kontrolnego: 15 Nm
Termopara/blok przerywacza	M9x1
Zapłon	Zapłon piezoelektryczny
Dopuszczalna temperatura pracy	Sterownik: 0 °C to 80 °C Odbiornik bez baterii: 80 °C Odbiornik z bateriami: 55 °C Pilot: 60 °C Przewód zapłonowy: 150 °C

System sterowania gazem wykorzystywany w KOZA AB GAZ i THOR VIEW GAZ spełnia wymagania dotyczące urządzeń spalających paliwo gazowe zawarte w rozporządzeniu GAR 2016/426 oraz normach EN 298, EN 126, EN 13611. System może być zasilany paliwami gazowymi drugiej i trzeciej rodziny według normy EN 437 oraz normy wyrobowej EN 613. W pierwszej kolejności, należy upewnić się, że podłączane urządzenie jest przeznaczone do zasilania gazem odpowiednim do typu znajdującego się w instalacji gazowej. **Wszelkie niezbędne informacje co do wymaganych parametrów gazu znajdują się na tabliczce znamionowej kominka.**

Przed podłączeniem przewodów doprowadzających gaz, należy dokonać ich przedmuchu w celu usunięcia z ich wnętrza opiłków metali oraz innych zanieczyszczeń. System automatycznego sterowania gazem powinien być zabezpieczony przed wilgocią i kurzem. Czynniki te mogą spowodować nieodwracalne uszkodzenie poszczególnych podzespołów.

Ogrzewacze KOZA AB GAZ i THOR VIEW GAZ wyposażone są w króciec przyłączeniowy z gwintem zewnętrznym 1/2 cala.

Gaz należy podłączyć do urządzenia za pomocą elastycznego przewodu gazowego z gwintem wewnętrznym 1/2 cala. Połączenie należy uszczelnić za pomocą dedykowanej uszczelki. Przed przewodem elastycznym powinien być zainstalowany zawór kulkowy umożliwiający odcięcie gazu. (Rys. 12).

DEMONTAŻ URZĄDZENIA

UWAGA !!!

Demontaż powinien odbywać się jedynie na wychłodzonym kominku przy odciętych dopływie gazu i odłączonym zasilaniu.

Aby mieć możliwość dostępu do poszczególnych elementów systemu automatycznego sterowania gazem wykorzystywanego w ogrzewaczu KOZA AB GAZ w pierwszej kolejności należy zdemontować pokrywę górną, a następnie odkręcić śruby mocujące ściany boczne. Po odkręceniu śrub, ściany boczne należy unieść (Rys. 13). W dalszej kolejności konieczne jest zdemontowanie osłony dolnej. Osłona dolna zamontowana jest za pomocą czterech śrub M5 (Rys. 14). Aby mieć dostęp do komory spalania, palnika głównego i modułu palnika kontrolnego, należy zdjęć drzwi odkręcając 8 śrub M5 według rys. 15. Na rys. 16 dodatkowo przedstawiono sposób demontażu szyby zewnętrznej. W następnej kolejności należy zdjęć szybę wewnętrzną odkręcając listwy dociskające (16 śrub M5). Demontaż rewizji realizowany jest poprzez odkręcenie 6 śrub z M5 (Rys. 17).

THOR VIEW GAZ

Aby mieć możliwość dostępu do poszczególnych elementów systemu automatycznego sterowania gazem wykorzystywanego w ogrzewaczu THOR VIEW GAZ w pierwszej kolejności należy zdjęć pokrywę górną. Następnie należy odkręcić nakrętki z podkładkami trzymające tylną ścianę oraz zdjęć ją z trzymających zaczepów odchylając ją lekko w tył (Rys. 18). W dalszej kolejności konieczny jest demontaż górnej i przedniej dolnej osłony. W obu przypadkach osłony zamontowane są za pomocą 4 śrub M5. Demontaż dolnych bocznych osłon jest analogiczny do demontażu przedniej dolnej osłony. Następnie przystępujemy do zdjęcia przedniej szyby poprzez odkręcenie dolnej i górnej listwy dociskowej (Rys. 19). Demontaż bocznych maskownic i bocznych szyb jest analogiczny do demontażu szyby czołowej. Ostatnią czynnością jest usunięcie rewizji zgodnie z Rys. 20.

Pomiar i regulacja ciśnienia gazu

UWAGA!!!

Zabrania się usuwania śrub znajdujących się w obudowie sterownika. Nie doprowadzaj gazu do ogrzewacza, jeżeli farba znakująca, znajdująca się na poszczególnych elementach urządzenia została uszkodzona.

Wysokość płomienia palnika głównego ustawiona jest fabrycznie przez producenta. Korekty ustawień można dokonać jedynie w uzasadnionych przypadkach, gdzie występuje podejrzenie, że ciśnienie gazu zasilającego urządzenie znacząco odbiega od ciśnienia nominalnego.

Wysokości płomienia kontrolnego

Fabrycznie wysokość płomienia kontrolnego jest ustawiona na maksimum i nie wymaga ręcznej regulacji. Głowica termopary powinna być w zasięgu płomienia kontrolnego.

Regulacja ciśnienia wylotowego gazu

1. Upewnij się, że kominek jest wyłączony.
2. Podłącz manometr do punktu pomiarowego ciśnienia wyjściowego (średnica 9 mm). Aby tego dokonać w pierwszej kolejności usuń śrubkę znajdującą się w króćcu a następnie podłącz urządzenie pomiarowe.

3. Uruchomurządzenie.
4. Regulator ciśnienia znajduje się w górnej części obudowy sterownika. Aby umożliwić jego regulację, należy zdjąć plastikową zatyczkę (Rys. 21).
5. Przekręć śrubę regulatora, aby ustawić żądaną wartość ciśnienia palnika głównego (wysoki płomień). Aby zwiększyć ciśnienie przekręć śrubę regulatora zgodnie z ruchem wskazówek zegara, lub zmniejsz poprzez obrót śruby przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
6. Po ustawieniu odpowiedniego ciśnienia zabezpiecz śrubę regulatora instalując plastikową zaślepkę.
7. Jeśli nie są wymagane żadne inne korekty, odłącz manometr i zabezpiecz króciec punktu pomiarowego ciśnienia wyjściowego.

Jeżeli pomimo regulacji nie udało się osiągnąć pożądanego ciśnienia, sprawdź ciśnienie dostarczane go gazu podłączając manometr do punktu pomiarowego ciśnienia wejściowego. Jeśli ciśnienie wlotowe jest w normalnym zakresie, wymień sterownik; w przeciwnym wypadku podejmij niezbędne kroki w celu zapewnienia właściwego ciśnienia gazu. (Rys. 21.)

UWAGA!!! Zablockowanie regulatora ciśnienia (jego pełne otwarcie) realizowane jest poprzez maksymalne dokręcenie jego śruby regulującej

Regulacja minimalnej wysokości płomienia palnika głównego

1. Uruchomurządzenie.
2. Minimalna wysokość płomienia palnika głównego dostosowywana jest poprzez dokręcenie lub odkręcenie śruby regulującej (Rys. 22).
3. Obróć śrubę w prawo, aby zmniejszyć minimalną wysokość płomienia.
4. Minimalna wysokość płomienia palnika głównego ustawiona jest fabrycznie przez producenta. (Rys. 22.)

Kontrola szczelności

Po podłączeniu urządzenia do sieci gazowej koniecznie należy sprawdzić szczelność wszystkich połączeń gazowych. Kontrola obejmuje zarówno instalację wchodzącą w skład urządzenia, jak wykonane przyłącze gazowe. W przypadku stwierdzenia przecieków, należy zamknąć zawór odcinający dopływ gazu a następnie usunąć nieszczelności. Po przeprowadzonych czynnościach serwisowych należy ponownie przeprowadzić test szczelności.

PODŁĄCZENIE ZASILANIA

UWAGA!!!

Podłącz zasilanie dopiero po podłączeniu systemu powietrzno spalinowego oraz wszystkich elementów systemu sterowania gazem.

Odbiornik B6R jest zasilany czterema bateriami 1,5 V typu AA. Należy zwrócić szczególną uwagę, aby przewody elektryczne łączące sterownik gazu z odbiornikiem znajdowały się z dala od gorących elementów kominka. O konieczności wymiany baterii w pilocie informuje wskaźnik wyświetlany w prawym górnym rogu wyświetlacza, natomiast krótkie sygnały pojawiające się cyklicznie przez trzy sekundy bezpośrednio po uruchomieniu procedury rozpalania w kominku świadczą o konieczności wymiany baterii w odbiorniku. Zużyte baterie znajdujące się w odbiorniku mogą ulec przegrzaniu, rozlaniu, a nawet eksplozji. Nie należy instalować w urządzeniu baterii, które były narażone na działanie słońca, wilgoci, wysokiej temperatury, czy wstrząsów. Należy instalować jedynie baterii tego samego typu i tego samego producenta. Nie należy instalować baterii nowych wraz ze zużytymi. Do zestawu opcjonalnie może zostać dokupiony moduł zasilający G60-ZB90. Moduł ten zasilany jest czterema bateriami 1,5 V typu AA i należy podłączyć go bezpośrednio pod odbiornik w miejscu podłączenia zasilacza sieciowego. Dodatkowy moduł zasilający eliminuje konieczność stosowania baterii i ułatwia ich wymianę już po zabudowaniu urządzenia.

Instalacja elementów dekoracyjnych

UWAGA!!!

Producent zaleca stosowanie elementów dekoracyjnych opcjonalnie dostarczonych wraz z urządzeniem. Firma Kratki.pl Marek Bal nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z zastosowania dekoracji innej, niż zalecana.

Komora spalania w zależności od upodobań użytkownika może zostać wyłożona jednym z kilku dostępnych zestawów elementów dekoracyjnych. Elementy dekoracyjne wykonane są z niepalnego materiału. Zabrania się umieszczania w urządzeniu elementów palnych.

Aby zamontować elementy dekoracyjne konieczne jest zdemontowanie frontowej szyby. Elementy należy rozmieścić w taki sposób, aby nie przysłaniały płomienia kontrolnego oraz otworów wylotowych palnika głównego w przeciwnym razie może to powodować niepoprawną pracę kominka. Rozkład elementów w komorze spalania urządzenia powinien umożliwiać swobodny przepływ powietrza dookoła palnika głównego i płomienia kontrolnego. Elementy ceramiczne nie powinny przylegać do szyby, ponieważ może to spowodować jej uszkodzenie. Poprawne rozmieszczenie elementów dekoracyjnych przedstawiono poniżej. (Rys. 23.)

PIERWSZE URUCHOMIENIE

UWAGA!!! Przy zasilaniu gazem propan lub mieszaniną gazów propan butan, upewnij się, że w instalacji gazowej doprowadzającej gaz do kominka zainstalowano reduktor zapewniający odpowiednie ciśnienie gazu.

Przed pierwszym uruchomieniem kominka, należy upewnić się, że wszystkie połączenia poszczególnych elementów systemu zostały wykonane zgodnie z niniejszą instrukcją. Niepoprawne podłączenie poszczególnych elementów systemu sterowania gazem może spowodować ich uszkodzenie.

Pierwsze uruchomienie wymaga od instalatora odpowietrzenia układu gazowego. Odpowietrzenie realizowane jest poprzez kilkukrotne przeprowadzenie procedury rozpalamia. Procedurę rozpalamia należy powtarzać aż do pojawienia się płomienia na palniku kontrolnym. Po czterech nieudanych próbach rozpalamia, należy odczekać 5 minut przed kolejną. Jeżeli po dziesięciu kolejnych próbach nie nastąpiło odpowietrzenie urządzenia, należy odciąć dopływ gazu do urządzenia i skontaktować się z serwisantem.

Przy kilku pierwszych uruchomieniach ogrzewacz może wydzielać nieprzyjemny zapach, który może się utrzymywać jeszcze kilka godzin po zakończeniu palenia. Jest to spowodowane zjawiskiem wypalania się farby. Zwierzęta domowe i ptaki mogą reagować wrażliwie na wydzielany opary. Aby przyspieszyć proces wypalania się farby, należy przez kilka godzin wygrzewać kominek ustawiając maksymalną wysokość płomienia. Jeżeli podczas pierwszego palenia na wewnętrznej powierzchni szyby pojawi się osad, należy go usunąć środkiem do czyszczenia szyb kominkowych. Pierwsze palenia w ogrzewaczu gazowym, należy przeprowadzić przy dobrze wentylowanym pomieszczeniu.

Przy ogrzewaniu gazowym użytkownik może się spotkać ze zjawiskiem zabarwiania ścian i sufitów. Jest ono wywołane ruchem konwekcyjnym powietrza, a tym samym cząstek kurzu w nim zawartych. Częściowym rozwiązaniem tego problemu jest częste wentylowanie pomieszczenia, w którym znajduje się wkład gazowy. Jeżeli kominek został zainstalowany w nowym budynku, należy odczekać minimum 6 tygodni przed pierwszym rozpaleniem, aby usunąć wilgoć budowlaną znajdującą się na ścianach, podłodze i suficie.

Obsługa

Ogrzewacze gazowe z KOZA AB GAZ i THOR VIEW GAZ sterowane są bezprzewodowo z poziomu pilota. Standardowo system zasilany jest za pomocą czterech baterii 1,5 V instalowanych w odbiorniku. Krótkie cykliczne sygnały pojawiające się przez około trzy sekundy przy próbie rozpalenia w ogrzewaczu gazowym informują o konieczności wymiany baterii w odbiorniku. Pojedynczy długi sygnał oznacza błąd w układzie elektrycznego. Jeżeli płomień kontrolny się nie zapali konieczne zamknij zawór odcinający dopływ gazu i skontaktuj się z serwisantem. Jeżeli w ciągu sześciu godzin, urządzenie nie otrzyma polecenia od użytkownika, system automatycznego sterowania gazem obniży płomień palnika głównego do minimum. W przypadku ciągłej pracy kominka bez ingerencji użytkownika po pięciu dniach od ostatniego wprowadzenia ustawień system wyłączy urządzenie i odetnie dopływ gazu. Przed całkowitym rozładowaniem baterii umieszczonych w odbiorniku sterownik automatycznie odetnie dopływ gazu do kominka.

STEROWANIE

UWAGA!!!

Pilot powinien być zawsze przechowywany poza zasięgiem dzieci i innych osób nieświadomych, niepotrafiących ocenić konsekwencji swego działania.

Użytkownik otrzymuje wraz z urządzeniem pilot zdalnego sterowania typu B6R-H9 (Rys. 23).

UWAGA!!!

Pilot posiada wbudowany czujnik temperatury wykorzystywany w trybie termostatu. Urządzenie na bieżąco mierzy temperaturę otoczenia i porównuje ją z temperaturą ustawioną na termostacie. Urządzenie należy przechowywać w zaciemnionym miejscu, aby wykluczyć błędy pomiarowe związane z bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

Ogrzewacze gazowe firmy Kratki.pl Marek Bał wyposażone są w system sterowania gazem umożliwiającą użytkownikowi zdalne rozpalenie kominka oraz pełną kontrolę nad paleniskiem.

UWAGA!!!

Nigdy nie zmieniaj ręcznie pozycji pokręteł sterownika. Zmiana pozycji pokręteł odbywa się automatycznie. W przypadku zablokowania pokręteł skontaktuj się z serwisantem. Ręczna zmiana pozycji pokręteł może doprowadzić do uszkodzenia sterownika.

Parowanie pilota z odbiornikiem

Ogrzewacze KOZA AB GAZ i THOR VIEW GAZ wykorzystują nowoczesne piloty typu B6R ustawione zgodnie z europejską normą na częstotliwość fal radiowych 868MHz. Dostarczony wraz z kominkiem pilot może wymagać wprowadzenia nowego kodu transmisji. Aby tego dokonać w pierwszej kolejności, należy wcisnąć i przytrzymać przycisk „RESET” znajdujący się w obudowie odbiornika, aż do momentu usłyszenia dwóch charakterystycznych sygnałów po czym zwolnić przycisk. Czynności tej powinno się dokonać używając do tego celu cienkiego elementu o tępym zakończeniu. W dalszej kolejności, należy z poziomu pilota wcisnąć i przytrzymać przycisk (▼), aż do momentu usłyszenia dwóch krótkich sygnałów oznaczających zsynchronizowanie pilota z odbiornikiem. Jeden długi sygnał informuje, że elementy systemu nie zostały poprawnie sparowane (Rys. 24).

Dezaktywacja funkcji pilota.

Zainstaluj baterie. Wszystkie dostępne ikony pojawią się na wyświetlaczu i zaczną migać. W czasie migania ikon wcisnij przycisk odpowiedni dla danej funkcji i przytrzymaj go przez 10 sekund. Ikona odpowiednia dla wybranego przycisku będzie migać, aż do zakończenia procesu dezaktywacji. Na wyświetlaczu pilota wyświetli się ikona adekwatna dla wybranej funkcji oraz dwie poziome linie.

Jeżeli dana funkcja została dezaktywowana to po wciśnięciu przycisku odpowiedzialnego za jej wybór na wyświetlaczu zostaną wyświetlone dwie poziome linie. Po wymianie baterii ustawienia funkcji pozostają bez zmian.

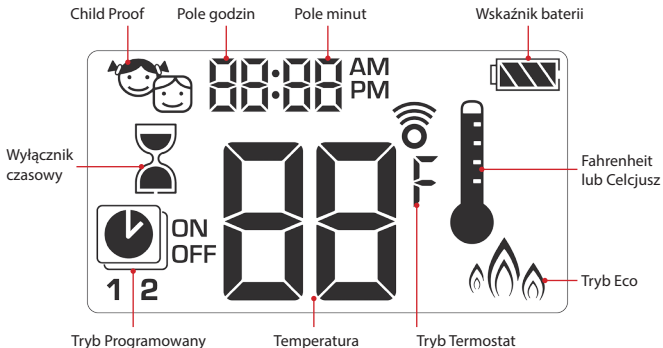
Aktywacja funkcji pilota.

Zainstaluj baterie. Wszystkie dostępne ikony pojawią się na wyświetlaczu i zaczną migać. Wciśnij przycisk odpowiedni dla danej funkcji i przytrzymaj go przez 10 sekund. Ikona odpowiednia dla wybranego przycisku będzie migać, aż do zakończenia procesu aktywacji. Na wyświetlaczu pilota wyświetli się ikona adekwatna dla wybranej funkcji.

UWAGA!!!

Jeżeli przy próbie rozpalania płomień kontrolny zgaśnie, należy odczekać minimum 5 minut przed kolejną próbą rozpalenia kominka. Jeżeli po czterech próbach rozpalenia w kominku nie nastąpi zapłon płomienia kontrolnego, należy zamknąć zawór odcinający dopływ gazu do urządzenia i skontaktować się z serwisantem. Zapisy te dotyczą urządzeń odpowietrzonych.

Instrukcja obsługi 6-cio symbolowego pilota typu B6R-H9



Ustawienie jednostki temperatury

Aby zmienić jednostkę temperatury, należy jednocześnie wcisnąć przyciski ☺ ☹. Użytkownik ma możliwość wyboru pomiędzy stopniami Celsjusza, a stopniami Fahrenheita.

Wybór °F spowoduje automatyczne ustawienie zegara w formacie 12 godzin, natomiast wybór °C ustawi zegar w formacie 24 godzin.



Ustawienia czasu

1. Aby mieć możliwość ustawienia dnia tygodnia wciśnij jednocześnie przyciski ▲ i ▼.
2. Wciśnij ▲ lub ▼ aby wybrać numer odpowiadający danemu dniu tygodnia (1 – poniedziałek, 2 – wtorek, 3 – środa, 4 – czwartek, 5 – piątek, 6 – sobota, 7 - niedziela)
3. Wciśnij jednocześnie przyciski ▲ i ▼. Godziny zaczną migać
4. Ustaw godzinę korzystając za pomocą przycisków ▲ i ▼.
5. Wciśnij jednocześnie przyciski ▲ i ▼. Minut zaczną migać.
6. Ustaw minuty korzystając z przycisków ▲ i ▼.
7. Aby potwierdzić ustawienia wciśnij jednocześnie ▲ i ▼ lub poczekaj.



Child Proof

Włączanie:

Aby aktywować funkcję Child Proof wciśnij jednocześnie przyciski ☺ i ▼.

Na wyświetlaczu pojawi się ikona 🛡️

Wyłączanie:

Aby dezaktywować funkcję Child Proof wciśnij jednocześnie przyciski ☺ i ▼.

Ikona 🛡️ zniknie.



Tryb Manualny

Rozpalanie w kominku za pomocą jednego przycisku (domyślne ustawienia)

- Wciśnij przycisk ☺ aż do usłyszenia dwóch krótkich sygnałów. Rozpoczęcie sekwencji rozpalania potwierdzi pojawienie się na wyświetlaczu migającej ikony palnika. Puść przycisk.
- Rozpalenie płomienia kontrolnego potwierdzi pojedynczy sygnał.
- Po rozpaleniu palnika głównego pilot automatycznie przełączy się w tryb ręczny.



Rozpalanie w kominku za pomocą dwóch przycisków

- Wciśnij jednocześnie przyciski ☺ i ▲ aż do usłyszenia dwóch krótkich sygnałów. Rozpoczęcie sekwencji rozpalania potwierdzi pojawienie się na wyświetlaczu migającej ikony palnika. Puść przycisk.
- Rozpalenie płomienia kontrolnego potwierdzi pojedynczy sygnał.
- Po rozpaleniu palnika głównego pilot automatycznie przełączy się w tryb ręczny.



Informacja:

Aby zmienić sposób rozpalania, należy bezpośrednio po zainstalowaniu baterii w pilocie przytrzymać przez 10 sekund przycisk ☺. Na wyświetlaczu pilota pojawi się symbol „ON” oraz migająca cyfra odpowiadająca aktualnym ustawieniom.

1 – Rozpalanie za pomocą przycisku ☺.

2 – Rozpalanie za pomocą przycisków ☺ i ▲.

Zakończenie procedury zmiany sposobu rozpalania potwierdzi pojawienie się na wyświetlaczu odpowiedniej cyfry.

UWAGA!!!

Jeżeli po kilku próbach rozpalenia nie nastąpi zapłon płomienia kontrolnego należy ustawić pokrętko zaworu głównego w pozycji „OFF” i zapoznać się z rozdziałem „Możliwe problemy i rozwiązania”.

Tryb czuwania i wyłączenie

Aby spowodować przełączenie się urządzenia w tryb czuwania, należy przytrzymać przycisk (▼), aż do wygaszenia palnika głównego.

Aby wyłączyć urządzenie, należy wcisnąć przycisk (⏻). Płomień kontrolny zostanie wygaszony.

Przed próbą ponownego rozpalenia w kominku, należy odczekać 5 sekund.



Ustawianie wysokości płomienia

Aby zwiększyć wysokość płomienia, należy wcisnąć i przytrzymać przycisk (▲).

Aby zmniejszyć wysokość płomienia, bądź wprowadzić kominek w tryb czuwania, należy wcisnąć i przytrzymać (▼) przycisk.



Minimalna wysokość płomienia

Aby zmniejszyć płomień palnika głównego do minimalnej wysokości, należy podwójnie wcisnąć przycisk (▼). Na wyświetlaczu pojawi się symbol „LO”








Maksymalna wysokość płomienia




Aby zwiększyć płomień palnika do maksymalnej wartości, należy podwójnie wcisnąć przycisk (▲). Na wyświetlaczu pojawi się symbol „HI”.





Wyłącznik czasowy

Włączanie/Ustawienia

1. Wciśnij i przytrzymaj przycisk , aż do pojawienia się ikony . Pole godziny zacznie migać.
2. Wprowadź wartość za pomocą przycisków  i .
3. Aby potwierdzić wciśnij przycisk . Pole minut zacznie migać.

4. Wprowadź wartość za pomocą przycisków  i .
5. Aby potwierdzić wciśnij przycisk  lub zaczekaj.

Włączanie:

Aby dezaktywować wyłącznik czasowy wciśnij przycisk . Ikona  wraz z czasem odliczania zniknie.



Informacja:

Po upływie czasu odliczania kominek zostanie wygaszony. Wyłącznik czasowy działa jedynie w trybach: Manualny, Termostat i Eko. Maksymalna wartość czasu odliczania wynosi 9 godzin i 50 minut.

Tryby

Tryb Termostat

Temperatura w pomieszczeniu jest mierzona i porównywana z temperaturą ustawioną na termostacie. Wysokość płomienia jest automatycznie regulowana w taki sposób, aby osiągnąć ustawioną temperaturę.





Tryb Programowany

Programy 1 i 2 mogą być dowolnie modyfikowane. Użytkownik ma możliwość ustawienia czasu włączania i wyłączania kominka przy zadanej temperaturze.







Włączanie i wyłączanie termostatu

Włączanie:






Wciśnij przycisk . Na wyświetlaczu pojawi się ikona  oraz w pierwszej kolejności temperatura zadana, a następnie aktualna temperatura w pomieszczeniu.

Wyłączanie:

1. Wciśnij przycisk .
2. Wciśnij przycisk  lub .
3. Wciśnij przycisk , aby wejść w tryb Programowany.





Ustawienia termostatu

1. Wciśnij i przytrzymaj przycisk , aż do pojawienia się na wyświetlaczu ikony . Wyświetlana temperatura zacznie migać.
2. Aby ustawić pożądaną temperaturę użyj przycisków  i .
3. Aby potwierdzić wciśnij przycisk  lub poczekaj.







Tryb Programowany

Włączanie trybu programowanego

Wciśnij przycisk . Na wyświetlaczu pojawi się ikona , oraz symbole 1 lub 2 i „ON” lub „OFF”.



Wyłączanie trybu programowanego

1. Wciśnij przycisk  lub , bądź , aby przejść do trybu manualnego.
2. Wciśnij przycisk , aby przejść do trybu termostatu.

Informacja:

Wprowadzenie temperatury włączania dla trybu termostatu powoduje automatyczne ustawienie tej samej wartości dla temperatury włączania trybu programowanego.








Ustawienia domyśle:

Temperatura włączania: 21°C

Temperatura wyłączania: „--” (tylko płomień kontrolny)






Ustawienia temperatury

1. Wciśnij i przytrzymaj przycisk , aż do pojawienia się na wyświetlaczu migającej ikony . Zostanie wyświetlony symbol „ON” oraz temperatura włączania (ustawiona w trybie termostatu).
2. Aby kontynuować wciśnij przycisk  lub poczekaj. Na wyświetlaczu pojawi się ikona , symbol „OFF” oraz migająca wartość symbolizująca temperaturę wyłączenia.
3. Ustaw żądaną temperaturę wyłączenia za pomocą przycisków  lub .
4. Aby potwierdzić wciśnij .



Ustawienia dni









5. Na wyświetlaczu zacznie migać symbol „ALL”. Wciśnij przycisk  lub  aby wybrać jedną z trzech dostępnych opcji wprowadzania (**ALL, SA:SU, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7**).
6. Aby potwierdzić wciśnij .

w**A:SU** oznaczają odpowiednio sobotę i niedzielę. Poszczególne cyfry odpowiadają dniom tygodnia (np. 1 - poniedziałek, 2 - wtorek, 3 - środa, 4 - czwartek, 5 - piątek, 6 - sobota, 7 - niedziela).











Ustawienia czasu włączania (Program 1)

Wybrano opcję „ALL”

7. Na wyświetlaczu pojawi się ikona , 1, „ON”, następnie przez chwilę zostanie wyświetlony symbol „ALL”. W dalszej kolejności zacznie migać pole godziny.
8. Ustaw godzinę za pomocą przycisków  i .
9. Aby potwierdzić wciśnij . Na wyświetlaczu pojawi się ikona , 1, „ON”, następnie przez chwilę ponownie zostanie wyświetlony symbol „ALL”. W dalszej kolejności zacznie migać pole minut.
10. Ustaw minuty za pomocą przycisków  i .
11. Aby potwierdzić wciśnij .



Ustawienia czasu wyłączenia (Program 1)

12. Na wyświetlaczu pojawi się ikona , 1, „OFF”, następnie przez chwilę zostanie wyświetlony symbol „ALL”. W dalszej kolejności zacznie migać pole godziny.
13. Ustaw godzinę za pomocą przycisków  i .
14. Aby potwierdzić wciśnij . Na wyświetlaczu pojawi się ikona , 1, „OFF”, następnie przez chwilę ponownie zostanie wyświetlony symbol „ALL”. W dalszej kolejności zacznie migać pole minut.
15. Ustaw minuty za pomocą przycisków  i .
16. Aby potwierdzić wciśnij .

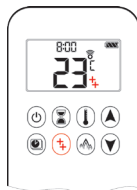


Informacja:

- W dalszej kolejności użytkownik może wprowadzić ustawienia czasu włączenia i wyłączenia dla Programu 2. Jeżeli tego nie zrobi Program 2 pozostanie nieaktywny.
- Ustawienia temperatury włączenia i wyłączenia dla Programów 1 i 2 są takie same dla wszystkich opcji (**ALL, SA:SU, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7**). Wprowadzenie nowych ustawień dla temperatury włączenia i/ lub wyłączenia automatycznie ustawia zadane wartości jako domyślne.
- Wprowadzenie nowych ustawień dla czasu włączenia i wyłączenia dla Programów 1 i 2 spowoduje ustawienie nowych wartości jako domyślne. Aby przywrócić ustawienia fabryczne dla Programów 1 i 2, należy zresetować pilota poprzez wyjęcie baterii.

Opcja pomocnicza

Opcja ta dostępna jest jedynie w przypadku wkładów gazowych posiadających więcej niż jeden palnik.

**Tryb Eco**

Włączanie:

Wciśnij przycisk . Na wyświetlaczu pojawi się ikona .

Wyłączanie:

Wciśnij przycisk . Ikona  zniknie z wyświetlacza.

**Parametry techniczne gazu**

p_n - nominalne ciśnienie przyłączeniowe

p_{max} - maksymalne ciśnienie przyłączeniowe

p_{min} - minimalne ciśnienie przyłączeniowe

$p_{reg} Q_{znam}$ - ciśnienie gazu za regulatorem dla obciążenia znamionowego

$p_{reg} Q_{min}$ - ciśnienie gazu za regulatorem dla obciążenia minimalnego

Q_n - znamionowe obciążenie cieplne wg Hi

Q_{min} - minimalne obciążenie cieplne wg Hi

$V Q_{znam}$ - strumień objętości gazu dla obciążenia znamionowego

$V Q_{min}$ - strumień objętości gazu dla obciążenia minimalnego

ϕ_{dyszy} - średnica dyszy gazowej palnika głównego

KOZA AB GAZ

Gaz odniesienia	-	G20	G25.3	G30			G31		
Kategoria urządzenia	-	$I_{2E} I_{2H}$	I_{2EK}	$I_{3B/P}$			I_{3P}		
p_n	mbar	20	25	30	37	50	30	37	50
p_{max}		25	30	35	45	57,5	35	45	57,5
p_{min}		17	20	20	25	42,5	20	25	42,5
$p_{reg} Q_{znam}$		14,7	14,9	16,9			25,6		
$p_{reg} Q_{min}$		4,3	4,3	11,6			17,6		
Q_{znam}	kW	4,9	4,1	4,2			4,1		
Q_{min}		2,6	2,2	3,6			3,5		
$V Q_{znam}$	m ³ /h	0,516	0,477	0,123			0,167		
$V Q_{min}$		0,275	0,258	0,103			0,146		
\emptyset_{dyszy}	mm	1,9	1,9	1,2			1,2		
Oznaczenie dyszy	-	1,9	1,9	1,2			1,2		

THOR VIEW GAZ

Gaz odniesienia	-	G20	G25.3	G30			G31		
Kategoria urządzenia	-	$I_{2E} I_{2H}$	I_{2EK}	$I_{3B/P}$			I_{3P}		
p_n	mbar	20	25	30	37	50	30	37	50
p_{max}		25	30	35	45	57,5	35	45	57,5
p_{min}		17	20	20	25	42,5	20	25	42,5
$p_{reg} Q_{znam}$		*	*	25,0			28,9		
$p_{reg} Q_{min}$		9,3	11,8	12,9			15,1		
Q_{znam}	kW	6,0	5,6	5,1			4,7		
Q_{min}		4,0	3,8	3,6			3,3		
$V Q_{znam}$	m ³ /h	0,570	0,610	0,159			0,185		
$V Q_{min}$		0,380	0,410	0,109			0,135		
\emptyset_{dyszy}	mm	1,95	1,95	1,2			1,2		
Oznaczenie dyszy	-	1,95	1,95	1,2			1,2		

* Regulator ciśnienia zablokowany

Serwis i konserwacja urządzenia

Wszelkie prace konserwacyjne powinny być przeprowadzane na wychłodzonym kominku przy odciętych dopływie gazu i odłączonym zasilaniu. Konserwacji wkładu gazowego i kontroli stanu technicznego systemu powietrzno kominowego może dokonać jedynie wykwalifikowany serwisant posiadający aktualne świadectwo kwalifikacyjne. Czynności te powinny być wykonywane minimum raz w roku. Zabrania się wprowadzania jakichkolwiek zmian w konstrukcji urządzenia. W przypadku wymiany poszczególnych elementów, należy używać tylko oryginalnych części dostępnych u producenta. Serwisant powinien również serwisować elementy sterowania gazem urządzenia, przechodzące przez samo urządzenie. Ta procedura wymaga zdjęcia szyby, wyjęcia elementów dekoracyjnych, rewizji znajdującej się w podstawie palnika, palnika i podstawy palnika z urządzenia. Serwisant powinien zainstalować ponownie wszystkie te elementy po zakończeniu czynności serwisowych.

Do przeprowadzenia przeglądu koncentrycznego systemu powietrzno spalinowego upoważniona jest osoba posiadająca kwalifikacje mistrza kominarskiego wraz z uprawnieniami gazowymi. System powietrzno spalinowy wykorzystywany w urządzeniach zasilanych paliwami gazowymi powinien być poddawany obowiązkowemu czyszczeniu nie rzadziej niż dwa razy w roku.

Lp.	LISTA CZYNNOŚCI KONTROLNYCH PRZEPROWADZANYCH PODCZAS PRZEGLĄDU	
PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO SERWISU		
1	1.1	Uzyskaj informację odnośnie rodzaju i ciśnienia gazu doprowadzonego do urządzenia. Sprawdź model, kategorię urządzenia i gaz pod jaki urządzenie zostało dostosowane. Jeżeli urządzenie nie jest dostosowane do współpracy z doprowadzonym do niego gazem przerwij serwis i odnotuj to w protokole z przeglądu. Upewnij się, że kominek jest wystudzony. Sprawdź, czy obudowa wkładu gazowego nie posiada pęknięć. Sprawdź, czy elementy palne znajdują się w bezpiecznej odległości od obudowy kominka.
	1.2	Uzyskaj informację jaki system powietrzno spalinowy wykorzystano podczas instalacji urządzenia (producent i model), Sprawdź w jaki sposób został doprowadzony system powietrzno spalinowy.
CZYNNOŚCI WSTĘPNE		
2	2.1	Zdemontuj elementy ogrzewacza w taki sposób, aby mieć dostęp do elementów systemu automatycznego sterowania gazem. Sprawdź, czy antena odbiornika nie jest uszkodzona. Jeżeli jest zastosowany zasilacz, sprawdź czy jego przewód nie jest uszkodzony. Sprawdź, czy elementy automatyki i obwodu elektrycznego nie uległy zabrudzeniu (kurz, elementy zabudowy urządzenia). Sprawdź, czy elementy automatyki nie są narażone na działanie wilgoci. Sprawdź, czy przewody gazowe nie noszą śladów korozji. Skontroluj, czy plomba naniesiona na regulator ciśnienia wylotowego w sterowniku nie jest uszkodzona. Uszkodzona plomba oznacza ingerowanie w fabryczne ustawienia producenta co należy odnotować w protokole z przeglądu. Sprawdź, czy przewody łączące sterownik z odbiornikiem nie są uszkodzone.
	2.2	Skontroluj, czy wszystkie szyby będące na wyposażeniu urządzenia nie posiadają uszkodzeń. Szyby posiadające pęknięcia i głębokie rysy powinny być niezwłocznie wymienione na nowe. Zdemontuj frontową szybę. Usuń sznur uszczelniający z szyby i wyczyść jej wewnętrzną powierzchnię. Ostrożnie usuń z komory spalania elementy

	2.2	<p>dekoracyjnie. Jeżeli jest to konieczne, użyj odkurzacza w celu usunięcia pozostałości po elementach dekoracyjnych.</p> <p>Sprawdź, czy elementy dekoracyjne nie uległy uszkodzeniu.</p> <p>Sprawdź, czy elementy dekoracyjne nie wymagają czyszczenia.</p> <p>Przetrzyj wilgotną szmatką palnik, oraz podstawę palnika. Kominka nie należy czyścić przy użyciu środków o działaniu żrącym.</p> <p>Sprawdź, czy wszystkie otwory doprowadzające powietrze do komory spalania są drożne. W razie konieczności udrożnij otwory.</p> <p>Sprawdź, czy komora spalania nie nosi śladów korozji. W razie potrzeby usuń korozję i pokryj ubytki nową warstwą farby kominkowej.</p> <p>Jeżeli urządzenie wyposażone jest w boczne przeszklenie wyczyść wewnętrzne powierzchnie szyby.</p> <p>Skontroluj poprawność oznaczenia dyszy palnika głównego.</p>
PRZEGLĄD SYSTEMU POWIETRZNO SPALINOWEGO		
3	3.1	<p>Sprawdź stan techniczny systemu powietrzno spalinowego.</p> <p>Sprawdź drożność systemu powietrzno kominowego.</p> <p>Jeżeli zachodzi taka potrzeba przeczyszczyć system powietrzno spalinowy.</p>
PROCEDURA ROZPALANIA I DZIAŁANIE ELEMENTÓW SYSTEMU AUTOMATYCZNEGO STEROWANIA GAZEM		
4	4.1	<p>Podłącz zasilacz lub umieść nowe baterie w odbiorniku.</p> <p>Wymień baterie w pilocie na nowe.</p> <p>Sprawdź, czy wyświetlacz pilota nie jest uszkodzony i wskazuje poprawnie temperaturę otoczenia.</p> <p>Jeżeli to konieczne ustaw właściwą datę i godzinę na pilocie.</p> <p>Jeżeli to konieczne, przeprowadź procedurę parowania pilota z odbiornikiem.</p> <p>Doprowadź gaz do urządzenia.</p> <p>Uruchom urządzenie obserwując, czy:</p> <ul style="list-style-type: none"> - pokrętko zaworu głównego działa poprawnie; - w obwodach nie występują przebicia; - termopara jest w zasięgu płomienia kontrolnego; - główny palnik zapala się płynnie. Zapłon palnika głównego i przenoszenie płomienia nie powinno następować gwałtownie. <p>Sprawdź, czy system automatycznego sterowania gazem działa poprawnie. Zmniejsz i zwiększ płomień. Uruchom dowolny tryb i sprawdź poprawność jego działania.</p>
	4.2	<p>Podczas pracy urządzenia sprawdź szczelność całej instalacji gazowej. Sprawdź ciśnienie gazu doprowadzonego do sterownika oraz ciśnienie gazu za sterownikiem. Wyniki zanotuj w protokole. Jeżeli wartość ciśnienia w instalacji za sterownikiem jest inna niż zalecana wprowadź korektę wykorzystując regulator ciśnienia. Jeżeli ciśnienie gazu doprowadzonego do urządzenia nie umożliwi wprowadzenia odpowiedniej korekty na sterowniku zgłoś to właścicielowi lokalu w którym zainstalowano urządzenie.</p>
CZYNNOŚCI KOŃCOWE		
5	5.1	<p>Upewnij się, że kominek jest wystudzony.</p> <p>Umieść element rewizyjny w podstawie palnika.</p> <p>Umieść elementy dekoracyjne w komorze spalania.</p> <p>Sprawdź, czy elementy dekoracyjne nie stykają się z szybą.</p> <p>Sprawdź, czy palnik kontrolny nie jest przysłonięty przez elementy dekoracyjne.</p> <p>Wymień uszczelnienie pomiędzy szybą a korpusem urządzenia.</p>

5

5.1

Zamontuj frontową szybę i przetrzyj jej zewnętrzną powierzchnię. Kilukrotnie przeprowadź procedurę rozpalania i wygaszania urządzenia kontrolując poprawność działania poszczególnych elementów automatyki.

Wymiana baterii

Zużyte baterie znajdujące się w odbiorniku, pilocie, bądź module zasilającym mogą ulec przegrzaniu, rozlaniu, a nawet eksplozji. Nie należy instalować w urządzeniu baterii, które były narażone na działanie słońca, wilgoci, wysokiej temperatury, czy wstrząsów. Należy instalować jedynie baterii tego samego typu i tego samego producenta. Nie należy instalować baterii nowych wraz ze zużytymi. Pilot zasilany jest dwoma bateriami typu AAA. Odbiornik B6R i opcjonalny moduł zasilania G60-ZB90 zasilany jest czterema bateriami 1,5V typu AA. Żywotność baterii pilota i odbiornika szacowana jest na około 1 sezon grzewczy. Producent urządzenia zaleca stosowanie baterii alkalicznych ze względu na mniejsze ryzyko związane z ich rozszczelnieniem. Dopuszczalne jest także stosowanie akumulatorów. Przy demontażu baterii nie należy stosować narzędzi, które mogą spowodować zwarcie. Wymiana baterii za pomocą obiektów przewodzących prąd może trwale uszkodzić elektroniczne elementy pilota oraz odbiornika. Baterie zaliczane są do niebezpiecznych odpadów chemicznych, dlatego po ich wykorzystaniu, nie należy ich wyrzucać wraz z innymi odpadami z gospodarstwa domowego.

Wymiana baterii w pilocie:

- Usunąć pokrywę znajdującą się na tylnej ścianie pilota.
- Delikatnie wyjąć zużyte baterię typu AAA z pilota.
- Zainstalować nowe baterie typu AAA zwracając uwagę na oznaczenie biegunów (+/-).
- Założyć ponownie pokrywę na tylną ściankę pilota

Wymiana baterii w odbiorniku/module zasilającym:

- Otworzyć drzwiczki szafki rozdzielczej.
- Ostrożnie wyjąć odbiornik B6R /moduł zasilający.
- Usunąć pokrywę.
- Usunąć cztery zużyte baterie typu AA i zainstalować nowe zwracając uwagę na oznaczenia biegunów (+/-) na obudowie odbiornika/modułu zasilającego.
- Założyć ponownie pokrywę na obudowę odbiornika.

Możliwe problemy i rozwiązanie

Istnieje wiele czynników mogących mieć wpływ na nieprawidłowe funkcjonowanie wkładu gazowego. Aby wykluczyć ewentualną usterkę urządzenia, bądź systemu automatycznego sterowania gazem, należy upewnić się, że kominek został podłączony zgodnie z niniejszą instrukcją. W tabeli poniżej przedstawiono w jaki sposób należy postępować w przypadku wystąpienia poszczególnych objawów.

USTERKA	PROPONOWANE CZYNNOŚCI
Urządzenie nie chce się uruchomić (brak dźwiękowego sygnału potwierdzającego rozpoczęcie procedury rozpalania)	<p>Wymień baterie w pilocie i odbiorniku.</p> <p>Jeżeli odbiornik zasilany jest za pomocą modułu zasilającego sprawdź poprawność jego działania.</p> <p>Jeżeli odbiornik zasilany jest za pomocą zasilacza sprawdź, czy przewód zasilacza nie został uszkodzony.</p> <p>Zresetuj odbiornik i zaprogramuj nowy kod transmisji.</p> <p>Sprawdź, czy antena odbiornika nie uległa uszkodzeniu.</p>
Brak napięcia na cewce sterownika (nie występują charakterystyczne „kliknięcia”)	<p>Sprawdź, czy przewód przełącznika w module sterowania gazem nie jest uszkodzony. Krótkie cykliczne sygnały pojawiające się przy próbie włączenia kominka świadczą o konieczności wymiany baterii w odbiorniku. W przypadku jednego długiego sygnału dźwiękowego:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sprawdź, czy przewód łączący odbiornik z modulem sterownia gazem nie jest uszkodzony. - Sprawdź, czy poszczególne połączenia obwodu elektrycznego nie uległy poluzowaniu. <p>Jeżeli silnik krokowy nie pracuje poprawnie wymień moduł sterowania gazem.</p> <p>Jeżeli cewka modułu sterownia gazem nie pracuje poprawnie wymień moduł.</p> <p>Jeżeli mikrowyłącznik w module sterowania gazem nie działa poprawnie wymień moduł.</p>
Brak iskry na elektrodzie	<p>Sprawdź poprawność podłączenia przewodu pomiędzy odbiornikiem a elektrodą.</p> <p>Sprawdź, czy elektroda nie jest uszkodzona.</p> <p>Sprawdź poprawność działania iskrownika.</p> <p>Sprawdź, czy w systemie nie występuje przebiecie.</p> <p>Jeżeli elementy zapłonu działają poprawnie a procedura rozpalania nie jest uruchamiana należy:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Wcisnąć przycisk „RESET” na odbiorniku. - Dokonać korekty ułożenia przewodu iskrownika. - O ile jest to możliwe skrócić przewód iskrownika - Dodać przewód uziemiający pomiędzy sterownikiem a palnikiem kontrolnym.
Brak płomienia kontrolnego	<p>Sprawdź, czy zawór odcinający gaz jest otwarty.</p> <p>Kilkakrotnie dokonaj próby rozpalenia kominka. Podczas pierwszego uruchomienia układ jest zapowietrzony dlatego płomień kontrolny może się pojawić na palniku dopiero po przeprowadzeniu kilku prób.</p> <p>Sprawdź, czy ciśnienie w instalacji gazowej jest właściwe. Sprawdź poprawność połączenia pomiędzy przerywaczem a odbiornikiem.</p>
Po rozpaleniu płomienia kontrolnego na elektro- dzie pojawia się iskra	<p>Sprawdź poprawność połączenia pomiędzy przerywaczem a sterownikiem.</p> <p>W przypadku uszkodzenie wzmacniacza elektronicznego wymień odbiornik.</p>
Płomień kontrolny samoczynnie gaśnie	<p>Sprawdź, czy czujnik termopary jest sprawny i poprawnie podłączony do modułu sterowania gazem.</p> <p>Sprawdź, czy płomień kontrolny jest w stanie nagrzać czujnik termopary.</p> <p>Sprawdź czy zawór gazowy modułu sterowania gazem nie jest uszkodzony.</p>

<p>Palnik główny się nie zapala</p>	<p>Sprawdź, czy otwory palnika głównego nie są zablokowane. Sprawdź wysokość płomienia kontrolnego. Sprawdź, czy płomień kontrolny nie jest zasłonięty elementami dekoracyjnymi. Sprawdź, czy czujnik termopary jest sprawny i poprawnie podłączony do modułu sterowania gazem. Sprawdź, czy płomień kontrolny jest w stanie nagrzać czujnik termopary.</p>
<p>Główny palnik samoczynnie gaśnie</p>	<p>Sprawdź na całej długości szczelność systemu powietrzno spalinowego. Sprawdź sposób poprowadzenia systemu powietrzno spalinowego. Sprawdź, czy zakończenie systemu powietrzno spalinowego jest wyprowadzone zgodnie z obowiązującymi przepisami z uwzględnieniem wszelkich utrudnień związanych z parciem wiatru.</p>
<p>Główny palnik samoczynnie gaśnie po osiągnięciu przez kominiek określonej temperatury</p>	<p>Sprawdź ustawienia termostatu. Sprawdź, czy elementy automatyki nie są narażone na temperatury: - wyższe niż 50°C (odbiornik z bateriami); - wyższe niż 80°C (sterownik, odbiornik bez baterii).</p>
<p>Na szybie osadza się osad</p>	<p>Sprawdź, czy otwory palnika głównego nie są zablokowane. Sprawdź, czy ciśnienie gazu w instalacji jest prawidłowe. Sprawdź, czy zamontowano prawidłową dyszę w palniku głównym. Sprawdź poprawność wykonania systemu powietrzno spalinowego. Sprawdź drożność instalacji kominowej.</p>
<p>Urządzenie nie może być wyłączone z pozycji pilota</p>	<p>Odetnij dopływ gazu. Jeżeli nie ma reakcji wymień moduł sterowania gazem. Sprawdź poprawność połączenia pomiędzy przerywaczem a sterownikiem.</p>

Kody błędów

Piloty wykorzystywane w urządzeniach gazowych firmy Kratki.pl wyposażone są w wyświetlacz ułatwiający sterowanie automatyką. W przypadku problemów z pracą kominka na pilocie zostaje wyświetlony komunikat w postaci kodu błędu.

KOD BŁĘDU	OZNAKA	MOŻLIWA PRZYCZYNA
F04/F06	Brak płomienia na palniku kontrolnym przez 30 sekund. Uwaga: Po trzech nieudanych sekwencjach rozpalania przeprowadzonych w przeciągu 5 minut na pilocie pojawia się komunikat F06.	Brak gazu. Zapowietrzony układ gazowy. Brak iskry na palniku kontrolnym. Odwrotna polaryzacja na okablowaniu termopary. Termopara nie jest w zasięgu płomienia. Nieodpowiednia dysza gazowa palnika kontrolnego.
F06	Trzy nieudane próby rozpalania w kominku przeprowadzone w przeciągu 5 minut.	J.w.
F07	Migająca ikona baterii na wyświetlaczu pilota.	Słabe baterie w pilocie.
F09	Urządzenie nie odpowiada. Brak kontroli nad urządzeniem.	Podczas procesu parowania pilota z odbiornikiem nie został wciśnięty przycisk (▼). Pilot i odbiornik nie zostały prawidłowo sparowane.
F46	Urządzenie nie odpowiada. Urządzenie odpowiada sporadycznie. Brak kontroli nad urządzeniem.	Brak lub słabe połączenie pomiędzy pilotem a odbiornikiem. Brak zasilania odbiornika (słabe baterie). Niski stopień komunikacji (uszkodzenie głównego adaptera, brak komunikacji pomiędzy pilotem i odbiornikiem).

Ochrona środowiska

Wszelkie elementy opakowania, w których dostarczono wkład gazowy powinny zostać zutylicowane w odpowiedni dla ich rodzaju sposób. Ze względu na zawartość metali ciężkich baterie zaliczana są do niebezpiecznych odpadów chemicznych, dlatego po ich wykorzystaniu, należy je wrzucić do specjalnych pojemników na odpady niebezpieczne. Jeżeli eksploatacja urządzenia dobiegła końca, należy poddać je utylizacji. Użytkownik zobowiązany jest przekazać kominek do odpowiedniej instytucji zajmującej się recyklingiem tego typu urządzeń.

Warunki gwarancji

W przypadku uznania, że reklamacja jest niezasadna i nie wynika z wady urządzenia Gwarant ma prawo obciążyć Klienta kosztami związanymi ze zgłoszeniem reklamacyjnym. Zastosowanie wkładu kominkowego, sposób podłączenia do komina oraz warunki eksploatacji muszą być zgodne z niniejszą instrukcją obsługi. Zabrania się przerabiania lub wprowadzania jakichkolwiek zmian w konstrukcji wkładu kominkowego. Producent udziela 2 lat gwarancji od momentu zakupu wkładu na jego sprawne działanie. Nabywca wkładu kominkowego zobowiązany jest do zapoznania się z instrukcją obsługi wkładu kominkowego oraz niniejszymi warunkami gwarancji, co winien potwierdzić wpisem w karcie gwarancyjnej w momencie zakupu. W przypadku złożenia reklamacji Użytkownik wkładu kominkowego zobowiązany jest do przedłożenia protokołu reklamacyjnego, wypełnionej karty gwarancyjnej

oraz dowodu zakupu. Reklamacje można składać za pośrednictwem formularza na stronie internetowej w zakładce „wiedza i pomoc” lub drogą mailową na adres reklamacje@kratki.com. Złożenie wymiennej dokumentacji jest konieczne do rozpatrzenia wszelkich roszczeń. Rozpatrzenie reklamacji zostanie dokonane w okresie do 14 dni od daty pisemnego jej złożenia. Wszelkie przeróbki, modyfikacje i zmiany konstrukcyjne wkładu powodują natychmiastową utratę gwarancji producenta.

Uwaga

Instalacja i serwis urządzenia może być wykonywana jedynie przez wykwalifikowanego serwisanta posiadającego niezbędne uprawnienia uwarunkowane prawnie. Reklamacja będzie rozpatrywana tylko jeżeli Klient przedstawi protokół z instalacji urządzenia oraz kartę z zapisami z obowiązkowych przeglądów. Wszystkie ww. dokumenty powinny być podpisane przez osobę wykonującą czynności serwisowe.

Gwarancją objęte są:

- sprawne funkcjonowanie kominka;
- system automatycznego sterowania gazem
- uszczelnienia na okres 1 roku od momentu zakupu ogrzewacza;
- reklamacje zgłaszane na zapach w okresie 6 miesięcy od momentu zainstalowania ogrzewacza (udokumentowane wpisem w karcie gwarancyjnej).

Gwarancją nie są objęte:

- ceramika żaroodporna (szyba, odporna na działanie temperatury do 800°C). Dotyczy wszelkich uszkodzeń w tym zabrudzenia sadzą lub przypalenia spowodowane stosowaniem niewłaściwego gazu, przebarwienia, zmatowienia i inne zmiany spowodowane przeciążeniami cieplnymi;
- elementy dekoracyjne służące do wyłożenia komory spalania dostarczone wraz z urządzeniem;
- wszystkie usterki wynikające z tytułu nie przestrzegania postanowień instrukcji obsługi, a w szczególności dotyczące podłączenia do urządzenia niewłaściwego rodzaju gazu;
- wszelkie usterki powstałe podczas transportu od dystrybutora do Kupującego gazu;
- wszelkie usterki powstałe podczas instalacji, zabudowy i uruchomienia ogrzewacza;
- reklamacje związane z nieprawidłowo dobranym produktem (zainstalowanie urządzenia o zbyt małej lub dużej mocy w stosunku do zapotrzebowania, zasilanie urządzenia niewłaściwym gazem);
- uszkodzenia wynikłe z przeciążeń cieplnych ogrzewacza (związanych z niezgodnym z postanowieniami instrukcji obsługi eksploatacjom);
- uszkodzenia wynikłe z nieprawidłowego ułożenia elementów dekoracyjnych w komorze spalania.

Gwarancja ulega przedłużeniu o okres od dnia zgłoszenia reklamacji, do dnia zawiadomienia nabywcy o wykonaniu naprawy. Czas ten będzie potwierdzony w karcie gwarancyjnej. Naprawy urządzenia może dokonać jedynie osoba posiadająca odpowiednie uprawnienia. Wszelkie uszkodzenia powstałe w skutek niewłaściwej obsługi, magazynowania, nieumiejętnej konserwacji, niezgodne z warunkami określonymi w instrukcji obsługi i eksploatacji oraz wskutek innych przyczyn, niezawinionych przez producenta, powodują utratę gwarancji, jeżeli uszkodzenia te przyczyniły się do zmian jakościowych wkładu. Podczas rozgrzewania się i stygnięcia dochodzi do rozprężenia i wkład może wydawać trzaski - jest to naturalne zjawisko i nie stanowi podstaw do składania reklamacji.

Uwaga

Niniejsza karta gwarancyjna stanowi podstawę dla nabywcy do bezpłatnego wykonania napraw gwarancyjnych. Karta gwarancyjna bez daty, pieczęci, podpisów, jak również z poprawkami dokonanymi przez osoby nieupoważnione traci ważność. Duplikaty Gwarancji nie są wydawane!!!

W celu stałego polepszania jakości swoich produktów firma Kratki.pl Marek Bal zastrzega sobie prawo do modyfikowania urządzeń bez wcześniejszego uprzedzenia.

Powyższe przepisy dot. gwarancji w żaden sposób nie zawieszają, nie ograniczają, ani nie wyłączają uprawnień konsumenta z tytułu niezgodności towaru z umową wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej.

Dieses Handbuch, einschließlich aller Fotos, Abbildungen und Markenzeichen, ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte vorbehalten. Weder dieses Handbuch noch das darin enthaltene Material darf ohne schriftliche Genehmigung des Autors vervielfältigt werden. Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Korrekturen und Änderungen an diesem Handbuch vorzunehmen, ohne dass eine Verpflichtung zur Benachrichtigung besteht.

Dieses Gerät wurde im Hinblick auf Ihre Sicherheit und Ihren Komfort entwickelt. Wir sind sicher, dass Sie sich

Wir sind sicher, dass Sie mit Ihrer Wahl zufrieden sein werden, denn wir haben uns bei der Entwicklung und Herstellung dieses Geräts viel Mühe gegeben. Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Installation und Verwendung sorgfältig durch. Wenn Sie Fragen oder Bedenken haben, wenden Sie sich bitte an unsere technische Abteilung. Alle weiteren Informationen finden Sie auf unserer Website www.kratki.com.

Kratki.pl Marek Bal ist ein bekannter und geschätzter Hersteller von Heizgeräten sowohl auf dem polnischen als auch auf dem europäischen Markt. Unsere Produkte werden auf der Grundlage strenger Normen hergestellt. Jeder von dem Unternehmen hergestellte Gaskamin durchläuft eine werkseigene Qualitätskontrolle, bei der er strengen Sicherheitstests unterzogen wird. Die Verwendung von hochwertigen Materialien bei der Herstellung garantiert dem Endverbraucher einen reibungslosen und zuverlässigen Betrieb des Geräts. Dieses Handbuch enthält alle Informationen, die für den ordnungsgemäßen Anschluss, Betrieb und die Wartung der freistehenden Raumheizgeräte KOZA AB GAZ und THOR VIEW GAZ erforderlich sind.

ACHTUNG!!!

Die Installation, Dichtheitsprüfung und Wartung des Geräts darf nur von einem qualifizierten Installateur/Service-Techniker mit der entsprechenden Lizenz für die Region durchgeführt werden.

Einführung

Der freistehende Raumheizer KOZA AB GAZ ist ein geschlossenes Heizgerät, das mit brennbarem Gas betrieben wird. Dieses Gerät trägt das CE-Zeichen und ist mit einer hochwertigen automatischen Gassteuerung ausgestattet. Der Kamin erfüllt die strengen europäischen Richtlinien in Bezug auf Sicherheit, Umwelt und Energieverbrauch.

Die Luft, die der Verbrennungskammer zugeführt wird, wird von außerhalb der Wohnung durch ein konzentrisches Schornsteinsystem angesaugt. Dadurch wird das Phänomen der Raumauskühlung vermieden, da kein Lüftungsgitter installiert werden muss, um die für den ordnungsgemäßen Betrieb der Feuerstätte erforderliche Luftzufuhr zu gewährleisten, wie dies bei Heizgeräten mit offener Brennkammer der Fall ist. Diese Art von Lösung gewährleistet die Sicherheit des Benutzers, da sie verhindert, dass die Rauchgase direkt in den Raum gelangen, in dem sich der Kamin befindet. Bevor Sie mit der Installation des Kamins beginnen, lesen Sie bitte diese Anleitung.

Die hierin enthaltenen Informationen werden Ihnen einen problemlosen Betrieb des Geräts ermöglichen. Diese Anleitung sollte während der gesamten Lebensdauer der Feuerstätte aufbewahrt werden.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

Die freistehenden Raumheizgeräte KOZA AB GAZ und THOR VIEW GAZ sind für den Betrieb mit Erdgas und Propan oder einem Propan-Butan-Gasgemisch ausgelegt. Beide Kamine sind mit Automatik und Sicherheitsvorrichtungen desselben Typs ausgestattet.

Die Gas-Raumheizgeräte KOZA AB GAZ und THOR VIEW GAZ wurden im Hinblick auf Ihre Sicherheit und Ihren Komfort entwickelt. Der Benutzer hat die Möglichkeit, den Betrieb des Kamins mit Hilfe der Fernbedienung oder der MYFIRE Mobile App fernzusteuern (siehe separate Anleitung für die App). Die Luftzufuhr zur Brennkammer und die Ableitung der Rauchgase erfolgt über ein konzentrisches Schornsteinsystem. Freistehende Gasheizgeräte sind mit speziellen Elementen ausgestattet, die ein unkontrolliertes Ausströmen von Gas aus dem System verhindern. (Abb. 1.)

ELEMENTE SETZEN

Vergewissern Sie sich, dass die Bestandteile des Kits beim Transport nicht beschädigt wurden. Diese Kontrolle muss in Anwesenheit des Installateurs durchgeführt werden. Machen Sie sich bitte vor der Installation des Kamins mit allen mitgelieferten Komponenten vertraut. Sollten Sie Schäden oder Mängel feststellen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst. Der Nutzer erhält ein Set:

- Metrik Maxitrol GV60 Steuerung.
- Metrik Maxitrol B6R Empfänger.
- B6R-Fernbedienung.
- Klemmanschluss 8 mm.
- Quetschverbinder 6 mm.
- Einteilige 6 mm Klemmverschraubung.
- Blindstopfen 3/8" - 2 Stk.
- G60-ZUS09 Unterbrecherblock.
- Steuerbrennerblock G30-ZP2M.
- Brennerdüse kontrollieren.
- Dichtung für den Steuerbrennerblock.
- Thermoelement G30-ZPT.
- Kabel für Funkenerzeuger.
- Unterbrecherblock zu den Anschlussdrähten des Empfängers.
- 8-adriges Kabel, das den Gasregler mit dem Empfänger verbindet.
- Reduziernippel 1/2" auf 3/8".
- Eine Reihe von dekorativen Elementen.
- Gasanschlussdrähte mit 6 und 8 mm Durchmesser.

SICHERHEIT

Lesen Sie die folgenden Informationen sorgfältig durch:

- Der Anschluss der Feuerstätte an die Gasversorgung und ihre Wartung darf nur von einem qualifizierten Installateur oder Servicetechniker für Gasheizgeräte durchgeführt werden.
- Wenn die Testflamme erlischt, warten Sie mindestens fünf Minuten, bevor Sie versuchen, das Feuer erneut anzuzünden.
- Es ist strengstens untersagt, Änderungen an der Konstruktion der Feuerstelle vorzunehmen.
- Die Komponenten des Gasregelsystems dürfen keiner Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Es ist verboten, das Gerät ohne das Glas in Betrieb zu nehmen.
- Berühren Sie nicht die heißen Teile der Feuerstelle, insbesondere das Glas.
- Lassen Sie Kinder oder andere unwissende Personen nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des laufenden Geräts.
- Es ist verboten, dekorative Elemente zur Auskleidung des Brennraums gegenüber der Kontrollflamme anzubringen.
- Stellen Sie keine brennbaren Materialien in der Nähe des Kamins ab.
- Es ist verboten, brennbare Materialien in den Brennraum zu legen.
- Wenn Sie den Geruch von entweichendem Gas wahrnehmen, dürfen Sie das Gerät nicht in Betrieb nehmen. Stellen Sie die Gaszufuhr so schnell wie möglich ab, lüften Sie den Raum, in dem sich der Kamin befindet, und wenden Sie sich an den Servicetechniker.
- Gesprungenes Glas muss sofort ersetzt werden.
- Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, schließen Sie die Gaszufuhr und wenden Sie sich an einen Servicetechniker.
- Es ist strengstens untersagt, das Gerät zu benutzen, wenn eine der Scheiben zerbrochen, entfernt oder nicht so befestigt ist, dass die Unversehrtheit des Geräts gewährleistet ist.

ACHTUNG!!!

Überprüfen Sie vor der Installation des Geräts die örtlichen Verteilungsbedingungen (Gasart und -druck) und die korrekte Einstellung des Heizgeräts. Alle Oberflächen des Geräts sind Arbeitsflächen. Dank der Fernsteuerung muss das Heizgerät während des normalen Betriebs nicht berührt werden. Wird das Gerät an Orten installiert, an denen gefährdete Personen, wie z. B. gebrechliche Personen, Kinder oder andere Personen, die besonderer Aufmerksamkeit bedürfen, mit dem Gerät in Berührung kommen können, muss das Gerät zusätzlich so geschützt werden, dass die genannten Personen während des Betriebs nicht mit dem Gerät in Berührung kommen können.

Einbau des Geräts

Der Kamin ist mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet, die einen unkontrollierten Gasaustritt aus dem Hauptbrenner verhindern. Lesen Sie vor dem Anschluss des Geräts alle Anschlusspläne in diesem Kapitel. Der freistehende Gasheizkamin ist für den Anschluss an ein spezielles Koaxialsystem vorgesehen, das die Luftzufuhr zum Kamin und die gleichzeitige Ableitung der Rauchgase nach außen ermöglicht. Die Installation des Kamins darf nur von einer qualifizierten Person durchgeführt werden, um den korrekten Betrieb des Geräts zu gewährleisten. Bevor der Gaskamin in Betrieb genommen wird, sollte der Installateur

- Przeprowadzić testy szczelności dla wykonanych połączeń gazowych.
- Skontrolować poprawność połączenie poszczególnych elementów systemu.
- Sprawdzić prawidłowość podłączenia pieca do instalacji kominowej.
- Dokonać próbnego rozpalenia w kominku.
- Skontrolować poprawność działania wszystkich elementów i zabezpieczeń systemu.

Verordnungen

Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den in Ihrem Land oder Ihrer Region geltenden Vorschriften und Normen installiert werden. Der Anschluss an Schornsteinzüge, Wand- und Dachdurchführungen und alle Arten von Bauteilen, die zur Installation der Feuerstätte verwendet werden, müssen gemäß den geltenden Bauvorschriften ausgeführt werden.

Der freistehende gasbefeuerte Raumheizer wurde gemäß EN-613 Gasbefeuerte Konvektions-Raumheizer geprüft.

POSITIONIERUNG DES GERÄTS

Bei der Installation des Kamins ist darauf zu achten, dass sich in der Nähe des Geräts keine brennbaren Materialien befinden. Die Hauptursache für Kaminbrände ist die Nichteinhaltung der erforderlichen Abstände (Luftabstand) zu brennbaren Elementen. Es ist sehr wichtig, dass die Feuerstelle und die Lüftungsanlage in Übereinstimmung mit dieser Anleitung installiert werden. Es besteht eine große Brandgefahr, wenn die oben genannten Abstände nicht eingehalten werden.

Vor dem Anschluss des Geräts an die Gasversorgung und den Schornstein muss der Standort des Geräts sorgfältig ausgewählt werden. Das Heizgerät sollte so aufgestellt werden, dass die Luft- und Abgasinstallation so wenig Knicke wie möglich aufweist. Dadurch wird der richtige Schornsteinzug gewährleistet. Es ist auch wichtig, dass nach dem Anschluss des Heizgeräts an die Gasanlage die flexiblen Anschlussleitungen nicht übermäßig verdreht werden. Die Feuerstelle sollte in einem sicheren Abstand zu brennbaren Wänden aufgestellt werden (Abb.3). Die Temperatur der Wände, die direkt dem Kamin ausgesetzt sind, darf 80°C nicht überschreiten. Das Gerät darf unter keinen Umständen in der Nähe von brennbaren Materialien wie Holzmöbeln, Teppichen oder Vorhängen aufgestellt werden. Wegen der Entzündungsgefahr ist es verboten, Wäsche, Handtücher usw. in der Nähe des Gasheizgerätes zu trocknen. Der Kamin muss auf einem stabilen, nicht brennbaren Untergrund aufgestellt werden. Es ist verboten, das Heizgerät an einer Rück- oder Seitenwand zu installieren. Der Einbau ist

nur vertikal zulässig.

ACHTUNG!!!

In dem Raum, in dem der Gaskamin installiert ist, müssen Lüftungsgitter für die Ableitung des Gases im Falle eines Gasaustritts angebracht werden. Wenn der Kamin mit Erdgas betrieben wird, müssen die Gitter unter der Decke angebracht werden. Die Versorgung mit flüssigem Propan, Propan-Butan-Gas erfordert, dass der Installateur die Installation mit Gittern am Boden, über dem Bodenniveau, vornimmt. In Häusern mit Rekuperation, in denen es nicht möglich ist, Zu- und Abluftöffnungen zu verwenden, ist es sinnvoll, ein Absperrventil mit einem Gaswarngerät vor dem Gerät zu installieren.

ANSCHLUSS DES GERÄTS AN DAS VERBRENNUNGSLUFTSYSTEM

Koaxialkabel können durch die Wand oder das Dach eines Gebäudes verlegt werden. Die in Ihrer Region geltenden Bauvorschriften müssen beachtet werden. Vergessen Sie nicht, die Luft- und Abgasführung sowie den Anschluss auf Durchlässigkeit zu prüfen. Besteht die Gefahr einer Verstopfung in der Leitung oder ist die Leitung so verstopft, dass die Luft und/oder die Rauchgase nicht richtig strömen können, oder ist die Leitung so verstopft, dass die Verstopfung nicht ohne weiteres beseitigt werden kann, muss der Installateur oder eine andere qualifizierte Person hinzugezogen werden, um die Verstopfung in der Luft-/Abgasleitung und/oder im Anschluss zu beseitigen. Dies ist eine notwendige Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Betrieb des Heizgeräts.

Gasheizgeräte sind für eine spezielle Luft- und Verbrennungsgasversorgung ausgelegt. Das bei KOZA AB GAZ und THOR VIEW GAZ verwendete Schornsteinsystem besteht aus zwei koaxialen Rohren, von denen das äußere mit einem Durchmesser von 150 mm für die Luftzufuhr zur Verbrennungskammer und das innere mit einem Durchmesser von 100 mm für den Abtransport der Abgase zuständig ist. Die Koaxialleitung sollte mit einer speziellen Buchse abgeschlossen werden, die das ordnungsgemäße Funktionieren des Systems ermöglicht. Für alle Elemente des Sets sollten die erforderlichen Bescheinigungen und CE-Zertifikate vorliegen.

ACHTUNG!!!

Die Heizgeräte KOZA AB GAZ, THOR VIEW GAZ können nur mit den folgenden Systemen zusammenarbeiten:

DARCO-Koaxialsystem Modell SGSP. Dieses System ist online und in lokalen Geschäften erhältlich, die unter www.darco.com.pl zu finden sind.

POUJOLET konzentrisches System Modell BI-GAS und DUO-GAS. Dieses System ist in Online-Shops und lokalen Geschäften erhältlich, die unter www.poujoulet.pl zu finden sind.

JEREMIAS konzentrisches System Modell TWIN-GAS. Dieses System ist online und in lokalen Geschäften erhältlich, die Sie unter www.jeremias.pl finden.

ablassen (Verflüssiger). Alle Kanäle des konzentrischen Systems dürfen nicht isoliert werden. Bei der Verlegung des Abgasrohrs durch eine Außenwand oder ein Dach eines Gebäudes

Installieren Sie die Anlage gemäß den geltenden Vorschriften und berücksichtigen Sie dabei eventuelle Behinderungen durch den Winddruck auf das Terminal.

Im Falle einer brennbaren Wand ist ein zusätzlicher Abstand von 5 cm zwischen der Wand und der Außenfläche des Koaxialkabels einzuhalten. Der verbleibende Raum sollte mit einer Wärmedämmung gefüllt werden, die zusätzlich vor dem Eindringen von Feuchtigkeit in das Gebäude schützt.

Befindet sich die Luft- und Abgasführung in der Nähe von brennbaren Wänden, sind diese mit einer Wärmedämmung in einem Abstand von mindestens 25 cm zu sichern.

Beginnen Sie mit der Montage des konzentrischen Systems, indem Sie einen vertikalen Abschnitt von einem Meter (Mindesthöhe) am Kaminausgang installieren.

Die einzelnen Elemente des Systems sollten mit speziellen Bändern I miteinander verbunden werden, um die richtige Dichtheit zu gewährleisten.

Falls erforderlich, stabilisieren Sie die einzelnen Elemente des Koaxialsystems mit Wandhaltern. Das Koaxialkabel muss mit einer Windschutzklemme abgeschlossen werden. Bei der Durchführung durch die Wand (Typ C11) wird ein spezieller horizontaler Anschluss verwendet, bei der Durchführung durch das Dach ein vertikaler Anschluss (Typ C31, C91)

Sofern in den örtlichen Vorschriften nichts anderes festgelegt ist, sollte das horizontale oder vertikale Terminal gemäß den folgenden Richtlinien installiert werden. (Abb.4)

Wenn das Abgassystem in der Nähe eines Dachfensters (A - B) installiert wird, muss die Luftansaugung mindestens 0,6 m über der Oberkante des Fensters angebracht werden. Außerdem muss zwischen der Abgasanlage und dem Rand des Dachfensters ein Abstand von 1 m oben/seitlich und 2 m unten eingehalten werden. Bei einem Standard-Dachfenster (H) darf das Terminal nicht unterhalb der Unterkante des Fensters und mindestens 1 m von den Seiten entfernt installiert werden. Weitere Anforderungen sind unten aufgeführt. (Abb.4a)

Der horizontale Anschluss darf weniger als 2,5 m über dem Boden liegen, jedoch nicht weniger als 0,5 m, wenn sich im Umkreis von 8 m kein Kinderspielplatz oder sonstiger Erholungsraum befindet. Der Abstand zwischen den Auslässe sollte nicht weniger als 3 m und der Abstand dieser Auslässe von der nächstgelegenen Kante von zu öffnenden Fenstern/Türen (G) und undurchsichtigen Steigleitungen (F) nicht weniger als 0,5 m betragen (C und G). Zwischen dem Rauch- und Abgasaustritt und dem nächstgelegenen Kronenrand ausgewachsener Bäume muss ein Abstand von mindestens 6 m eingehalten werden. Das folgende Diagramm zeigt die Position des vertikalen Terminals in Bezug auf den First (I) und ein den Luftstrom störendes Hindernis (J). (Abb.4b)

Konzentrischer Luft- und Abgaskanal, der durch die Seitenwand des Gebäudes geführt wird - Typ C11:

Die Durchführung des Luft- und Abgaskanals durch die Gebäudewand sollte mit einem 1 m langen vertikalen Abschnitt beginnen. Die maximale Länge eines geraden Abschnitts der waagrecht geführten Luft- und Abgasleitung beträgt 3 Meter. Es ist nur ein 90o-Krümmen zulässig (Abb. 5).

Konzentrischer Luft-/Abzugskanal, der durch das Dach des Gebäudes geführt wird - Typ C31:

Der Abfluss durch das Dach kann direkt vertikal erfolgen. Die Mindestlänge des vertikalen Abschnitts ohne Krümmen beträgt 1 m, während die Höchstlänge 10,0 m nicht überschreiten darf (Abb. 6).

Verlegung eines konzentrischen Luft-/Abgaskanals unter Verwendung des vorhandenen Schornsteins Typ C91:

Es ist auch zulässig, das Gerät über einen bestehenden Schornstein zu installieren. Es handelt sich um eine Installation analog zu Typ C31, bei der jedoch Elemente der bestehenden Schornsteinanlage verwendet werden. Hierfür müssen jedoch besondere Anforderungen erfüllt werden:

- Verlegung eines Abgasrohrs mit einem Durchmesser von 100 oder 130 mm durch den bestehenden Schornstein zu einem Endstück am Ende des Schornsteins. Der Raum innerhalb des bestehenden Schornsteins wird nur für die Zufuhr von Verbrennungsluft genutzt.
- Der Querschnitt des vorhandenen Schornsteins muss mindestens 150 x 150 mm für das System 150/100 und mindestens 200 x 200 mm für das System 200/130 betragen.
- Die Länge des Schornsteins sollte 10 m nicht überschreiten
- Der vorhandene Schornstein sollte sauber und leicht zu warten sein.
- Der vorhandene Schornstein sollte frei und dicht sein.
- Bei der Durchführung des konzentrischen Systems durch die Wand muss eine Rosette verwendet werden.
- Der Rauchabzug des vorhandenen Schornsteins in Verbindung mit dem Endgerät sollte vor Überflutung oder Verstopfung geschützt und das Endgerät so installiert werden, dass sein ordnungsgemä-

mäßiger Betrieb gewährleistet ist. (Abb. 7).

Das Schema (Abb. 8) zeigt alle 8 Varianten der Verlegung des Luft- und Abgassystems für die Heizgeräte KOZA AB GAZ und THOR VIEW GAZ. Die graue Farbe auf dem Diagramm ist eine Hilfsfarbe. Der Punkt 0,0 bedeutet den Beginn des Luft- und Abgassystems (Abgasausgang am Gerät).

Ograniczniki przepływu spalin

W kominkach gazowych KOZA AB GAZ i THOR VIEW GAZ zachodzi konieczność dostosowywania ograniczników spalin (przesłon/deflektorów) w zależności od sposobu poprowadzenia systemu powietrzno spalinyowego. W przypadku zastosowania terminalu pionowego (system C31, C91), kominki nie wymagają modyfikacji. Zastosowanie terminalu poziomego (system C11) wymusza na instalatorze kominka demontaż deflektora zgodnie z rys. 9. W przypadku demontaży deflektora konieczne jest ponowne zamontowanie wkretów w korpusie. (Rys. 9)

Montage des Steuerungssystems

ACHTUNG!!!

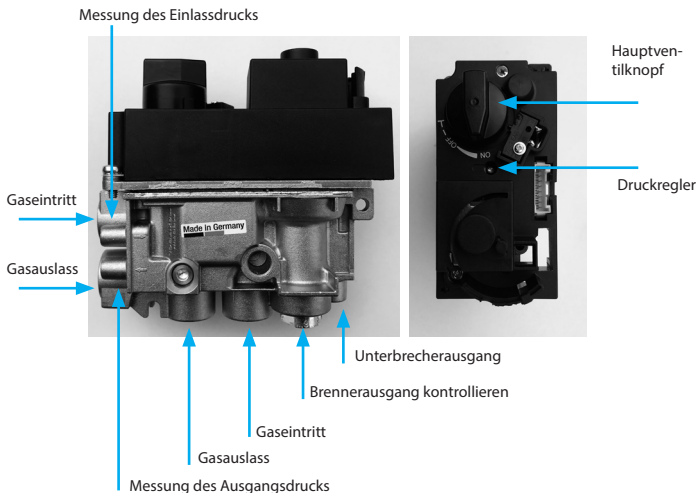
Das Gerät kann zusammen mit der Gassteuerung nur in der Werkseinstellung installiert werden. Legen Sie zu diesem Zeitpunkt noch keine Batterien in den Empfänger ein. Das vorherige Anschließen der Stromquelle kann zu Schäden an der Systemelektronik führen.

HINWEIS!!!

Die einzelnen Komponenten des Gasregelsystems sind gemäß den in diesem Handbuch enthaltenen Schaltplänen anzuschließen.

Das Standard-Gasregelsystem besteht aus dem Metrik Maxitrol GV60-Regler und dem B6R-Empfänger, der über eine Antenne verfügt, mit der das Gerät ferngesteuert werden kann. Die Fernbedienungselemente sind im Inneren des Heizgerätes angebracht. Verlängern Sie die mit dem Gerät gelieferten Kabel nicht, da dies zu Fehlfunktionen des Steuerungssystems führen kann. Der Kontakt des Zündkabels mit dem Gehäuse des Empfängers kann zu dessen Beschädigung führen. Die Komponenten des Systems dürfen weder Feuchtigkeit noch Staub oder korrosiven Stoffen ausgesetzt werden. Die Heizgeräte KOZA AB GAZ und THOR VIEW GAZ dürfen nur mit den mitgelieferten Komponenten des Gasregelsystems betrieben werden. Wenn es notwendig ist, einzelne Komponenten des Systems zu ersetzen, verwenden Sie nur Originalteile, die beim Hersteller erhältlich sind. Einzelne Komponenten der Gasanlage dürfen nicht mit Teflonband oder PTFE-Band abgedichtet werden. Die Stecker der einzelnen Drähte sind so gewählt, dass eine falsche Verbindung der Komponenten verhindert wird. (Abb. 10)

Abb. 11 zeigt das Steuergerät GV60 in der Grundstellung mit der Leitung des Unterbrecherblocks nach unten. Das Modul kann nicht auf dem Kopf stehend montiert werden. Die Position des Reglers kann von 0° bis 90° aus der Grundstellung (auch vertikal) verstellt werden. Bitte beachten Sie, dass alle unbenutzten Gaseinlässe oder -auslässe mit geeigneten Stopfen gesichert werden sollten.



Rys. 11. Sterownik GV60 w pozycji podstawowej

ACHTUNG!!!

Alle Arbeiten im Zusammenhang mit dem Anschluss des Geräts an das Gasnetz sollten bei abgeschalteter Stromversorgung durchgeführt werden. Die Installation des Gaskamins darf nur von einem qualifizierten Installateur/Service-Techniker durchgeführt werden, der über die entsprechenden Genehmigungen verfügt.

ACHTUNG!!!

Es ist strengstens verboten, während der Installation der Gasheizung offenes Feuer zu benutzen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Bränden oder Explosionen führen, die schwere Schäden, Verletzungen oder sogar den Tod verursachen können.

Technische Spezifikation des in den Heizgeräten KOZA AB GAZ und THOR VIEW GAZ verwendeten Gasregelsystems:

Erfüllte Normen	EN 298, EN 126, EN 13611
Entspricht der Verordnung	GAR 2016/426
Kraftstoff	Gasförmige Brennstoffe der ersten, zweiten und dritten Familie nach der Norm PN-EN 437:2003+A1:2009 und der Produktnorm PN-EN 613:2002+A1:2004
Druckabfall/Kapazität	2,5 mbar für 1,2 m ³ /h
Einstellungsbereich	Klasse C nach der Norm EN 88
Einstellung des Reduzierstücks	5 do 40 mbar (50 do 400 kPa)
Einbaulage	Das Modul darf nicht so montiert werden, dass der Unterbrecherblock nach unten zeigt. Die Position des Reglers kann zwischen 0° und 90° von der Grundstellung aus verstellt werden.
Maximaler Gaseingangsdruck	50 mbar (5 kPa)
Anschluss der Hauptgaszufuhr	Reduziernippel 1/2" na 3/8"
Steuerung Brenneranschluss	M10x1 für 6 mm Rohr
Hauptgaseinlass und -auslass	Von der Seite oder von unten
Maximale Anzugsdrehmomente	3/8"-Einlass-/Auslassanschluss: 35 Nm Anschluss Steuerbrenner: 15 Nm
Termopair/Unterbrecherblock	M9x1
Zündung	Piezo-Zündung
Zulässige Betriebstemperatur	Controller: 0 °C to 80 °C Empfänger ohne Batterien: 80 °C Empfänger mit Batterien: 55 °C Fernsteuerung: 60 °C Zündkabel: 150 °C

Das in KOZA AB GAZ und THOR VIEW GAZ verwendete Gasregelsystem entspricht den Anforderungen für Geräte, die mit gasförmigen Brennstoffen betrieben werden, die in der GAR-Verordnung 2016/426 und den Normen EN 298, EN 126, EN 13611 enthalten sind. Das System kann mit gasförmigen Brennstoffen der zweiten und dritten Familie gemäß EN 437 und der Produktnorm EN 613 betrieben werden. Vergewissern Sie sich zunächst, dass das anzuschließende Gerät für den Betrieb mit Gas ausgelegt ist, das für den in der Gasanlage vorgefundenen Typ geeignet ist. Alle notwendigen Angaben zur erforderlichen Gasversorgung finden Sie auf dem Typenschild der Feuerstätte.

Vor dem Anschluss der Gasversorgungsleitungen müssen diese gespült werden, um Metallspäne und andere Verunreinigungen aus dem Inneren zu entfernen. Das automatische Gasregelsystem sollte vor Feuchtigkeit und Staub geschützt werden. Diese Faktoren können zu irreversiblen Schäden an den Bauteilen führen.

Die Heizgeräte KOZA AB GAZ und THOR VIEW GAZ sind mit einer Anschlusschülse mit 1/2 Zoll Außengewinde ausgestattet.

Schließen Sie das Gas über eine flexible Gasleitung mit 1/2 Zoll Innengewinde an das Gerät an. Der Anschluss muss mit einer speziellen Dichtung abgedichtet werden. Vor der flexiblen Leitung sollte ein Kugelhahn zum Absperrern des Gases installiert werden. (Abb. 12).

DEMONTAGE DES GERÄTS

ACHTUNG !!!

DIE DEMONTAGE SOLLTE NUR AN EINER ABGEKÜHLTEN FEUERSTELLE BEI ABGESCHALTETER GASZUFUHR UND AUSGESCHALTETEM STROM ERFOLGEN.

Um Zugang zu den einzelnen Elementen des automatischen Gassteuerungssystems des Heizgeräts KOZA AB GAZ zu erhalten, müssen Sie zunächst die obere Abdeckung abnehmen und dann die Schrauben zur Befestigung der Seitenwände abschrauben. Nach dem Lösen der Schrauben müssen die Seitenwände angehoben werden (Abb. 13). Anschließend muss die untere Abdeckung entfernt werden. Die untere Abdeckung wird mit vier M5-Schrauben befestigt (Abb. 14). Um Zugang zur Brennkammer, zum Hauptbrenner und zum Brennersteuermodul zu erhalten, muss die Tür durch Lösen der 8 M5-Schrauben entfernt werden (siehe Abb. 15). Abb. 16 zeigt außerdem, wie das Außenglas entfernt wird. Anschließend entfernen Sie das Innenglas, indem Sie die Druckstangen (16 Schrauben M5) abschrauben. Die Revision wird durch Lösen von 6 M5-Schrauben entfernt (Abb. 17).

THOR VIEW GAZ

Um Zugang zu bestimmten Elementen der automatischen Gassteuerung des THOR VIEW GAZ-Heizgeräts zu erhalten, müssen Sie zunächst die obere Abdeckung entfernen. Lösen Sie dann die Muttern und Unterlegscheiben, die die Rückwand halten, und nehmen Sie sie aus den Klammern, indem Sie sie leicht nach hinten kippen (Abb. 18). Als nächstes müssen die obere und die vordere untere Abdeckung entfernt werden. In beiden Fällen werden die Abdeckungen mit 4 M5-Schrauben befestigt. Das Abnehmen der unteren Seitenabdeckungen erfolgt analog zum Abnehmen der vorderen unteren Abdeckung. Fahren Sie dann mit dem Ausbau der Windschutzscheibe fort, indem Sie die untere und obere Druckstange abschrauben (Abb. 19). Der Ausbau der Seitenverkleidungen und der Seitenscheiben erfolgt analog zum Ausbau der Windschutzscheibe. Der letzte Schritt ist das Entfernen der Revision, wie in Abb. 20 dargestellt.

Messung und Regelung des Gasdrucks

ACHTUNG!!!

Es ist verboten, die Schrauben im Gehäuse des Controllers zu entfernen. Führen Sie dem Heizgerät kein Gas zu, wenn die Markierungsfarbe auf einzelnen Elementen des Geräts beschädigt ist.

Die Flammenhöhe des Hauptbrenners wird im Werk vom Hersteller eingestellt. Anpassungen dürfen nur in begründeten Fällen vorgenommen werden, wenn der Verdacht besteht, dass der Gasversorgungsdruck des Geräts erheblich vom Nenndruck abweicht.

Höhe der Testflamme

Die Höhe der Kontrollflamme ist werkseitig auf den Maximalwert eingestellt und muss nicht manuell angepasst werden. Der Thermoelementkopf sollte sich in Reichweite der Prüfflamme befinden.

Einstellen des Gasausgangsdrucks

1. Vergewissern Sie sich, dass der Kamin ausgeschaltet ist.
2. Schließen Sie das Manometer an die Ausgangsdruckmessstelle (Durchmesser 9 mm) an. Entfernen Sie dazu zunächst die Schraube im Stutzen und schließen Sie dann das Messgerät an.
3. Nehmen Sie das Gerät in Betrieb.
4. Der Druckregler befindet sich an der Oberseite des Reglergehäuses. Um sie einzustellen, entfernen

Sie den Kunststoffstopfen (Abb. 21).

5. Drehen Sie die Reglerschraube, um den gewünschten Hauptbrennerdruck (hohe Flamme) einzustellen. Um den Druck zu erhöhen, drehen Sie die Reglerschraube im Uhrzeigersinn, um ihn zu verringern, drehen Sie die Schraube gegen den Uhrzeigersinn.
6. Nachdem Sie den richtigen Druck eingestellt haben, sichern Sie die Reglerschraube mit einer Kunststoffkappe.
7. Wenn keine weiteren Einstellungen erforderlich sind, ziehen Sie das Manometer ab und befestigen Sie den Anschlussstutzen der Ausgangsdruckmessstelle.

Wenn trotz der Einstellung der gewünschte Druck nicht erreicht wird, überprüfen Sie den Gasversorgungsdruck, indem Sie ein Manometer an den Eingangsdruckmesspunkt anschließen. Wenn der Eingangsdruck innerhalb des normalen Bereichs liegt, tauschen Sie das Steuergerät aus; andernfalls ergreifen Sie die erforderlichen Maßnahmen, um den richtigen Gasdruck zu gewährleisten. (Abb. 21.)

ACHTUNG! Die Verriegelung des Druckreglers (seine volle Öffnung) erfolgt durch maximales Anziehen der Einstellschraube

Einstellung der Mindestflammenhöhe des Hauptbrenners

1. Starten Sie das Gerät.
2. Die Mindestflammenhöhe des Hauptbrenners wird durch Anziehen oder Lösen der Einstellschraube eingestellt (Abb. 22).
3. Drehen Sie die Schraube im Uhrzeigersinn, um die Mindestflammenhöhe zu verringern.
4. Die Mindestflammenhöhe des Hauptbrenners wird vom Hersteller werksseitig eingestellt. (Abb. 22.)

Kontrolle von Leckagen

Nach dem Anschluss des Geräts an das Gasnetz muss die Dichtheit aller Gasanschlüsse überprüft werden. Die Prüfung bezieht sich sowohl auf die im Gerät enthaltene Installation als auch auf den hergestellten Gasanschluss. Wenn Lecks entdeckt werden, schließen Sie das Gasventil und beseitigen Sie die Lecks. Nach der Wartung muss die Dichtheitsprüfung erneut durchgeführt werden.

Anschluss an die Stromversorgung

ACHTUNG!!!

Schließen Sie die Stromversorgung erst an, nachdem Sie das Luft- und Abgassystem und alle Komponenten des Gasregelsystems angeschlossen haben.

Der B6R-Empfänger wird mit vier 1,5-V-Batterien vom Typ AA betrieben. Achten Sie besonders darauf, dass die elektrischen Kabel, die den Gasregler mit dem Empfänger verbinden, nicht in die Nähe von heißen Teilen der Feuerstelle kommen. Die Notwendigkeit, die Batterien in der Fernbedienung zu ersetzen, wird durch die Anzeige in der oberen rechten Ecke des Displays angezeigt, während kurze Signale, die zyklisch für drei Sekunden unmittelbar nach dem Start des Anheizvorgangs im Kamin erscheinen, die Notwendigkeit anzeigen, die Batterien im Empfänger zu ersetzen. Verbrauchte Batterien im Empfänger können überhitzen, auslaufen oder sogar explodieren. Setzen Sie keine Batterien in das Gerät ein, die Sonnenlicht, Feuchtigkeit, hohen Temperaturen oder Stößen ausgesetzt waren. Setzen Sie nur Batterien desselben Typs und Herstellers ein. Legen Sie neue Batterien nicht zusammen mit gebrauchten Batterien ein. Das Stromversorgungsmodul G60-ZB90 kann optional zum Gerät hinzugefügt werden. Dieses Modul wird mit vier 1,5 V AA-Batterien betrieben und sollte anstelle des Netzteils direkt an den Empfänger angeschlossen werden. Ein zusätzliches Stromversorgungsmodul macht Batterien überflüssig und erleichtert deren Austausch nach der Installation des Geräts.

Einbau von dekorativen Elementen

ACHTUNG!!!

Der Hersteller empfiehlt die Verwendung von optionalen Dekorationselementen, die mit dem Gerät geliefert werden. Kratki.pl Marek Bal ist nicht verantwortlich für Schäden, die durch die Verwendung von anderen als den empfohlenen Dekorationen entstehen.

Je nach Vorliebe des Benutzers kann die Brennkammer mit einem von mehreren verfügbaren Sets von Dekorationselementen ausgekleidet werden. Die Dekorationselemente sind aus nicht brennbarem Material gefertigt. Es ist verboten, entflammbare Elemente in das Innere des Geräts zu stellen.

Zum Einbau der Zierelemente muss die Frontscheibe entfernt werden. Bringen Sie die Dekorationselemente so an, dass sie die Flammensteuerung oder die Auslässe des Hauptbrenners nicht behindern, da der Kamin sonst nicht richtig funktioniert. Die Anordnung der Elemente in der Brennkammer des Geräts muss einen freien Luftstrom um den Hauptbrenner und die Kontrollflamme ermöglichen. Keramische Elemente sollten nicht am Glas haften, da dies zu Schäden am Glas führen kann. Die korrekte Positionierung der dekorativen Elemente ist unten dargestellt. (Abb. 23.)

Erste Inbetriebnahme

ACHTUNG!!! Bei Verwendung von Propangas oder einem Propan-Butan-Gasgemisch ist darauf zu achten, dass ein Regler in der Gaszufuhr zur Feuerstelle installiert ist, um den richtigen Gasdruck zu gewährleisten.

Vergewissern Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme der Feuerstätte, dass alle Anschlüsse der einzelnen Komponenten der Anlage gemäß dieser Anleitung vorgenommen wurden. Ein falscher Anschluss der einzelnen Komponenten des Gasregelsystems kann zu Schäden führen.

Bei der ersten Inbetriebnahme muss der Installateur die Gasanlage entlüften. Die Entlüftung erfolgt durch mehrmaliges Anheizen. Der Anzündvorgang ist so lange zu wiederholen, bis die Flamme am Prüfbrenner erscheint. Nach vier erfolglosen Einschaltversuchen warten Sie bitte 5 Minuten, bevor Sie einen weiteren Versuch unternehmen. Wenn das Gerät nach zehn aufeinanderfolgenden Versuchen nicht entlüftet werden konnte, unterbrechen Sie die Gaszufuhr zum Gerät und wenden Sie sich an Ihren Servicetechniker.

Bei den ersten Anläufen kann der Ofen einen unangenehmen Geruch abgeben, der auch noch einige Stunden nach Beendigung des Brennvorgangs vorhanden sein kann. Dies ist auf das Phänomen der brennenden Farbe zurückzuführen. Haustiere und Vögel können empfindlich auf die freigesetzten Dämpfe reagieren. Um die Verbrennung der Farbe zu beschleunigen, heizen Sie den Kamin einige Stunden lang bei maximaler Flammenhöhe vor. Sollten sich beim ersten Brennen Ablagerungen auf der Innenseite des Glases bilden, so sind diese mit einem Kaminscheibenreiniger zu entfernen. Die erste Befuerung des Gaskaminofens sollte in einem gut belüfteten Raum erfolgen.

Bei einer Gasheizung kann es zu einer Verfärbung von Wänden und Decken kommen. Sie wird durch die Konvektionsbewegung der Luft und damit der darin enthaltenen Staubpartikel verursacht. Eine Teillösung für dieses Problem ist das häufige Lüften des Raums, in dem sich der Gaskaminofen befindet. Wenn der Kamin in einem neuen Gebäude installiert wird, warten Sie mindestens 6 Wochen, bevor Sie das Feuer anzünden, um eventuelle Baufeuchte an Wänden, Boden und Decke zu entfernen.

Dienst

Gasheizungen mit KOZA AB GAZ und THOR VIEW GAZ werden drahtlos über die Fernbedienung gesteuert. Standardmäßig wird das System von vier 1,5-V-Batterien gespeist, die im Empfänger installiert sind. Kurze zyklische Signale, die während eines Einschaltversuchs des Gasheizgerätes für ca. drei Sekunden auftreten, zeigen an, dass die Batterien im Empfänger ausgetauscht werden müssen. Ein einzelnes langes Signal weist auf einen Fehler im elektrischen System hin. Wenn die Testflamme

nicht zündet, schließen Sie das Gasventil und wenden Sie sich an Ihren Servicetechniker. Wenn das Gerät innerhalb von sechs Stunden keinen Befehl vom Benutzer erhält, reduziert das automatische Gasregelsystem die Flamme des Hauptbrenners auf ein Minimum. Wird die Feuerstelle fünf Tage nach der letzten Einstellung ohne Benutzereingriff weiter betrieben, schaltet das System das Gerät aus und unterbricht die Gaszufuhr. Bevor die in den Empfänger eingelegten Batterien vollständig entladen sind, schaltet das Steuergerät automatisch die Gaszufuhr zur Feuerstelle ab.

Kontrolle

ACHTUNG!!!

Die Fernbedienung sollte immer außerhalb der Reichweite von Kindern und anderen unwisenden Personen, die die Folgen ihres Handelns nicht abschätzen können, aufbewahrt werden.

Der Benutzer erhält mit dem Gerät eine Fernbedienung vom Typ B6R-H9 (Abb. 23).

ACHTUNG!!!

Die Fernbedienung verfügt über einen eingebauten Temperatursensor, der im Thermostatkreislauf verwendet wird. Das Gerät misst kontinuierlich die Umgebungstemperatur und vergleicht sie mit der am Thermostat eingestellten Temperatur. Das Gerät sollte an einem abgedunkelten Ort gelagert werden, um Messfehler durch direkte Sonneneinstrahlung auszuschließen.

Die Gasheizungen Marek Bal von Kratki.pl sind mit einer Gassteuerung ausgestattet, die es dem Benutzer ermöglicht, den Kamin aus der Ferne zu starten und die volle Kontrolle über die Feuerstelle zu haben.

ACHTUNG!!!

Verändern Sie die Position der Bedienknöpfe niemals von Hand. Die Knöpfe werden automatisch neu positioniert. Sollten die Knöpfe blockiert sein, wenden Sie sich an Ihren Servicetechniker. Das manuelle Verstellen der Drehknöpfe kann zu einer Beschädigung des Controllers führen.

Pairing zwischen Fernbedienung und Empfänger

Die Heizgeräte KOZA AB GAZ und THOR VIEW GAZ verwenden moderne Fernbedienungen des Typs B6R, die auf eine Funkfrequenz von 868MHz gemäß der europäischen Norm eingestellt sind. Die mit dem Kamin gelieferte Fernbedienung kann die Eingabe eines neuen Sendecodes erfordern. Drücken Sie dazu zunächst die "RESET"-Taste am Gehäuse des Empfängers und halten Sie sie gedrückt, bis Sie zwei charakteristische Töne hören, dann lassen Sie die Taste los. Diese Operation sollte mit einem dünnen Gegenstand mit einem stumpfen Ende durchgeführt werden. Drücken und halten Sie dann auf der Fernbedienung die Taste (↕), bis Sie zwei kurze Töne hören, die anzeigen, dass die Fernbedienung und der Empfänger synchronisiert sind. Ein langer Piepton zeigt an, dass die Systemkomponenten nicht korrekt gepaart wurden (Abb. 24).

Deaktivieren der Fernbedienungsfunktion.

Batterien einlegen. Alle verfügbaren Symbole werden auf dem Display angezeigt und beginnen zu blinken. Während die Symbole blinken, drücken Sie die der Funktion entsprechende Taste und halten Sie sie 10 Sekunden lang gedrückt. Das Symbol für die ausgewählte Taste blinkt, bis der Deaktivierungsvorgang abgeschlossen ist. Auf dem Display der Fernbedienung werden das Symbol für die gewählte Funktion und zwei horizontale Linien angezeigt.

Wenn eine Funktion deaktiviert wurde, erscheinen zwei horizontale Linien auf dem Display, wenn die für die Auswahl zuständige Taste gedrückt wird. Nach dem Auswechseln der Batterie bleiben die Funktionseinstellungen unverändert.

Aktivierung der Fernbedienungsfunktionen.

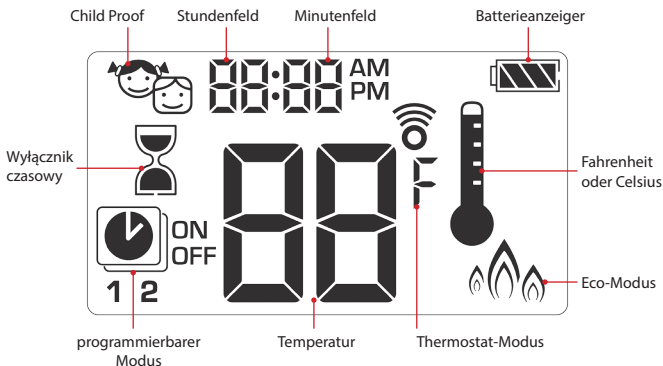
Batterien einlegen. Alle verfügbaren Symbole werden auf dem Display angezeigt und beginnen zu blinken. Halten Sie die Taste für die jeweilige Funktion 10 Sekunden lang gedrückt. Das Symbol der ausgewählten Taste blinkt, bis der Aktivierungsvorgang abgeschlossen ist. Auf dem Display der Fernbedienung wird das entsprechende Symbol für die gewählte Funktion angezeigt.

ACHTUNG!!!

Wenn die Testflamme beim Versuch, den Kamin anzuzünden, erlischt, warten Sie mindestens 5 Minuten, bevor Sie versuchen, das Feuer erneut anzuzünden. Wenn die Testflamme nach vier Anzündversuchen nicht zündet, schließen Sie den Gasabsperrhahn des Geräts und wenden Sie sich an einen Servicetechniker. Diese Bestimmungen gelten für belüftete Geräte.

INSTRUKCJA OBSŁUGI 6-CIO SYMBOLOWEGO PILOTA TYPU B6R-H9

Bedienungsanweisung der Fernbedienung B6R-H9 mit 6 Symbolen



Einstellen der Zeit

- Um den Tag der Woche einzustellen, soll man gleichzeitig die Tasten ▲ und ▼ drücken.
- Drücken Sie ▲ oder ▼ um die Nummer des gegebenen Tages der Woche zu wählen (1 – Montag, 2 – Dienstag, 3 – Mittwoch, 4 – Donnerstag, 5 – Freitag, 6 – Samstag, 7- Sonntag)
- Drücken Sie gleichzeitig die Tasten ▲ und ▼. Die Stunden beginnen zu blinken.
- Stellen Sie die Stunde mit den Tasten ▲ und ▼ ein.
- Drücken Sie gleichzeitig die Tasten ▲ und ▼. Die Minuten beginnen zu blinken.
- Stellen Sie die Minuten mit den Tasten ▲ und ▼ ein.
- Um die Einstellungen zu bestätigen, drücken Sie gleichzeitig die Tasten ▲ und ▼ oder warten Sie.



Child Proof

Einschalten:

Um die Funktion Child Proof zu aktivieren, drücken Sie gleichzeitig die Tasten ☺ und ▼. Auf dem Display erscheint das Symbol ☹.

Ausschalten:

Um die Funktion Child Proof zu deaktivieren, drücken Sie gleichzeitig die Tasten ☺ und ▼. Das Symbol ☹ wird verschwinden.



Handbetrieb

Das Entzünden des Kamins mit einer Taste (Standardeinstellungen)

- Drücken Sie die Taste ☺ bis zwei kurze Signale ertönen. Der Beginn des Entzündens wird bestätigt, wenn auf dem Display das blinkende Symbol des Brenners erscheint. Lassen Sie die Taste los.
- Das Anzünden der Kontrollflamme wird durch einen einzelnen Ton bestätigt.
- Nach dem Entzünden des Hauptbrenners schaltet die Fernbedienung automatisch in den Handbetrieb um.



Entzünden des Kamins mit zwei Tasten

- Drücken Sie gleichzeitig die Tasten ☺ und ▲ bis zwei kurze Signale ertönen. Der Beginn des Entzündens wird bestätigt, wenn auf dem Display das blinkende Symbol des Brenners erscheint. Lassen Sie die Taste los.
- Das Entzünden der Kontrollflamme wird durch einen einzelnen Ton bestätigt.
- Nach dem Entzünden des Hauptbrenners schaltet die Fernbedienung automatisch in den Handbetrieb um.



Information:

Um die Art und Weise des Entzündens zu ändern, soll direkt nach der Installation der Batterie in der Fernbedienung die Taste ☺ 10 Minuten lang gehalten werden. Auf dem Display der Fernbedienung erscheint das Symbol „ON“ sowie die blinkende Ziffer, die den aktuellen Einstellungen entspricht.

1 – Entzünden mit der Taste ☺.



2 – Entzünden mit den Taste ☺ und ▲.

Wenn auf dem Display eine entsprechende Ziffer erscheint, wird das Verfahren der Änderung der Art und Weise des Entzündens abgeschlossen.

HINWEIS!!!

Wenn nach einigen Versuchen des Entzündens die Kontrollflamme nicht erscheint, soll man den Drehknopf des Hauptventils in die Stellung „OFF“ einstellen und das Kapitel „Mögliche Probleme und deren Lösungen“ lesen.



Bereitschafts- und Aus-Zustand

Um das Umschalten der Anlage in den Bereitschaftszustand zu verursachen, soll man die Taste , solange halten, bis der Hauptbrenner erlischt. Um die Anlage auszuschalten, soll man die Taste  drücken. Die Kontrollflamme erlischt.

Vor dem erneuten Entzünden des Kamins soll man 5 Sekunden lang abwarten.




Einstellen der Flammenhöhe

Um die Flammenhöhe zu erhöhen, soll man die Taste  drücken und diese halten. Um die Flammenhöhe zu verringern, oder den Kamin in den Bereitschaftszustand einzuführen, soll man die Taste  drücken und diese halten.




Einstellen der minimalen und maximalen Flammenhöhe

Minimale Flammenhöhe

Um die Flamme des Hauptbrenners bis zur minimalen Höhe zu verringern, soll man zwei Mal die Taste  drücken. Auf dem Display erscheint das Symbol „LO“











Maximale Flammenhöhe

Um die Flamme des Brenners bis zum maximalen Wert zu erhöhen, soll man zwei Mal die Taste  drücken. Auf dem Display erscheint das Symbol „HI“.



Zeitschalte

Einschalten/Einstellungen

1. Drücken Sie die Taste , und halten Sie diese solange, bis das Symbol  erscheint.
Das Stundenfeld beginnt zu blinken.
2. Führen Sie den Wert mit den Tasten  und  ein.
3. Um zu bestätigen, drücken Sie die Taste . Das Minutenfeld beginnt zu blinken.
4. Führen Sie den Wert mit den Tasten  und  ein.
5. Um zu bestätigen, drücken Sie die Taste  oder warten Sie.

Ausschalten:

Um den Zeitschalter zu deaktivieren, drücken Sie die die Taste .
Das Symbol  zusammen mit der Zeitmessung verschwinden.



Information:

Nach dem Ablauf der Zeitmessung erlischt der Kamin. Der Zeitschalter wirkt lediglich in folgenden Modi: Handbetrieb, Thermostat und Eco. Der maximale Wert der Zeitmessung beträgt 9 Stunden und 50 Minuten.

Modi

Thermostat-Modus

Die Temperatur im Raum wird gemessen und mit der am Thermostat eingestellten Temperatur verglichen. Die Flammenhöhe wird so automatisch geregelt, damit die eingestellte Temperatur erreicht wird.



Programmierbarer Modus

Die Programme 1 und 2 können beliebig modifiziert werden. Der Benutzer hat die Möglichkeit, die Zeit des Aus- und Einschaltens des Kamins bei der Soll-Temperatur einzustellen.



Eco-Modus



Die Flammenhöhe wird zwischen ihren Extremwerten geregelt. Wenn die Raumtemperatur kleiner als die am Thermostat eingestellte Temperatur ist, erreicht die Flammenhöhe ihren maximalen Wert und längere Zeit auf einem hohen Niveau bleibt. Wenn die Raumtemperatur kleiner als die Soll-Temperatur ist, wird die Flammenhöhe bis auf ein Maximum für längere Zeit verringert. Ein Zyklus dauert etwa 29 Minuten lang.



Thermostat-Modus

Ein –und Ausschalten des Thermostates

Einschalten:






Drücken Sie die  Taste . Auf dem Display erscheint das Symbol  und in erster Reihe die Soll- Temperatur, und dann die aktuelle Raumtemperatur.

Ausschalten:

1. Drücken Sie die  Taste.
2. Drücken Sie die  lub  Taste .
3. Drücken Sie die Taste , um in den programmierbaren Modus einzugehen.



Einstellen des Thermostates

1. Drücken Sie die Taste , und halten Sie diese, bis auf dem Display das Symbol  erscheint. Die angezeigte Temperatur beginnt zu blinken.
2. Mit den Tasten  und  stellen Sie die Soll-Temperatur ein.
3. Um zu bestätigen, drücken Sie die Taste  oder warten Sie.





Programmierbarer Modus

Einschalten vom programmierbaren Modus

Drücken Sie die  Taste. Auf dem Display erscheint das Symbol , und die Symbole 1 oder 2 und „ON“ oder „OFF“.



Ausschalten vom programmierbaren Modus

1. Drücken Sie die  Taste oder , oder , um in den Handbetrieb überzugehen.
2. Drücken Sie die Taste , um in den Thermostatmodus überzugehen.

Information:

Die Einführung der Temperatur des Einschaltens für den Thermostatmodus verursacht automatische Einstellung desselben Wertes für die Temperatur des Einschaltens vom programmierbaren Modus.








Standardeinstellungen:

Temperatur des Einschaltens: 21°C

Temperatur des Ausschaltens: „--“ (nur die Kontrollflamme)






Einstellen der Temperatur

1. Drücken Sie die Taste , und halten Sie diese, bis auf dem Display das blinkende Symbol  erscheint. Es wird das Symbol „ON“ sowie die Temperatur des Einschaltens (eingestellt im Thermostatmodus) angezeigt.
2. Zur Fortsetzung drücken Sie die Taste , oder warten Sie. Auf dem Display erscheint das Symbol , das Symbol „OFF“ und der blinkende Wert, der die Temperatur des Ausschaltens symbolisiert.
3. Stellen Sie die Soll-Temperatur des Ausschaltens mit der Taste  oder  ein.
4. Um zu bestätigen, drücken Sie die Taste .



Einstellen der Tage









5. Auf dem Display beginnt das Symbol „ALL“ zu blinken. Drücken Sie die Taste  oder  um eine von den drei zugänglichen Optionen der Einführung zu wählen (**ALL, SA:SU, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7**).
6. Um zu bestätigen, drücken Sie die Taste .

Die Symbole **SA:SU** bedeuten entsprechend Samstag und Sonntag. Einzelne Ziffern entsprechen den Wochentage (z.B. 1 – Montag, 2 – Dienstag, 3 – Mittwoch, 4 – Donnerstag, 5 – Freitag, 6 – Samstag, 7 – Sonntag).











Einstellen der Zeit des Einschaltens (Programm 1)

Es wurde die Option „ALL“ gewählt.

7. Auf dem Display erscheint das Symbol , **1, „ON“**, dann wird einen Augenblick das Symbol „ALL“ angezeigt. Nachfolgend beginnt das Stundenfeld zu blinken.
8. Stellen Sie die Stunde mit den Tasten  und  ein.
9. Um zu bestätigen, drücken Sie die Taste . Auf dem Display erscheint das Symbol , **1, „ON“**, dann wird einen Augenblick erneut das Symbol „ALL“ angezeigt. Nachfolgend beginnt das Minutenfeld zu blinken.
10. Stellen Sie die Minuten mit den Tasten  und  ein.
11. Um zu bestätigen, drücken Sie die Taste .



Einstellen der Zeit des Ausschaltens (Programm 1)

12. Auf dem Display erscheint das Symbol , „1, „OFF“, dann wird einen Augenblick das Symbol „ALL“ angezeigt. Nachfolgend beginnt das Stundenfeld zu blinken.
13. Stellen Sie die Stunde mit den Tasten  i .
14. Um zu bestätigen, drücken Sie die Taste . Auf dem Display erscheint das Symbol , „1, „OFF“, ann wird einen Augenblick erneut das Symbol „ALL“ angezeigt. Nachfolgend beginnt das Minutenfeld zu blinken.
15. Stellen Sie die Minuten mit den Tasten  und  ein.
16. Um zu bestätigen, drücken Sie die Taste  ein.



Information:

- nachfolgend kann der Benutzer das Einstellen der Zeit des Einschaltens und des Ausschaltens für das Programm 2 vornehmen. Falls es nicht getan wird, bleibt das Programm 2 nicht aktiv.
- Das Einstellen der Temperatur des Ein- und Ausschaltens für die Programme 1 und 2 sind dieselbe für alle Optionen (**ALL, SA:SU, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7**). Die Einführung der neuen Einstellungen für die Temperatur des Einschaltens und/oder des Ausschaltens stellt automatisch Soll-Werte als Standardwerte ein.
- Die Einführung von neuen Einstellungen für die Zeit des Ein- und Ausschaltens für die Programme 1 und 2 verursacht die Einstellung von neuen Werten als Standardwerte. Um die fabrikmäßigen Einstellungen für die Programme 1 und 2 zu wiederherstellen, soll man die Fernbedienung zurücksetzen, indem man die Batterien herausnimmt.

Hilfsoption

Diese Option ist lediglich im Falle der Gaskamineinsätze zugänglich, die mehr als einen Brenner besitzen.



Tryb Eco

Einschalten:

Drücken Sie die  Taste. Auf dem Display erscheint das Symbol. .

Ausschalten:

Drücken Sie die  Taste. Das Symbol  wird vom Display verschwinden.



Parametry techniczne gazu

p_n - Nennanschlussdruck

p_{max} - maximaler Anschlussdruck

p_{min} - Mindestanschlussdruck

$p_{reg} Q_{znam}$ - Gasdruck nach dem Regler bei Nennlast

$p_{reg} Q_{min}$ - Gasdruck nach dem Regler für Mindestlast

Q_n - Nennwärmebelastung nach Hi

Q_{min} - Mindestwärmebelastung nach Hi

$V Q_{znam}$ - Gasdurchsatz bei Nennlast

$V Q_{min}$ - Gasdurchsatz bei Mindestlast

\emptyset_{dyszy} - Durchmesser der Gasdüse des Hauptbrenners

KOZA AB GAZ

Referenzgas	-	G20	G25.3	G30			G31		
Kategorie Ausrüstung	-	$I_{2E} I_{2H}$	I_{2EK}	$I_{3B/P}$			I_{3P}		
p_n	mbar	20	25	30	37	50	30	37	50
p_{max}		25	30	35	45	57,5	35	45	57,5
p_{min}		17	20	20	25	42,5	20	25	42,5
$p_{reg} Q_{znam}$		14,7	14,9	16,9			25,6		
$p_{reg} Q_{min}$		4,3	4,3	11,6			17,6		
Q_{znam}	kW	4,9	4,1	4,2			4,1		
Q_{min}		2,6	2,2	3,6			3,5		
$V Q_{znam}$	m ³ /h	0,516	0,477	0,123			0,167		
$V Q_{min}$		0,275	0,258	0,103			0,146		
\emptyset_{dyszy}	mm	1,9	1,9	1,2			1,2		
Bezeichnung der Düse	-	1,9	1,9	1,2			1,2		

THOR VIEW GAZ

Referenzgas	-	G20	G25.3	G30			G31		
Kategorie Ausrüstung	-	$I_{2E} I_{2H}$	I_{2EK}	$I_{3B/P}$			I_{3P}		
p_n	mbar	20	25	30	37	50	30	37	50
p_{max}		25	30	35	45	57,5	35	45	57,5
p_{min}		17	20	20	25	42,5	20	25	42,5
$p_{reg} Q_{zنام}$		*	*	25,0			28,9		
$p_{reg} Q_{min}$		9,3	11,8	12,9			15,1		
$Q_{zنام}$	kW	6,0	5,6	5,1			4,7		
Q_{min}		4,0	3,8	3,6			3,3		
$V Q_{zنام}$	m ³ /h	0,570	0,610	0,159			0,185		
$V Q_{min}$		0,380	0,410	0,109			0,135		
ϕ_{dyszy}	mm	1,95	1,95	1,2			1,2		
Bezeichnung der Düse	-	1,95	1,95	1,2			1,2		

* Druckregler blockiert

Wartung und Instandhaltung

Alle Wartungsarbeiten am Kaminofen müssen im abgekühlten Zustand durchgeführt werden, wobei die Gaszufuhr unterbrochen und der Strom abgestellt sein muss. Die Wartung des Gasherds und die Überprüfung des technischen Zustands des Abgassystems dürfen nur von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden, der im Besitz eines aktuellen Befähigungsnachweises ist. Diese Maßnahmen müssen mindestens einmal im Jahr durchgeführt werden. Es ist verboten, Änderungen an der Struktur des Geräts vorzunehmen. Verwenden Sie beim Austausch einzelner Komponenten nur Originalteile, die beim Hersteller erhältlich sind. Der Servicetechniker sollte auch die Gassteuerungskomponenten des Geräts warten, die sich im Gerät selbst befinden. Dieses Verfahren erfordert den Ausbau des Glases, die Entfernung der dekorativen Elemente, die Revision im Brennersockel, den Brenner und den Brennersockel aus dem Gerät. Der Servicetechniker sollte alle diese Teile nach Abschluss der Wartung wieder einbauen.

Zur Überprüfung des konzentrischen Verbrennungsluftsystems ist eine als Schornsteinfegermeister qualifizierte Person mit einer Gaslizenz berechtigt. Das Luft- und Abgassystem von Geräten, die mit gasförmigen Brennstoffen betrieben werden, sollte mindestens zweimal im Jahr einer obligatorischen Reinigung unterzogen werden.

L.p.		LISTE DER BEI DER INSPEKTION VORZUNEHMENDEN KONTROLLEN
VORBEREITUNG DER MASCHINE FÜR DIE WARTUNG		
1	1.1	<p>Informieren Sie sich über die Art und den Druck des Gases, mit dem das Gerät versorgt wird. Überprüfen Sie das Modell, die Gerätekategorie und die Gasversorgung des Geräts. Wenn das Gerät nicht für die Gasversorgung geeignet ist, stellen Sie den Betrieb ein und vermerken Sie dies im Inspektionsbericht.</p> <p>Vergewissern Sie sich, dass der Kamin abgekühlt ist.</p> <p>Prüfen Sie, ob die Verkleidung des Gasherds frei von Rissen ist.</p> <p>Vergewissern Sie sich, dass die brennbaren Teile einen sicheren Abstand zur Kaminverkleidung haben.</p>
	1.2	<p>Stellen Sie fest, welches Luft-/Dampfsystem bei der Installation des Geräts verwendet wurde (Hersteller und Modell),</p> <p>Prüfen Sie, wie das Luft-/Dampfsystem verlegt wurde.</p>
VORBEREITENDE TÄTIGKEITEN		
2	2.1	<p>Demontieren Sie die Komponenten des Heizgeräts, damit Sie Zugang zu den Komponenten des automatischen Gasregelsystems haben.</p> <p>Prüfen Sie, ob die Empfängerantenne nicht beschädigt ist.</p> <p>Wenn ein Netzteil verwendet wird, prüfen Sie, ob dessen Kabel nicht beschädigt ist.</p> <p>Prüfen Sie, ob die Elemente des automatischen Steuersystems und des Stromkreises nicht verschmutzt sind (Staub, Elemente der Geräteinstallation).</p> <p>Prüfen Sie, ob die Elemente der Automatik nicht der Feuchtigkeit ausgesetzt sind.</p> <p>Überprüfen Sie die Gasleitungen auf Anzeichen von Korrosion.</p> <p>Prüfen Sie, ob die Dichtung des Ausgangsdruckreglers im Steuergerät nicht beschädigt ist. Ein beschädigtes Siegel deutet auf eine Manipulation der Werkseinstellungen des Herstellers hin und sollte im Prüfbericht vermerkt werden.</p> <p>Vergewissern Sie sich, dass die Verbindungskabel zwischen dem Steuergerät und dem Empfänger nicht beschädigt sind.</p>
	2.2	<p>Überprüfen Sie alle Glasscheiben des Geräts auf Beschädigungen. Brillen mit Rissen oder tiefen Kratzern sollten sofort ersetzt werden. Entfernen Sie das Frontglas. Entfernen Sie die Dichtungsschnur vom Glas und reinigen Sie die Innenfläche. Entfernen Sie vorsichtig alle Komponenten aus der Brennkammer</p>
	2.2	<p>dekorativ. Verwenden Sie gegebenenfalls einen Staubsauger, um Rückstände von dekorativen Elementen zu entfernen. Überprüfen Sie, ob die dekorativen Elemente nicht beschädigt sind. Prüfen Sie, ob die dekorativen Elemente nicht gereinigt werden müssen. Wischen Sie den Brenner und die Brennerhalterung mit einem feuchten Tuch ab. Der Kaminofen darf nicht mit ätzenden Mitteln gereinigt werden.</p> <p>Prüfen Sie, ob alle Lufterlässe zum Feuerraum frei sind. Gegebenenfalls sind die Öffnungen freizulegen. Prüfen Sie die Brennkammer auf Anzeichen von Korrosion. Entfernen Sie gegebenenfalls die Korrosion und streichen Sie die Hohlräume mit einer neuen Schicht Kaminfarbe aus. Wenn das Gerät mit einer Seitenverglasung ausgestattet ist, reinigen Sie die Innenflächen des Glases. Prüfen Sie, ob die Kennzeichnung der Hauptbrennerdüse korrekt ist.</p>
INSPEKTION DES VERBRENNUNGSLUFTSYSTEMS		
3	3.1	<p>Überprüfen Sie den Zustand des Luft-/Dampfsystems.</p> <p>Prüfen Sie das Luft-/Dampfsystem auf Durchlässigkeit.</p> <p>Reinigen Sie bei Bedarf das Luft-/Dampfsystem.</p>

INBETRIEBSETZUNGSVERFAHREN UND FUNKTIONSWEISE DER KOMponentEN DES AUTOMATISCHEN GASREGELSYSTEMS		
4	4.1	<p>Schließen Sie das Netzteil an oder legen Sie neue Batterien in den Empfänger ein. Ersetzen Sie die Batterien in der Fernbedienung durch neue Batterien. Vergewissern Sie sich, dass die Anzeige auf der Fernbedienung nicht beschädigt ist und dass die Umgebungstemperatur stimmt.</p> <p>Stellen Sie ggf. das richtige Datum und die richtige Uhrzeit auf der Fernbedienung ein. Führen Sie ggf. eine Kopplung zwischen der Fernbedienung und dem Empfänger durch.</p> <p>Führen Sie Gas in das Gerät ein.</p> <p>Starten Sie das Gerät, indem Sie darauf achten, dass:</p> <ul style="list-style-type: none"> - der Drehknopf des Hauptventils richtig funktioniert; - keine Löcher in den Schaltkreisen vorhanden sind; - das Thermoelement innerhalb des Bereichs der Prüfflamme liegt; - der Hauptbrenner zündet reibungslos. Die Zündung des Hauptbrenners und die Übertragung der Flamme sollten nicht schnell erfolgen. <p>Prüfen Sie, ob das automatische Gasregelsystem richtig funktioniert. Verringern und Erhöhen der Flamme. Starten Sie einen beliebigen Modus und prüfen Sie, ob er korrekt funktioniert.</p>
	4.2	<p>Wenn das Gerät in Betrieb ist, überprüfen Sie die Dichtheit der gesamten Gasanlage. Prüfen Sie den Gasdruck, der dem Regler zugeführt wird, und den Gasdruck nach dem Regler. Halten Sie die Ergebnisse im Protokoll fest. Wenn der Druck im System hinter dem Gassteuergerät von den empfohlenen Werten abweicht, korrigieren Sie ihn mit einem Druckregler. Wenn der Druck des dem Gerät zugeführten Gases eine ordnungsgemäße Einstellung am Regler nicht zulässt, ist dies dem Eigentümer der Räumlichkeiten, in denen das Gerät installiert ist, zu melden.</p>
ABSCHLIESSENDE MASSNAHMEN		
5	5.1	<p>Stellen Sie sicher, dass die Feuerstelle abgekühlt ist.</p> <p>Setzen Sie das Kontrollelement in den Brennersockel ein.</p> <p>Legen Sie die Zierelemente in die Brennkammer.</p> <p>Vergewissern Sie sich, dass die Dekorationselemente nicht mit dem Glas in Berührung kommen.</p> <p>Stellen Sie sicher, dass der Kontrollbrenner nicht durch Dekorationselemente verdeckt wird.</p> <p>Setzen Sie die Dichtung zwischen dem Glas und dem Gerät wieder ein.</p>
5	5.1	<p>Setzen Sie das Frontglas ein und wischen Sie die Außenfläche ab. Wiederholen Sie den Vorgang des Einschaltens und Löschens des Geräts mehrmals und überprüfen Sie dabei die korrekte Funktion der einzelnen Elemente des automatischen Steuersystems.</p>

Austausch der Batterie

- Verbrauchte Batterien im Empfänger, in der Fernbedienung oder im Leistungsmodul können überhitzen, auslaufen oder sogar explodieren. Setzen Sie keine Batterien in das Gerät ein, die Sonnenlicht, Feuchtigkeit, hohen Temperaturen oder Stößen ausgesetzt waren. Setzen Sie nur Batterien desselben Typs und Herstellers ein. Setzen Sie neue Batterien nicht zusammen mit alten Batterien ein. Die Fernbedienung wird mit zwei Batterien des Typs AAA betrieben. Der Empfänger B6R und das optionale Leistungsmodul G60-ZB90 werden mit vier 1,5-V-Batterien vom Typ AA betrieben.

Die Lebensdauer der Batterien der Fernbedienung und des Empfängers wird auf ca. 1 Heizperiode geschätzt. Der Hersteller des Geräts empfiehlt die Verwendung von Alkalibatterien, da bei diesen ein geringeres Risiko des Auslaufens besteht. Die Verwendung von wiederaufladbaren Batterien ist ebenfalls zulässig. Verwenden Sie beim Ausbau der Batterien keine Werkzeuge, die Kurzschlüsse verursachen können. Das Ersetzen von Batterien durch leitende Gegenstände kann die elektronischen Elemente der Fernbedienung und des Empfängers dauerhaft beschädigen. Batterien werden als gefährlicher chemischer Abfall eingestuft und dürfen daher nach ihrer Verwendung nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

- Tauschen Sie die Batterien in der Fernbedienung aus:
- Entfernen Sie die Abdeckung auf der Rückseite der Fernbedienung.
- Nehmen Sie die verbrauchten AAA-Batterien vorsichtig aus der Fernbedienung.
- Setzen Sie neue Batterien des Typs AAA ein und achten Sie dabei auf die Polaritätsangabe (+/-).
- Bringen Sie die Abdeckung auf der Rückseite der Fernbedienung wieder an.

Tauschen Sie die Batterie im Empfänger-/Netzteilmodul aus:

- Öffnen Sie die Schaltschranktür.
- Nehmen Sie das B6R-Empfänger-/Leistungsmodul vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie die Abdeckung.
- Entfernen Sie die vier verbrauchten AA-Batterien und setzen Sie neue ein. Achten Sie dabei auf die Polaritätsmarkierungen (+/-) auf dem Gehäuse des Empfänger-/Netzteilmoduls.
- Bringen Sie die Abdeckung des Empfängergehäuses wieder an.

Mögliche Probleme und Lösungen

Es gibt viele Faktoren, die eine Fehlfunktion des Gasherds verursachen können. Um einen möglichen Defekt am Gerät oder an der automatischen Gassteuerung auszuschließen, vergewissern Sie sich, dass der Kaminofen gemäß dieser Anleitung angeschlossen ist. Die nachstehende Tabelle zeigt, wie Sie beim Auftreten verschiedener Symptome vorgehen sollten.

TROUBLE	VORGESCHLAGENE MASSNAHMEN
Das Gerät startet nicht (kein akustisches Signal, das den Beginn des Einschaltvorgangs bestätigt)	<p>Ersetzen Sie die Batterien in der Fernbedienung und im Empfänger.</p> <p>Wenn der Empfänger über das Netzteil mit Strom versorgt wird, überprüfen Sie, ob es ordnungsgemäß funktioniert.</p> <p>Wenn der Empfänger über das Netzteil mit Strom versorgt wird, prüfen Sie, ob das Netzkabel nicht beschädigt ist.</p> <p>Setzen Sie den Empfänger zurück und programmieren Sie einen neuen Sendecode.</p> <p>Prüfen Sie, ob die Empfängerantenne nicht beschädigt ist.</p>
Keine Spannung an der Spule des Reglers (keine Kennlinie) "Klicks")	<p>Prüfen Sie, ob das Schaltkabel im Gasregelmodul nicht beschädigt ist. Kurze zyklische Pieptöne, die beim Versuch, den Kamin einzuschalten, auftreten, weisen darauf hin, dass die Batterien im Empfänger ausgetauscht werden müssen. Im Falle eines langen Signaltons:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Überprüfen Sie, ob das Verbindungskabel zwischen dem Empfänger und dem Gassteuergerät nicht beschädigt ist. - Prüfen Sie, ob einzelne Anschlüsse des Stromkreises nicht lose sind. <p>Wenn der Schrittmotor nicht richtig funktioniert, tauschen Sie das Gassteuermodul aus.</p> <p>Wenn die Spule im Gasregelmodul nicht richtig funktioniert, tauschen Sie das Modul aus.</p> <p>Wenn der Mikroschalter im Gasregelmodul nicht richtig funktioniert, tauschen Sie das Modul aus.</p>
Kein Funke an der Elektrode.	<p>Überprüfen Sie den korrekten Anschluss des Kabels zwischen dem Empfänger und der Elektrode.</p> <p>Prüfen Sie, ob die Elektrode nicht beschädigt ist.</p> <p>Prüfen Sie die korrekte Funktion der Funkenstrecke.</p> <p>Stellen Sie sicher, dass das System keine Leckagen aufweist.</p> <p>Wenn die Zündungskomponenten ordnungsgemäß funktionieren und der Zündvorgang nicht gestartet wird:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Drücken Sie die Taste "RESET" am Empfänger. - Korrigieren Sie die Ausrichtung des Funkenstrecken-Drahtes. - Kürzen Sie das Zündkerzenkabel, wenn möglich. - Fügen Sie ein Erdungskabel zwischen dem Steuergerät und dem Regelbrenner hinzu.
Keine Flamme Flamme prüfen	<p>Prüfen Sie, ob das Gasabsperrrventil geöffnet ist.</p> <p>Machen Sie mehrere Versuche, den Kamin anzuzünden. Bei der ersten Inbetriebnahme wird das System belüftet, so dass die Testflamme am Brenner möglicherweise erst nach mehreren Versuchen erscheint.</p> <p>Prüfen Sie, ob der Druck im Gassystem korrekt ist. Prüfen Sie, ob die Verbindung zwischen dem Unterbrecher und dem Empfänger korrekt ist.</p>
Beim Anzünden der Testflamme erscheint ein Funke an der Elektrode	<p>Prüfen Sie, ob die Verbindung zwischen dem Unterbrecher und dem Treiber korrekt ist.</p> <p>Wenn der elektronische Verstärker beschädigt ist, tauschen Sie den Empfänger aus.</p>
Testflamme erlischt automatisch	<p>Prüfen Sie, ob der Thermoelementfühler funktionsfähig und korrekt an das Gasregelmodul angeschlossen ist.</p> <p>Prüfen Sie, ob die Testflamme den Thermoelementfühler aufheizen kann.</p> <p>Prüfen Sie, ob das Gasventil des Gasregelmoduls nicht beschädigt ist.</p>

Hauptbrenner zündet nicht	<p>Prüfen Sie, ob die Öffnungen des Hauptbrenners nicht blockiert sind. Überprüfen Sie die Höhe der Kontrollflamme.</p> <p>Stellen Sie sicher, dass die Zündflamme nicht durch dekorative Elemente verdeckt wird.</p> <p>Prüfen Sie, ob der Thermoelementfühler funktionsfähig und korrekt an das Gasregelmodul angeschlossen ist.</p> <p>Prüfen Sie, ob die Zündflamme in der Lage ist, den Thermoelementfühler zu erwärmen.</p>
Hauptbrenner erlischt automatisch	<p>Überprüfen Sie die Unversehrtheit des Abgassystems über seine gesamte Länge.</p> <p>Überprüfen Sie die Verlegung des Abgassystems.</p> <p>Prüfen Sie, ob das Ende des Abgassystems gemäß den geltenden Vorschriften verlegt ist, und berücksichtigen Sie dabei eventuelle Winddruckprobleme.</p>
Der Hauptbrenner erlischt automatisch, wenn der Kamin eine bestimmte Temperatur erreicht.	<p>Überprüfen Sie die Thermostateinstellungen.</p> <p>Prüfen Sie, dass die Komponenten der Automatik keinen Temperaturen ausgesetzt sind</p> <ul style="list-style-type: none"> - höher als 50°C (Empfänger mit Batterien); - höher als 80°C (Controller, Empfänger ohne Batterien).
Na szybie osadza się osad	<p>Prüfen Sie, ob die Öffnungen des Hauptbrenners nicht blockiert sind. Prüfen Sie, ob der Gasdruck im System korrekt ist. Überprüfen Sie, ob die richtige Düse auf dem Hauptbrenner montiert ist.</p> <p>Prüfen Sie, ob das Verbrennungsluftsystem in Ordnung ist.</p> <p>Prüfen Sie die Durchgängigkeit der Schornsteinanlage.</p>
Urządzenie nie może być wyłączone z pozycji pilota	<p>Stellen Sie die Gaszufuhr ab.</p> <p>Wenn keine Reaktion erfolgt, tauschen Sie das Gasregelmodul aus.</p> <p>Prüfen Sie, ob die Verbindung zwischen dem Unterbrecher und dem Steuergerät korrekt ist.</p>

Fehlercodes

Piloty wykorzystywane w urządzeniach gazowych firmy Kratki.pl wyposażone są w wyświetlacz ułaDie Fernbedienung wird zur Steuerung der automatischen Steuerung verwendet. Bei Problemen mit dem Betrieb des Kamins wird auf der Fernbedienung eine Meldung in Form eines Fehlercodes angezeigt.

FEHLERCODE	SIGN	MÖGLICHE URSACHE
F04/F06	30 Sekunden lang keine Flamme am Prüfbrenner. Hinweis: Nach drei erfolglosen Einschaltvorgängen innerhalb von 5 Minuten erscheint die Meldung F06 auf der Fernbedienung.	Kein Gas. Gasanlage belüftet. Kein Funke beim Testbrenner. Verpolung der Thermoelementverdrahtung. Thermoelement ist nicht im Flammenbereich. Ungeeignete Gasdüse des Regelbrenners.
F06	Drei erfolglose Versuche, den Kamin anzuzünden, innerhalb von 5 Minuten.	Wie höher
F07	Blinkendes Batteriesymbol auf dem Fernbedienungsdisplay.	Schwache Batterien in der Fernbedienung.
F09	Urządzenie nie odpowiada. Brak kontroli nad urządzeniem.	Während des Pairing-Prozesses zwischen Fernbedienung und Receiver wurde die Taste nicht gedrückt (▼). Die Fernbedienung und der Empfänger wurden nicht korrekt gekoppelt.
F46	Urządzenie nie odpowiada. Urządzenie odpowiada sporadycznie. Brak kontroli nad urządzeniem.	Keine oder schwache Verbindung zwischen Fernbedienung und Empfänger. Keine Stromversorgung des Empfängers (schwache Batterien). Geringe Kommunikation (Beschädigung des Hauptadapters, keine Kommunikation zwischen der Fernbedienung und dem Empfänger.

Schutz der Umwelt

Jede Verpackung, in der die Gaskartusche geliefert wurde, sollte auf eine ihrer Art entsprechende Weise entsorgt werden. Aufgrund ihres Schwermetallgehalts werden Batterien als gefährlicher chemischer Abfall eingestuft. Wenn das Gerät das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, muss es entsorgt werden. Der Benutzer muss die Feuerstelle an eine geeignete Institution für das Recycling dieser Art von Geräten übergeben.

Garantiebedingungen

Stellt sich heraus, dass eine Reklamation unbegründet ist und nicht auf einen Mangel des Geräts zurückzuführen ist, hat der Garantiegeber das Recht, dem Kunden die mit der Reklamation verbundenen Kosten in Rechnung zu stellen. Die Verwendung des Kaminofens, die Art des Anschlusses an den Schornstein und die Betriebsbedingungen müssen in Übereinstimmung mit dieser Anleitung erfolgen. Es ist verboten, den Kaminofen in irgendeiner Weise zu modifizieren oder zu verändern. Der Hersteller gewährt eine Garantie von 2 Jahren ab dem Kaufdatum des Kaminofens für seinen effizienten Betrieb. Der Käufer des Kaminofens muss die Bedienungsanleitung des Kaminofens und diese Garantiebedingungen lesen und dies beim Kauf auf der Garantiekarte vermerken. Im Falle einer Reklamation muss der Benutzer des Kaminofens einen Reklamationsbericht, die ausgefüllte Garantiekarte und den Kaufbeleg vorlegen. Beschwerden können über das Formular auf der Website unter "Wissen und Hilfe"

oder per E-Mail an reklamacje@kratki.com eingereicht werden. Die Vorlage der vorgenannten Unterlagen ist für die Bearbeitung der Anträge erforderlich. Die Beschwerde wird innerhalb von 14 Tagen nach ihrer schriftlichen Einreichung bearbeitet. Jegliche Änderungen, Modifikationen oder bauliche Veränderungen an der Einlage führen zum sofortigen Erlöschen der Herstellergarantie.

Achtung

Die Installation und Wartung des Geräts darf nur von einem qualifizierten Servicetechniker durchgeführt werden, der über die gesetzlich vorgeschriebene Genehmigung verfügt. Eine Reklamation wird nur dann berücksichtigt, wenn der Kunde das Protokoll über die Installation des Geräts und die Karte mit den Aufzeichnungen über die vorgeschriebenen Kontrollen vorlegt. Alle oben genannten Dokumente sollten von der Person, die die Dienstleistung erbringt, unterzeichnet werden.

Die Garantie umfasst:

- das reibungslose Funktionieren des Kamins;
- automatisches Gasregelsystem
- Siegel für einen Zeitraum von 1 Jahr ab dem Kaufdatum des Heizgeräts;
- Beschwerden über den Geruch, die innerhalb von 6 Monaten nach dem Zeitpunkt der Einbau der Heizung (dokumentiert durch einen Eintrag im Garantieschein).

Die Garantie deckt nicht ab:

- hitzebeständige Keramik (Glas, temperaturbeständig bis zu 800°C). Dies gilt für alle Schäden, einschließlich Rußflecken oder Verbrennungen, die durch die Verwendung von ungeeignetem Gas verursacht werden, Verfärbungen, Anlaufen und andere Veränderungen, die durch Überhitzung verursacht werden;
- dekorative Elemente zur Auskleidung des Brennraums, die mit dem Gerät geliefert werden;
- alle Mängel, die durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung verursacht werden, insbesondere durch den Anschluss einer falschen Gasart an das Gerät;
- etwaige Mängel, die während des Transports vom Händler zum Käufer aufgetreten sind;
- alle Mängel, die bei Einbau, Montage und Inbetriebnahme des Heizgerätes auftreten;
- Beschwerden im Zusammenhang mit dem falsch gewählten Produkt (Installation des Geräts mit zu geringer oder zu hoher Leistung im Verhältnis zum Bedarf, Versorgung des Geräts mit dem falschen Gas);
- Schäden, die durch Überhitzung des Heizgerätes entstehen (bei Betrieb, der nicht den Bestimmungen der Bedienungsanleitung entspricht);
- Schäden, die durch eine falsche Positionierung der Zierelemente im Brennraum entstehen.

Die Garantie verlängert sich um den Zeitraum zwischen dem Tag der Reklamation und dem Tag, an dem dem Käufer mitgeteilt wird, dass die Reparatur durchgeführt worden ist. Dieser Zeitraum wird in der Garantiekarte bestätigt. Die Reparatur des Geräts darf nur von einer Person mit entsprechender Berechtigung durchgeführt werden. Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung, Lagerung, Unvereinbarkeit mit den in der Betriebs- und Wartungsanleitung angegebenen Bedingungen und andere nicht vom Hersteller zu vertretende Ursachen verursacht werden, führen zum Erlöschen der Garantie, wenn diese Schäden zu einer Veränderung der Qualität der Patrone beigetragen haben. Wenn sich die Patrone erwärmt und abkühlt, kommt es zu Ausdehnungen, und die Patrone kann knisternde Geräusche verursachen - dies ist ein natürliches Phänomen und kein Grund zur Beanstandung.

Achtung

Diese Garantiekarte ist die Grundlage für die kostenlose Durchführung von Garantiereparaturen durch den Käufer. Die Garantiekarte ohne Datum, Stempel, Unterschriften sowie mit Korrekturen durch Unbefugte ist nicht gültig. Doppelte Garantien werden nicht ausgestellt!!!

Um die Qualität seiner Produkte ständig zu verbessern, behält sich Kratki.pl Marek Bal das Recht vor, die Geräte ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Die vorstehenden Garantiebestimmungen setzen in keiner Weise die Rechte des Verbrauchers aus, die sich aus den Bestimmungen des Gesetzes vom 27. Juli 2002 über besondere Bedingungen für den Verbrauchsgüterkauf ergeben, und schränken diese auch nicht ein oder schließen sie aus.

This manual, including all photographs, illustrations and trademarks, is protected by copyright. All rights reserved. Neither this manual nor any material contained herein may be reproduced without written permission from the author. The information contained in this document is subject to change without notice. The manufacturer reserves the right to make corrections and changes to this manual without obligation to notify anyone.

Thank you for purchasing. This device was designed with your safety and comfort in mind. We are sure that you will be.

We are sure that you will be satisfied with your choice because of our commitment to the design and manufacture of this appliance. Please read this manual carefully before installation and use. If you have any questions or concerns, please contact our technical department. Any additional information is available on our website www.kratki.com.

Kratki.pl Marek Bal is a well-known and respected manufacturer of heating devices both on the Polish and European market. Our products are made according to restrictive standards. Each gas fireplace manufactured by the company undergoes factory quality control during which it passes strict safety tests. The use of top quality materials in production guarantees the smooth and reliable operation of the device to the final user. This manual contains all the information necessary to properly connect, operate and maintain the KOZA AB GAZ and THOW VIEW GAZ freestanding space heaters.

CAUTION!!!

Installation, tightness check and maintenance of the unit must only be carried out by a qualified installer/service technician with the appropriate license for the region.

Introduction

KOZA AB GAZ freestanding space heater is a closed heating device powered by combustible gas. This appliance is CE marked and uses high quality automatic gas control equipment. The fireplace meets strict European directives with regard to safety, environment and energy consumption.

The air supplied to the combustion chamber is taken from outside the dwelling through a concentric chimney system. This eliminates the phenomenon of room cooling as there is no need to install a ventilation grid to ensure the inflow of air necessary for proper fireplace operation as is the case with open combustion chamber heating appliances. This type of solution ensures user safety as it prevents the fumes from entering the room where the fireplace is located directly. Before proceeding with the installation of the fireplace, please read this manual.

The information contained herein will enable you to operate the fireplace without any problems. This manual should be kept for the entire life cycle of the fireplace.

DEVICE DESCRIPTION

KOZA AB GAZ and THOR VIEW GAZ free standing space heaters are designed to be fuelled with natural gas and propane or a mixture of propane-butane gases. Both fireplaces are equipped with automatics and safety devices of the same type.

The KOZA AB GAZ and THOR VIEW GAZ gas space heaters were designed with your safety and comfort in mind. The user has the ability to remotely control the fireplace by using the remote control or the MYFIRE mobile app (see separate instructions for the app). The air supply to the combustion chamber and the removal of the fumes is realized through the use of a concentric chimney system. Free-standing gas heaters are equipped with special elements protecting against uncontrolled outflow of gas from the system. (Fig. 1.)

KIT COMPONENTS

Please make sure that the kit components have not been damaged during transport. This inspection must be carried out in the presence of the installer. Before installing the fireplace, please familiarize yourself with all the components supplied with the unit. If you find any damage or missing items, please contact customer service. The user will receive a set:

- Sterownik Metrik Maxitrol GV60.
- Odbiornik Metrik Maxitrol B6R.
- Pilot zdalnego sterowania B6R.
- Łącznik zaciskowy 8 mm.
- Łącznik zaciskowy 6 mm.
- Jednoczęściowy łącznik zaciskowy 6 mm.
- Zaślepka 3/8" - 2 szt.
- Blok przerywacza G60-ZUS09.
- Blok palnika kontrolnego G30-ZP2M.
- Dysza palnika kontrolnego.
- Uszczelka pod blok palnika kontrolnego.
- Termopara G30-ZPT.
- Przewód iskrownika.
- Przewody łączące blok przerywacza z odbiornikiem.
- 8-żyłowy przewód łączący sterownik gazu z odbiornikiem.
- Nypel redukcyjny 1/2" na 3/8".
- Zestaw elementów ozdobnych.
- Przewody przyłączeniowe do gazu o średnicy 6 i 8 mm.

SECURITY

Carefully read the following information:

- The connection of the fireplace to the gas system and its maintenance may only be carried out by a qualified installer or service technician of gas heating appliances.
- If the test flame goes out, wait at least five minutes before attempting to light the fireplace again.
- It is strictly prohibited to make any modifications to the fireplace design.
- Gas control system components must not be exposed to moisture.
- It is forbidden to start the appliance without the glass installed.
- Do not touch the hot parts of the fireplace, especially the glass.
- Do not leave children or other uninformed persons unattended in the vicinity of the operating appliance.
- It is prohibited to place decorative elements used to line the combustion chamber opposite the control flame.
- Do not place flammable materials near the fireplace.
- It is prohibited to place flammable materials in the combustion chamber.
- If you smell escaping gas, do not operate the appliance. The gas supply must be shut off as soon as possible, the room in which the fireplace is located ventilated and a service technician contacted.
- Cracked glass must be replaced immediately.
- If the appliance does not function properly, shut off the gas supply and contact a service technician.
- It is strictly forbidden to use the appliance if any of the glass is broken, removed or not fastened in such a way as to ensure the integrity of the appliance.

ATTENTION!!!

Before installing the device it is necessary to check the local distribution conditions (identify the type of gas and its pressure) and if the current heater setting is correct. All surfaces of the device are working surfaces. Due to remote control the heater does not need to be touched during nor-

mal operation. If the appliance is installed in places where particularly vulnerable persons, such as infirm persons, children or other persons requiring special attention may come into contact with the appliance, the appliance must be additionally protected in such a way as to prevent contact with the above-mentioned equipment while it is in operation.

INSTALLATION OF THE DEVICE

The fireplace is equipped with safety features to prevent uncontrolled discharge of gas from the main burner. Before connecting the appliance, refer to all the connection diagrams in the current chapter. The gas-fired freestanding space heater is designed to be connected to a special coaxial system that allows simultaneous supply of air to the fireplace and discharge of fumes to the outside of the building. To ensure proper operation, the installation of the fireplace must only be carried out by a qualified person. Before putting the gas fireplace into service, the installer should

- Perform leakage tests on the gas connections made.
- Check the correct connection of the system components.
- Check the proper connection of the stove to the chimney installation.
- Perform test firing in the fireplace.
- Check the correct operation of all components and safety devices of the system.

REGULATIONS

The appliance must be installed in accordance with the local codes and standards of your state or region. The connection to chimney flues, wall and roof penetrations, and all types of components used to install the fireplace should be made in accordance with applicable building code standards.

The free-standing gas heater has been tested in accordance with PN-EN-613 standard Convectational gas-fired space heaters.

DEVICE PLACEMENT

When installing a fireplace, consider that there must be no flammable materials around the appliance. A major cause of fireplace related fires is failure to maintain the required clearances (air clearance) from combustible elements. It is very important that the fireplace and ventilation system be installed in accordance with this manual. There is a great risk of fire hazard if the clearances indicated above are not maintained.

Before connecting the appliance to the gas supply and chimney, the location of the appliance should be chosen carefully. The heater should be positioned so that the air and flue gas installation has as few kinks as possible. This will guarantee appropriate chimney draught. It is also important that after connecting the heater to the gas installation the flexible connection hoses are not exposed to excessive twisting. The fireplace should be located at a safe distance from flammable walls (Fig.3). The temperature of walls exposed directly to the fireplace must not exceed 80°C. Under no circumstances should the appliance be placed near combustible materials such as wooden furniture, carpets or curtains. Due to the possibility of ignition, it is prohibited to dry clothes, towels, etc. in the vicinity of the gas heater. The fireplace should be installed on a stable non-flammable surface. It is forbidden to install the heater on the back or side walls. Only vertical installation is allowed.

ATTENTION!!!

In the room where the gas fireplace is installed, gas supply and exhaust grilles must be installed to evacuate the gas in case of a gas leak. If the fireplace is supplied with natural gas, the grilles should be placed under the ceiling. The supply of liquid propane, propane-butane gas requires the installer to make an installation equipped with grilles at the floor, above the ground level. In houses with recuperation, where it is not possible to use supply and exhaust vents, it is good practice to install a shut-off

valve with a gas detector in front of the device.

CONNECTING THE APPLIANCE TO THE COMBUSTION AIR SYSTEM

Coaxial cables can be routed through the wall or roof of a building. Observe local building codes. Do not forget to check the air/flue gas duct together with the terminal for patency. If there is a risk of blockage in the pipe, or if the pipe is blocked so that the air and/or flue gas cannot flow properly, or if the pipe is blocked so that the blockage cannot be easily cleared, the installer or another qualified person must be called in to clear the blockage in the air/fume duct and/or terminal. This is a necessary condition for proper operation of the heater.

Gas heaters are adapted for special air and combustion gas supply. The chimney system used for connection in KOZA AB GAZ and THOR VIEW GAZ is based on elements consisting of two coaxial pipes of which the outer one, 150 mm in diameter, is responsible for supplying air to the combustion chamber, and the inner one, 100 mm in diameter, for carrying away the waste gas. The coaxial duct should be terminated with a special adapter which enables proper operation of the system. All elements of the set should have required attestations and CE certificates.

ATTENTION!!!

The heaters KOZA AB GAZ, THOR VIEW GAZ can cooperate only with the systems listed below:

- DARCO Model SGSP Coaxial System. This system is available online and at local stores, which can be found at www.darco.com.pl
- POUJOULET concentric system model BI-GAS and DUO-GAS. This system is available in online stores and local stores that can be found at www.poujoulet.pl
- JEREMIAS concentric system model TWIN-GAS. This system is available online and at local stores which can be found at www.jeremias.pl

If condensation occurs in the flue, the installer should use a drainage element (condenser). All the ducts of the concentric system must not be insulated. When routing the flue pipe through an exterior wall or roof of a building:

- Install the system in accordance with applicable regulations, taking into account any obstructions due to wind pressure on the terminal.
- In case of a flammable wall, ensure an additional clearance of 5 cm between the wall and the outer surface of the coaxial cable. The remaining space should be filled with thermal insulation additionally protecting against moisture penetration into the building.
- If the air and waste gas duct is located near flammable walls, secure them with thermal insulation at a distance of at least 25 cm.
- Start assembling the concentric system by installing a one meter long vertical section (minimum height) at the fireplace outlet.
- The individual elements of the system should be connected together using special bands ensuring appropriate tightness.
- If necessary, individual elements of the concentric system should be stabilized with wall brackets.
- The coaxial cable has to be terminated with a windproof terminal. In the case of leading out through the wall (type C11) there should be used a special horizontal terminal, in the case of leading out through the roof - a vertical terminal (type C31, C91)

Unless otherwise specified in local regulations, the horizontal or vertical terminal should be installed according to the following guidelines. (Fig.4)

If the flue system is installed near a roof window (A - B), the air intake must be installed at least 0.6 m above the top edge of the window. In addition, a distance of 1 m should be kept between the chimney system and the edge of the roof window of 1 m - top/side and 2 m - bottom. In the case of a standard

roof window (H), the terminal must not be installed below its bottom edge and at least 1 m from its sides. Other requirements are shown below. (Fig.4a)

It is permissible to lead the horizontal terminal below 2.5 m above ground level, but not less than 0.5 m if there is no children's playground or other recreational area within 8 m. The distance between the duct outlets should not be less than 3 m and the distance of these outlets from the nearest edge of openable windows/doors (G) and obscure risalits (F) not less than 0.5 m (C and G). A distance of at least 6 m must be kept between the outlet of the flue and smoke ducts and the nearest edge of the crown of adult trees. The following shows the location of the vertical terminal in relation to the ridge (I) and an obstacle disturbing the air flow (J). (Fig.4b)

Concentric air and flue gas duct routing through the side wall of the building - type C11:

Passing the air and waste gas duct through the building wall should be started with 1 meter vertical section. The maximum length of a straight section of the air and waste gas pipe led horizontally is 3 meters. Only one 90° elbow is allowed (Fig. 5).

Concentric air/fume duct leading out through the roof of the building - type C31:

The outlet through the roof can be routed directly into the vertical. The minimum length of the vertical section without an elbow is 1 meter, while the maximum must not exceed 10.0 meters (Fig. 6).

Routing a concentric air and flue gas duct using the existing type C91 chimney:. 6).

Installation of the device using an existing chimney is also allowed. This installation is analogous to type C31, but using elements of the existing chimney installation. However, special requirements must be met for this purpose:

- Routing a 100 or 130 mm diameter flue gas pipe through an existing chimney to a terminal at the end of the chimney. The space inside the existing chimney is used only to supply combustion air.
- The cross section of the existing chimney must be no smaller than 150 x 150 mm for the 150/100 system and no smaller than 200 x 200 mm for the 200/130 system.
- The length of the chimney should not exceed 10 m. Istniejący komin powinien być czysty i łatwy w konserwowaniu.
- The existing chimney shall be unobstructed and tight.
- A rosette shall be used at the passage of the concentric system through the wall.
- The chimney outlet of the existing chimney in connection with the terminal should be protected against flooding or blockage and the terminal installed in such a way as to ensure its proper operation. (Fig. 7).

The diagram (Fig. 8) shows all 8 variants of routing the air and flue gas system for the KOZA AB GAZ and THOR VIEW GAZ heaters. Grey on the diagram is an auxiliary color. Point 0.0 marks the beginning of the air and flue gas system (flue gas outlet on the device).

Exhaust gas flow restrictors

In the KOZA AB GAZ and THOR VIEW GAZ gas fireplaces it is necessary to adjust the flue gas limiters (shutters/deflectors) depending on the way the air and flue gas system is led. In case of using a vertical terminal (system C31, C91), the fireplaces do not require any modifications. The use of a horizontal terminal (system C11) forces the fireplace installer to remove the deflector as shown in Fig. 9. If the deflector is removed, it is necessary to reinstall the screws in the body. (Fig. 9)

Control system assembly

ATTENTION!!!

The device with the gas control system can only be installed in factory settings. Do not install batteries in the receiver at this stage. Connecting the power source beforehand may cause da-

mage to the system electronics.

CAUTION!!!

Individual elements of the gas control system must be connected in accordance with the diagrams included in this manual.

The standard gas control system consists of the Metrik Maxitrol GV60 controller and the B6R receiver, which has an antenna allowing the device to be operated by remote control. Remote control elements are mounted inside the heater. Do not extend the cables delivered with the device, as this may cause malfunction of the control system. Contact of the ignition wire with the housing of the receiver may lead to its damage. The system components must not be exposed to moisture, dust and corrosive agents. The KOZA AB GAZ and THOR VIEW GAZ heaters may only operate with the gas control system components delivered with the equipment. If it is necessary to replace individual components of the system, use only original parts available for purchase from the manufacturer. Individual components of the gas control system must not be sealed with Teflon tape or PTFE tape. The plugs of individual wires are selected in such a way as to prevent incorrect connection of the components. (Fig. 10)

Fig. 11 shows the GV60 controller in the basic position with the interrupter block lead facing down. The module cannot be mounted upside down. The position of the controller can be adjusted from 0° to 90° from its basic position (also vertically). Please remember that all unused gas inlets or outlets should be secured with proper plugs.

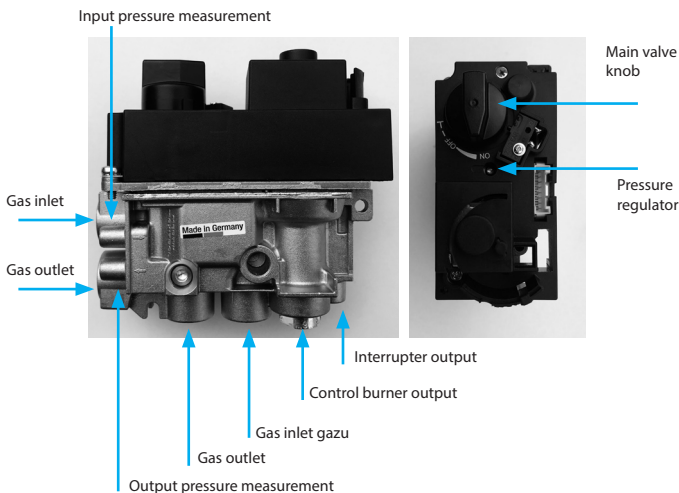


Fig. 11. GV60 controller in basic position

NOTE!!!

All activities related to connecting the appliance to the gas system should be performed with the power disconnected. Installation of the gas fireplace may only be performed by a qualified installer/service technician.

NOTE!!!

It is strictly forbidden to use open fire during the gas heater installation process. Failure to follow these instructions may result in fire or explosion, causing severe damage, personal injury or even death.

Technical specification of the gas control system used in KOZA AB GAZ and THOR VIEW GAZ heaters:

Standards met	EN 298, EN 126, EN 13611
Complies with the regulation	GAR 2016/426
Fuel	Gaseous fuels of the first, second and third family according to PN-EN 437:2003+A1:2009 and PN-EN 613:2002+A1:2004 product standard
Pressure drop/capacity	2,5 mbar for 1,2 m ³ /h
Adjustment range	Class C according to EN 88
Adjustment of the reducer	5 do 40 mbar (50 do 400 kPa)
Mounting position	The module cannot be mounted with the interrupter block facing downwards. The position of the controller can be adjusted between 0° and 90° from its basic position.
Maximum gas input pressure	50 mbar (5 kPa)
Podłączenie głównego wlotu gazu	Reduction nipple 1/2" to 3/8"
Połączenie palnika kontrolnego	M10x1 dla rurki 6 mm
Main gas inlet and outlet	From the side or from below
Maximum tightening torques	3/8" inlet/outlet connection: 35 Nm Control torch connection: 15 Nm
T ermopair/interrupter block	M9x1
Ignition	Piezo ignition
Permissible operating temperature	Controller: 0 °C to 80 °C Receiver without batteries: 80 °C Receiver with batteries: 55 °C Remote control: 60 °C Ignition cable: 150 °C

The gas control system used in KOZA AB GAZ and THOR VIEW GAZ complies with the requirements for appliances burning gaseous fuel contained in GAR Regulation 2016/426 and standards EN 298, EN 126, EN 13611. The system can be operated with gaseous fuels of the second and third family according to EN 437 and product standard EN 613. As a first step, make sure that the appliance to be connected is

designed to be operated with gas suitable for the type found in the gas installation. All necessary information regarding the required gas supply can be found on the nameplate of the fireplace. Before connecting the gas supply lines, they must be purged to remove metal filings and other impurities from the inside. The automatic gas control system should be protected from moisture and dust. These factors can cause irreversible damage to the components.

KOZA AB GAZ and THOR VIEW GAZ heaters are equipped with a 1/2 inch male thread connection ferrule.

Connect the gas to the appliance using a flexible gas line with a 1/2 inch female thread. The connection shall be sealed with a dedicated gasket. A ball valve should be installed upstream of the flexible line to shut off the gas. (Figure 12).

DISASSEMBLY OF THE DEVICE

ATTENTION !!!

DISASSEMBLY SHOULD ONLY BE PERFORMED ON A COOLED FIREPLACE WITH THE GAS SUPPLY CUT AND POWER DISCONNECTED.

In order to have access to particular elements of the automatic gas control system used in the KOZA AB GAZ heater, first remove the top cover and then unscrew the screws securing the side walls. After unscrewing the screws, the side walls should be lifted (Fig. 13). Next, it is necessary to remove the bottom cover. The bottom cowl is mounted with four M5 screws (Fig. 14). To access the combustion chamber, main burner and control burner module, remove the door by unscrewing 8 M5 screws as shown in Fig. 15. Fig. 16 also shows how to remove the outer glass. Next, remove the inner pane by unscrewing the pressure bars (16 M5 screws). The revision is removed by unscrewing 6 M5 screws (Fig. 17).

THOR VIEW GAZ

In order to be able to access particular elements of the automatic gas control system used in THOR VIEW GAZ heater, first remove the top cover. Then unscrew the nuts and washers holding the rear panel and remove it from the hooks by tilting it slightly backwards (Fig. 18). Next it is necessary to remove the upper and front lower cover. In both cases the covers are mounted with 4 M5 screws. The removal of the lower side covers is analogous to the removal of the front lower cover. Then proceed to remove the windshield by unscrewing the lower and upper trim (Fig. 19). Removing the side bezels and side glass is analogous to removing the windshield. The last step is to remove the revision as shown in Fig. 20.

MEASUREMENT AND REGULATION OF GAS PRESSURE

ATTENTION!!!

It is forbidden to remove screws located in the casing of the controller. Do not feed gas to the heater if marking paint on particular elements of device is damaged.

The main burner flame height is set in the factory by the manufacturer. Adjustments can only be made in justified cases, where it is suspected that the gas supply pressure to the appliance significantly deviates from the nominal pressure.

Test flame heights

The factory control flame height is set to maximum and does not require manual adjustment. The thermocouple head should be within range of the test flame.

Gas outlet pressure adjustment

Make sure the fireplace is turned off. 2.

Connect a pressure gauge to the outlet pressure measuring point (9 mm diameter). To do this, first remove the screw located in the spigot and then connect the measuring device.3.

The pressure regulator is located on top of the controller housing. To adjust it, remove the plastic plug (Fig. 21). 5.

Turn the regulator screw to set the desired main burner pressure (high flame). To increase the pressure turn the regulator screw clockwise, or decrease by turning the screw counterclockwise. 6.

After setting the proper pressure, secure the regulator screw by installing a plastic cap.

If no other adjustments are required, disconnect the pressure gauge and secure the outlet pressure measuring point port.

If the desired pressure has not been achieved despite adjustment, check the gas supply pressure by connecting a pressure gauge to the inlet pressure measuring point. If the inlet pressure is within the normal range, replace the controller; otherwise, take the necessary steps to ensure proper gas pressure. (Fig. 21.)

NOTE!!! Locking the pressure regulator (its full opening) is realized by maximally tightening its adjusting screw

Minimum flame height adjustment of the main burner

1. start the appliance.

2. the minimum flame height of the main burner is adjusted by tightening or loosening the adjustment screw (Fig. 22).

3. turn the screw clockwise to reduce the minimum flame height.

4. the minimum flame height of the main burner is set at the factory by the manufacturer. (Fig. 22.)

Leakage control

After connecting the appliance to the gas network, it is necessary to check the tightness of all gas connections. The inspection covers both the installation being a part of the device, as well as the made gas connection. If any leaks are detected, the gas valve must be closed and the leaks must be repaired. After the service has been carried out, the tightness test must be carried out again.

POWER SUPPLY CONNECTION

ATTENTION!!!

CONNECT THE POWER SUPPLY ONLY AFTER CONNECTING THE AIR AND FLUE GAS SYSTEM AND ALL COMPONENTS OF THE GAS CONTROL SYSTEM.

The B6R receiver is powered by four 1.5V type AA batteries. Pay special attention to keep the electrical wires connecting the gas controller to the receiver away from hot parts of the fireplace. The need to replace the batteries in the remote control is indicated by the indicator displayed in the upper right corner of the display, while short signals appearing cyclically for three seconds immediately after starting the firing-up procedure in the fireplace indicate the need to replace the batteries in the receiver. Used batteries in the receiver may overheat, spill, or even explode. Do not install batteries in the unit that have been exposed to sunlight, moisture, heat, or shock. Install only batteries of the same type and manufacturer. Do not install new batteries together with used batteries. The G60-ZB90 Power Supply Module can be optionally added to the unit. It is powered by four 1.5V AA batteries and should be connected directly to the receiver in place of the mains adapter. An additional power supply module eliminates the need for batteries and facilitates their replacement after the device has been installed.

Installation of decorative elements

ATTENTION!!!

The manufacturer recommends the use of optional decorative elements delivered with the device. Kratki.pl Marek Bal is not responsible for any damage resulting from using a decoration other than recommended.

Depending on the user's preferences, the combustion chamber can be lined with one of several available sets of decorative elements. Decorative elements are made of non-flammable material. It is prohibited to place flammable elements inside the appliance.

To install the decorative elements it is necessary to remove the front glass. Position the decorative elements so that they do not obstruct the control flame and the outlets of the main burner, otherwise they may cause the fireplace stove to malfunction. The arrangement of the elements in the appliance combustion chamber should allow for free air flow around the main burner and the control flame. Ceramic elements should not adhere to the glass as this may cause damage to the glass. The correct positioning of decorative elements is shown below. (Fig. 23.)

INITIAL START-UP

ATTENTION!!! WHEN OPERATING WITH PROPANE GAS OR A MIXTURE OF PROPANE-BUTANE GASES, MAKE SURE THAT A REGULATOR IS INSTALLED IN THE GAS SUPPLY TO THE FIREPLACE TO ENSURE ADEQUATE GAS PRESSURE.

Before operating the fireplace for the first time, make sure that all connections of the various system components have been made in accordance with this manual. Failure to properly connect the various components of the gas control system may result in damage to the system.

The first start-up requires the installer to vent the gas system. The gas system is vented by performing the firing-up procedure several times. The firing-up procedure should be repeated until a flame appears on the test burner. After four unsuccessful firing-up attempts, wait 5 minutes before repeating the procedure. If the appliance has not vented after ten consecutive attempts, shut off the gas supply to the appliance and contact a service technician.

During the first few starts, the heater may emit an unpleasant odor that may persist for several hours after burning. This is due to the phenomenon of burning paint. Pets and birds may react sensitively to the fumes emitted. To accelerate the burning of the paint, let the fireplace burn for a few hours at maximum flame height. If deposits appear on the inner surface of the glass during the first burning, remove them with a fireplace glass cleaner. The first burning in the gas heater should be done in a well ventilated room.

In case of gas heating, the user may encounter the phenomenon of colouring walls and ceilings. It is caused by convection movement of air and thus dust particles contained in it. A partial solution to this problem is to frequently ventilate the room where the gas fireplace insert is located. If the fireplace is installed in a new building, wait a minimum of 6 weeks before lighting it for the first time to remove any construction moisture on the walls, floor and ceiling.

Support

Gas heaters with KOZA AB GAZ and THORVIEW GAZ are controlled wirelessly from the remote control. By default, the system is powered by four 1.5 V batteries installed in the receiver. Short cyclical signals appearing for approx. three seconds during an attempt to fire up the gas heater indicate that the batteries in the receiver need to be replaced. A single long signal indicates a fault in the electrical system. If

the pilot flame fails to ignite, close the gas shut-off valve and contact your service technician. If the appliance does not receive a command from the user within six hours, the automatic gas control system will reduce the main burner flame to minimum. In the case of continuous operation of the fireplace without user intervention, five days after the last setting, the system will shut down the appliance and cut off the gas supply. The controller will automatically cut off the gas supply to the fireplace before the batteries in the receiver are completely discharged.

CONTROL

CAUTION!!!

THE REMOTE CONTROL SHOULD ALWAYS BE KEPT OUT OF REACH OF CHILDREN AND OTHER UNINFORMED PERSONS WHO ARE UNABLE TO ASSESS THE CONSEQUENCES OF THEIR ACTIONS.

The user receives with the device a remote control of B6R-H9 type (Fig. 23).

NOTE!!!


The remote control has a built-in temperature sensor used in the thermostat circuit. The device continuously measures the ambient temperature and compares it with the temperature set on the thermostat. Store the device in a darkened place to exclude the measurement errors associated with direct exposure to sunlight.

Kratki.pl Marek Bal gas heaters are equipped with a gas control system allowing the user to remotely start the fireplace and have full control over the hearth.

CAUTION!!!

Never manually change the position of the controller knobs. Changing of the knobs position is done automatically. In case of locking the knobs, contact your service technician. Manual change of the rotary knobs may lead to damage of the controller.

Pairing the remote controller and receiver

KOZA AB GAZ and THOR VIEW GAZ heaters use modern B6R type remote controls set to 868MHz radio frequency according to the European standard. The remote control supplied with the fireplace may require a new transmission code to be entered. To do this, first press and hold the "RESET" button on the receiver's housing until you hear two characteristic beeps, then release the button. This action should be performed using a thin element with a blunt end. Next, from the remote control level, press and hold the , until you hear two short beeps indicating that the remote control and receiver are synchronized. One long beep indicates that the system components have not been paired correctly (Fig. 24).

Deactivating the remote control function.

Install batteries. All available icons will appear on the display and start flashing. While the icons are flashing, press the button corresponding to the function and hold it for 10 seconds. The icon corresponding to the selected button will flash until the deactivation process is complete. The remote control display will show the icon corresponding to the selected function and two horizontal lines.

If a function has been deactivated, two horizontal lines will appear on the display when the button responsible for its selection is pressed. When the battery is replaced, the function settings remain unchanged.

Activating the remote control function.

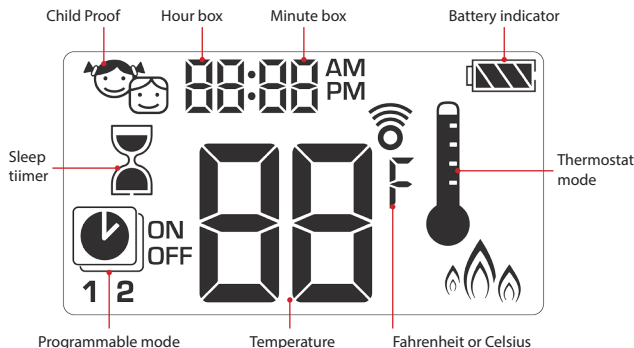
Install batteries. All available icons will appear on the display and start flashing. Press the button corresponding to the function and hold it for 10 seconds. The icon corresponding to the selected button will flash until the activation process is complete. The icon corresponding to the selected function will appear on the remote control display.

NOTE!!!

If the test flame goes out when you try to light the fireplace, wait a minimum of 5 minutes before attempting to light the fire again. If after four attempts to light the fireplace the pilot flame does not ignite, close the gas shut-off valve to the appliance and contact a service engineer. These provisions apply to vented appliances.

NOTE!!!

If, after four attempts to light the fireplace, the control flame will not ignite, close the gas shut-off valve to the appliance and contact your service representative.

User manual of the 6-symbol B6R-H9 control unit**User manual of the 6-symbol B6R-H9 control unit**

To change the temperature unit, simultaneously press the buttons. You can choose between Celsius and Fahrenheit degrees. Choosing °F will automatically set the clock in a 12-hour format, while the choice of °C sets the clock in a 24-hour format.


**Ustawienia czasu**

1. To be able to adjust the day of the week, press the and the .
2. Press or select a number corresponding to the day of the week (1 - Monday, 2 - Tuesday 3 - Wednesday 4 - Thursday, 5 - Friday, 6 - Saturday, 7 Sunday)
3. Simultaneously press the and the button. Hours will flash.
4. Set the hour using the and buttons.
5. Simultaneously press the and the button. Minutes will flash.
6. Set the minutes using the and the .
7. To confirm the setting, simultaneously press and or wait.



Child Proof

Enabling:

To activate the Child Proof function press the  and  buttons. The display shows the  icon.


Disabling:

To deactivate the Child Proof function press the  and  buttons. The  icon will disappear.





Manual mode

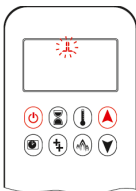
Lighting the fire in the fireplace with a single button (default setting)

- Press the  button until you hear two short beeps. Starting the firing sequence is confirmed by the occurrence of a flashing icon on the display of the burner. Release the button.
- Kindling the control flame is confirmed by a single signal.
- After kindling the main burner, the remote control automatically switches to the manual mode.







Lighting a fire in the fireplace with two buttons

- Simultaneously press the  button and the  button until you hear two short beeps. Starting the firing sequence is confirmed by the occurrence of a flashing icon on the display of the burner. Release the button.
- Kindling the control flame is confirmed by a single signal.
- After kindling the main burner, the remote control automatically switches to the manual mode.



Information:

To change the kindling method, immediately after you install the batteries in the remote control, hold the  button for 10 seconds. The remote control display shows „ON“ and a flashing digit corresponding to the current settings.


- 1 – Lighting a fire by pressing .
- 2 – Lighting a fire by pressing the  and the  buttons.


End of the procedure of changing the method of lightening a fire is confirmed with the display reading the appropriate number.

NOTE!!!

If, after several attempts to fire, ignition of the control flame does not take place, set the main valve knob to „OFF“ and refer to the section „Possible Problems and Solutions“.

Standby or off mode

To make the unit switch to the standby mode, hold the  button until the main burner is extinguished.


To turn the device off, press . The control flame will be extinguished.

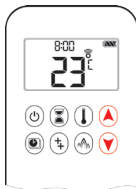
Before attempting to re-start the fireplace, wait 5 seconds.



Adjusting the height of the flame


To increase the height of the flame, press and hold the  button.

To reduce the height of the flame or put the fireplace into the standby mode, press and hold .




Setting the minimum and maximum height of the flame

The minimum height of the flame

To reduce the burner flame to the minimum height, double-press the  button. The display shows the „LO” symbol








The maximum height of the flame

To increase the burner to the maximum value, double-press the  button. The display shows the „HI” symbol.



Sleep timer

Enabling/Settings

1. Press and hold  until you see the  icon. The hours' box will flash.
2. Enter a value using the  and  buttons.
3. To confirm, press . The minutes' box will flash.

- Enter a value using the ▲ and ▼ buttons.
- To confirm, press the [OK] button or wait.

Disabling:

To deactivate the timer, press the [Timer] button the [Timer] icon will disappear with countdown time.



Information:

After the expiry of the countdown time, the fireplace will be extinguished. The sleep timer only works in different modes: Manual, Thermostat and Eco. The maximum value of the timer is 9 hours and 50 minutes.

Modes

Thermostat mode

The room temperature is measured and compared with the temperature set on the thermostat. The flame height is automatically adjusted so as to reach the set temperature.



Programmed mode

Programmes 1 and 2 can be freely modified. You can set the time on and off of the fireplace at a given temperature.



Tryb Eco



The flame height is adjustable between its extremes. If the room temperature is lower than the temperature preset on the thermostat, the flame height reaches its maximum value and remains at a high level for a longer period of time. If the room temperature is lower than the preset, the flame height is reduced to a minimum for a long period of time. One cycle takes approximately 20 minutes.







Thermostat mode

Enabling and disabling the thermostat

Enabling:






Press the  button. The display shows the icon  and the preset temperature as the first and the actual room temperature.

Disabling:

1. Press the  button .
2. Press the  button of the  button.
3. Press the  button, to enter the Programmed mode.





Thermostat settings

1. Press and hold  until you see the icon  . The temperature displayed flashes.
2. To set the desired temperature use the  and  buttons.
3. To confirm, press  or wait.







Programmed mode

Enabling the programmed mode

Press the  button. The display shows the icon  and the 1 or 2 symbols and „ON“ and „OFF“.



Disabling the programmed mode

1. Press the  button or the  button, or  the button to go to the manual mode.
2. Press the  button, to go to the Thermostat mode.

Information:

Entering the switch-on temperature of the thermostat will automatically set the same value for the switch-on temperature of the programmed mode.










Default settings:

Temperature of switching on: 21°C




Temperature of switching ff: „--“ (only the control flame)

Temperature settings

1. Press and hold the  button until you see the flashing icon , „ON“ and the switching off temperature will be displayed (set in the thermostat mode).
2. To continue, press  or wait. The display shows the , the „OFF“ symbol and a flashing value to symbolize the switching off temperature.
3. Set the desired temperature using the  or  buttons.
4. To confirm, press .



Setting the days









5. The display flashes „ALL“. Press the  button or the  button to select one of the three options to enter (ALL, SA:SU, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7).
6. To confirm, press .

SA:SU symbols, respectively, mean Saturday and Sunday. Individual numbers correspond to the days of the week (e.g. 1 Monday 2 - Tuesday 3 - Wednesday 4 - Thursday, 5 - Friday, 6 - Saturday, 7 - Sunday).



Switching on time settings (Programme 1)









„ALL“ option selected

7. The display shows , 1, „ON“; then for a while you will see the „ALL“ symbol. Subsequently, the hour will begin to flash.
8. Set the hour using the  and  buttons.
9. To confirm, press . The display shows the , 1, „ON“, then for a while you will see the „ALL“ symbol. Subsequently, the minutes will begin to flash.
10. Set the minutes using the  and  buttons.
11. To confirm, press .



Switching off time settings (Programme 1)

Wybrano opcję „ALL“

12. The display shows , 1, „OFF“, then for a while you will see the „ALL“ symbol. Subsequently, the hour will begin to flash.
13. Set the hour using the  and  buttons.
14. To confirm, press . The display shows , 1, „ON“, then for a while you will see the „ALL“ symbol. Subsequently, the minutes will begin to flash.
15. Set the minutes using the  and  buttons.
16. To confirm, press .



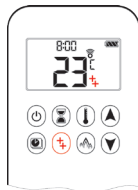
Information:

- Subsequently, the user can enter the time on and off for Programme 2. If not, Programme 2 will remain inactive.
- Temperature settings for enabling and disabling Programmes 1 and 2 are the same for all options (**ALL, SA: SU, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7**). Entering new settings for switching on and off temperatures automatically sets the default preset values.
- Entering new settings for switching on and off time for Programmes 1 and 2 will set new values as the default. To restore the factory settings for programmes 1 and 2, reset the remote control by removing the battery.

An optional auxiliary

This option is available only for gas inserts with more than one burner.

In the case of the LEO and LEO 200 series, the function remains inactive.

**Eco mode**

Switching on:

Press the  button. The display shows .

Wyłączenie:

Press the  button. The  icon disappears from the display.

**Technical parameters of gas**

p_n - nominal connection pressure

p_{max} - maximum connection pressure

p_{min} - minimum connection pressure

$p_{reg} Q_{znam}$ - gas pressure behind the regulator for rated load

$p_{reg} Q_{min}$ - gas pressure behind the regulator for reduced load

Q_n - rated thermal load - Hi

Q_{min} - reduced thermal load Hi

$V Q_{znam}$ - gas flow rate for rated load

$V Q_{min}$ - gas flow rate for reduced load

\emptyset_{dyszy} - diameter of the main burner gas nozzle

KOZA AB GAZ

Reference gas	-	G20	G25.3	G30			G31		
Device category	-	$I_{2E} I_{2H}$	I_{2EK}	$I_{3B/P}$			I_{3P}		
p_n	mbar	20	25	30	37	50	30	37	50
p_{max}		25	30	35	45	57,5	35	45	57,5
p_{min}		17	20	20	25	42,5	20	25	42,5
$p_{reg} Q_{znam}$		14,7	14,9	16,9			25,6		
$p_{reg} Q_{min}$		4,3	4,3	11,6			17,6		
Q_{znam}	kW	4,9	4,1	4,2			4,1		
Q_{min}		2,6	2,2	3,6			3,5		
$V Q_{znam}$	m ³ /h	0,516	0,477	0,123			0,167		
$V Q_{min}$		0,275	0,258	0,103			0,146		
\varnothing_{dyszy}	mm	1,9	1,9	1,2			1,2		
Nozzle designation	-	1,9	1,9	1,2			1,2		

THOR VIEW GAZ

Reference gas	-	G20	G25.3	G30			G31		
Device category	-	$I_{2E} I_{2H}$	I_{2EK}	$I_{3B/P}$			I_{3P}		
p_n	mbar	20	25	30	37	50	30	37	50
p_{max}		25	30	35	45	57,5	35	45	57,5
p_{min}		17	20	20	25	42,5	20	25	42,5
$p_{reg} Q_{znam}$		*	*	25,0			28,9		
$p_{reg} Q_{min}$		9,3	11,8	12,9			15,1		
Q_{znam}	kW	6,0	5,6	5,1			4,7		
Q_{min}		4,0	3,8	3,6			3,3		
$V Q_{znam}$	m ³ /h	0,570	0,610	0,159			0,185		
$V Q_{min}$		0,380	0,410	0,109			0,135		
\varnothing_{dyszy}	mm	1,95	1,95	1,2			1,2		
Nozzle designation	-	1,95	1,95	1,2			1,2		

* Regulator fully opened

Service and maintenance

All maintenance must be carried out on the fireplace stove while it is cooling down, with the gas supply cut off and the power disconnected. Maintenance of the gas stove and checking the technical condition of the air-chimney system may only be carried out by a qualified technician holding a current qualification certificate. These operations must be carried out at least once a year. It is prohibited to make any changes to the structure of the appliance. When replacing individual components, use only original parts available from the manufacturer. The service technician should also service the appliance gas control components passing through the appliance itself. This procedure requires removal of the glass, removal of decorative components, the revision located in the burner base, burner and burner base from the appliance. The service technician should reinstall all of these items after the service is complete.

A person qualified as a master chimney sweep with gas qualifications is authorized to inspect the concentric air and flue gas system. The air and flue gas system used in gas-fuelled appliances should be subjected to compulsory cleaning at least twice a year.

L.p.	LIST OF INSPECTION ACTIVITIES CARRIED OUT DURING THE INSPECTION	
PREPARING THE DEVICE FOR SERVICE		
1	1.1	Get information on the type and pressure of gas supplied to the appliance. Check the model and category of appliance and the gas supply to the appliance. If the appliance is not suitable for the gas supply, discontinue service and note this on the inspection report. Make sure that the fireplace has cooled down. Check that the gas insert housing has no cracks. Check that the flammable parts are at a safe distance from the fireplace cladding.
	1.2	Obtain information on which air/fumes system was used during installation (manufacturer and model), Check how the air and flue gas system was routed.
PRELIMINARY		
2	2.1	Disassemble the heater components so that you have access to the automatic gas control system components. Check that the receiver antenna is not damaged. If power supply unit is used, check if its cable is not damaged. Check if elements of automatic control system and electric circuit are not dirty (dust, elements of device installation). Check if automatics elements are not exposed to moisture. Check the gas pipes for corrosion. Check if the seal placed on the outlet pressure regulator in the control unit is not damaged. A damaged seal indicates tampering with the manufacturer's factory settings which should be noted on the inspection report. Check that the cables connecting the controller to the receiver are not damaged.
	2.2	Inspect all glass panes on the unit for damage. Glasses with cracks or deep scratches should be replaced immediately. Remove the front glass. The appliance must be installed in accordance with the manufacturer's instructions. Carefully remove decorative items from the combustion chamber.

	2.2	<p>If necessary, use a vacuum cleaner to remove residue from decorative elements. Check that the decorative elements have not been damaged.</p> <p>Check that the decoration does not require cleaning.</p> <p>Wipe the burner and burner base with a damp cloth. The fireplace should not be cleaned with caustic agents.</p> <p>Check that all air intakes to the firebox are unobstructed. If necessary, unblock the openings.</p> <p>Check the combustion chamber for signs of corrosion. If necessary, remove the corrosion and cover the defects with a new coat of fireplace paint.</p> <p>If the appliance is equipped with side glazing clean the inside surfaces of the glass.</p> <p>Check that the main burner nozzle marking is correct.</p>
INSPECTION OF THE COMBUSTION AIR SYSTEM		
3	3.1	<p>Check the condition of the flue and air system.</p> <p>Check the patency of the air/fumes system.</p> <p>If necessary, clean the air/fumes system.</p>
FIRING-UP PROCEDURE AND OPERATION OF AUTOMATIC GAS CONTROL SYSTEM COMPONENTS		
4	4.1	<p>Connect the power adapter or place new batteries in the receiver.</p> <p>Replace the batteries in the remote control with new ones.</p> <p>Check that the display on the remote control is not damaged and indicates the ambient temperature correctly.</p> <p>If necessary, set the correct date and time on the remote control.</p> <p>If necessary, perform the pairing procedure between the remote control and the receiver.</p> <p>Feed gas into the unit.</p> <p>Start the appliance by observing that:</p> <ul style="list-style-type: none"> - the main valve knob is operating correctly; - The circuits are clear of punctures; - The thermocouple is within the range of the test flame; - The main burner ignites smoothly. Main burner ignition and flame transfer should not occur rapidly. <p>Check that the automatic gas control system is working properly. Reduce and increase the flame. Start any mode and check for proper operation.</p>
	4.2	<p>When the appliance is in operation, check the tightness of the entire gas system.</p> <p>Check the gas pressure delivered to the controller and the gas pressure after the controller. Make a note of the results in the protocol. If the pressure value in the system behind the gas control unit is different than recommended, correct it using a pressure regulator. If the pressure of gas supplied to the appliance does not allow for a proper adjustment at the controller, report this to the owner of the premises where the appliance is installed.</p>
FINAL STEPS		
5	5.1	<p>Make sure the fireplace is cooled.</p> <p>Place the inspection element in the base of the burner.</p> <p>Place the decorative elements in the combustion chamber.</p> <p>Check that the decorative elements are not in contact with the glass.</p> <p>Check that the control burner is not obscured by the decorative elements.</p> <p>Replace the seal between the glass and the appliance body.</p>

5

5.1

Install the front glass and wipe its external surface. Repeat the firing-up and extinguishing procedure several times to check the correct operation of each of the automatic elements.

Battery replacement

Used batteries in the receiver, remote control, or power module may overheat, spill, or even explode. Do not install batteries that have been exposed to sunlight, moisture, heat, or shock. Install only batteries of the same type and manufacturer. Do not install new batteries together with old ones. The remote control is powered by two AAA-type batteries. The B6R receiver and optional G60-ZB90 power module are powered by four 1.5V type AA batteries. The battery life of the remote control and receiver is estimated at approximately 1 heating season. The manufacturer of the device recommends the use of alkaline batteries due to the lower risk associated with their discharge. It is also acceptable to use rechargeable batteries. When removing the batteries, do not use tools that can cause short circuits. Replacing batteries with conductive objects can permanently damage the electronic components of the remote control and the receiver. Batteries are classified as hazardous chemical waste, so once they have been used, they should not be disposed of with other household waste.

Replace batteries in the remote control:

Remove the cover on the back of the remote control.

Gently remove the used AAA type batteries from the remote control.

Install new AAA-type batteries, observing the (+/-) polarity markings.

Replace the cover on the back of the remote control.

Replacing the battery in the receiver/power supply module:

- Open the switch cabinet door.
- Carefully remove the B6R receiver/power module.
- Remove the cover.
- Remove the four used AA batteries and install new ones, paying attention to the polarity markings (+/-) on the receiver/power supply box.
- Replace the cover on the receiver housing.

Possible problems and solutions


There are many factors that can affect the malfunction of the gas stove. To rule out a possible defect in the appliance or in the automatic gas control system, make sure that the fireplace stove is connected in accordance with these instructions. The table below shows how to proceed if various symptoms occur.

TROUBLE	SUGGESTED ACTIONS
The device does not want to start (no audible signal confirming the start of the firing-up procedure)	<p>Replace the batteries in the remote control and the receiver.</p> <p>If the receiver is powered by the power supply unit, check for correct operation.</p> <p>If the receiver is powered by the power supply unit, check if the power supply cord is not damaged.</p> <p>Reset the receiver and program a new transmission code.</p> <p>Check if the receiver antenna is not damaged.</p>
No voltage on the coil of the controller (no characteristic "clicks")	<p>Check the switch wire in the gas control module for damage. Short cyclic beeps that occur when you try to turn on the fireplace indicate that the battery in the receiver needs to be replaced. In the event of one long beep:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Check that the wire connecting the receiver to the gas control module is not damaged. - Check if individual connections of the electrical circuit are not loose. <p>If the stepper motor does not work properly, replace the gas control module.</p> <p>If the coil in the gas control module does not work properly, replace the module.</p> <p>If the microswitch in the gas control module does not work properly, replace the module.</p>
No spark on the electrode	<p>Check the correct connection of the cable between the receiver and the electrode.</p> <p>Check that the electrode is not damaged.</p> <p>Check spark gap for proper operation.</p> <p>Check if there is a puncture in the system.</p> <p>If the ignition elements are working properly, but the firing procedure is not started:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Press the "RESET" button on the receiver. - Correct the position of the spark plug wire. - If possible, shorten the spark plug wire. - Add a ground wire between the controller and the control burner.
No flame check flame	<p>Check that the gas shut-off valve is open.</p> <p>Make several attempts to light the fireplace. During the first start-up, the system is aerated so the test flame may appear on the burner only after several attempts.</p> <p>Check that the gas system pressure is correct. Check the correctness of the connection between the interrupter and the receiver.</p>
When the test flame is lit, a spark appears on the electrode	<p>Power supply connection</p> <p>ATTENTION!!!</p> <p>Connect the power supply only after connecting the air and flue gas system and all components of the gas control system.</p>
The test flame goes out automatically	<p>Verify that the thermocouple sensor is operational and properly connected to the gas control module.</p> <p>Check that the test flame is able to heat the thermocouple sensor.</p> <p>Check that the gas valve of the gas control module is not defective.</p>

The main burner does not ignite	<p>Check that the main burner holes are not blocked.</p> <p>Check the height of the control flame.</p> <p>Check that the control flame is not obstructed by decorative elements.</p> <p>Check that the thermocouple sensor is functional and correctly connected to the gas control module.</p> <p>Check if the control flame is able to heat the thermocouple sensor.</p>
The main burner goes out automatically	<p>Check the tightness of the air / flue gas system along its entire length.</p> <p>Check the routing of the exhaust air system.</p> <p>Check if the end of the air / flue gas system is derived in accordance with applicable regulations, taking into account any difficulties related to wind pressure.</p>
The main burner goes out automatically when the fireplace reaches a certain temperature	<p>Check thermostat settings.</p> <p>Check that the automation components are not exposed to temperatures:</p> <ul style="list-style-type: none"> - higher than 55°C (receiver with batteries); - higher than 80°C (controller, receiver without batteries).
On the glass sediment is deposited	<p>Check that the main burner holes are not blocked.</p> <p>Check that the gas pressure in the installation is correct. Check that the correct nozzle is installed in the main burner. Check the correctness of the exhaust gas system.</p> <p>Check the patency of the chimney installation.</p>
The device cannot be turned off from the remote control position	<p>Shut off the gas supply.</p> <p>If there is no response, replace the gas control module.</p> <p>Check the correct connection between the chopper and the controller.</p>

Failure codes

The remote controls used in Kratki.pl gas appliances are equipped with a display that facilitates automation control. In case of problems with the fireplace, a message in the form of an error code is displayed on the remote control.

Failure code	SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE
F04/F06	No flame on the control burner for 30 seconds. Note: After three unsuccessful firing up sequences carried out within 5 minutes, the message F06 appears on the remote control.	No gas. Air in the gas system. No spark on the control burner. Reverse polarity on thermocouple wiring. The thermocouple is not in flame range. Inadequate gas burner control nozzle.
F06	Three unsuccessful firing up attempts in the fireplace carried out within 5 minutes.	J.w.
F07	Flashing battery icon on the remote control display.	Weak batteries in the remote control.
F09	The device is not responding. No control over the device.	During the process of pairing the remote control with the receiver, the button  was not pressed. The remote control and receiver have not been properly paired.
F46	The device is not responding. The device responds sporadically. No control over the device.	There is no or poor connection between the remote control and the receiver. No power supply to the receiver (low batteries). Low communication (damage to the main adapter, no communication between the remote control and the receiver.

Environmental Protection

All packaging elements in which the gas insert has been delivered should be disposed of in an appropriate manner. Due to the content of heavy metals, batteries are classified as hazardous chemical waste, so after use, they should be thrown into special containers for hazardous waste. If the operation of the device has ended, it must be disposed of. The user is obliged to pass the fireplace to the appropriate institution dealing in the recycling of this type of equipment.

Warranty conditions

If a claim is found to be unfounded and not due to a defect in the product, the Warrantor has the right to charge the Customer with costs related to the claim. The use of the fireplace stove, method of connection to the flue pipe and operating conditions must be in accordance with these instructions. The fireplace stove must not be modified or altered in any way. The manufacturer gives a 2 year guarantee on the proper operation of the fireplace stove from the time of purchase. The purchaser of the fireplace stove must read the operating instructions for the fireplace stove and these guarantee conditions and, at the time of purchase, write this on the guarantee card. In the event of a claim, the user of the fireplace stove must present a claim report, the completed guarantee card and proof of purchase. Complaints can be filed using the form on the website under "knowledge and assistance" or by e-mail to reklamacje@kratki.com. Submission of the aforementioned documentation is necessary to process any claims.

The claim will be processed within 14 days from the date of its written submission. Any alterations, modifications or structural changes to the cartridge will immediately void the manufacturer's warranty.

Note

Installation and service of the device can be performed only by a qualified service technician, who has the necessary authorizations stipulated by law. A claim will be considered only if the customer presents the protocol of installation of the device and the card with records of mandatory inspections. All above mentioned documents should be signed by the person performing the service.

The guarantee covers

- efficient functioning of the fireplace;
- automatic gas control system
- seals for a period of 1 year from the moment of purchasing the heater;
- complaints reported to the smell within 6 months from the moment of heater installation (documented by an entry in the warranty card).

The warranty does not cover:

- heat-resistant ceramics (glass, resistant to temperatures up to 800°C). Applies to any damage including soot stains or burns caused by the use of improper gas, discoloration, tarnishing and other changes caused by heat overload;
- decorative elements for lining the combustion chamber provided with the appliance;
- all defects resulting from failure to observe the operating instructions, in particular concerning connection to the appliance of the wrong type of gas;
- any faults that occurred during transport from the distributor to the Purchaser;
- all defects occurring during installation, assembly and start-up of the heater;
- Complaints connected with incorrectly selected product (installing the device with too low or high power in relation to demand, supplying the device with wrong gas);
- Damages resulting from heat overload of the heater (connected with using the heater incompatibly with the provisions of the operating manual);
- damages resulting from incorrect positioning of decorative elements in combustion chamber.

The warranty shall be extended by the period from the date of claim until the date of notification to the purchaser that the repair has been completed. This time will be confirmed in the warranty card. Repair of the device can be done only by a person with appropriate authorization. Any damage resulting from improper operation, storage, improper maintenance, not complying with the conditions specified in the operating and operating instructions and other causes not attributable to the manufacturer, will invalidate the warranty if such damage contributed to changes in the quality of the cartridge. During warming up and cooling down stretches occur and the cartridge may make crackling noises - this is a natural phenomenon and does not constitute grounds for complaint.

Note

This warranty card is the basis for the purchaser to perform warranty repairs free of charge. The warranty card without date, stamp, signatures, as well as with corrections made by unauthorized persons is no longer valid. Duplicate Warranties are not issued!!!

In order to constantly improve the quality of its products, Kratki.pl Marek Bal reserves the right to modify the devices without prior notice.

The above warranty provisions in no way suspend, limit or exclude the consumer's rights for non-compliance of the goods with the contract resulting from the provisions of the Act of 27 July 2002 on specific conditions of consumer sale.

Данное руководство, наряду со всеми фотографиями, иллюстрациями и торговыми марками, защищено авторским правом. Все права защищены. Ни инструкция, ни любой материал, содержащийся в ней, не могут быть воспроизведены без письменного согласия автора. Информация, содержащаяся в этом документе, может быть изменена без предварительного уведомления. Производитель оставляет за собой право вносить поправки и вносить изменения в данное руководство без обязательного уведомления кого-либо об этом.

Благодарим Вас за покупку отдельно стоящей печи. Это устройство разработано с учетом вашей безопасности и комфорта. Мы выражаем уверенность, что они будут. Вы довольны своим выбором из-за приверженности, которую мы вложили в работу над проектом и производством этого устройства. Перед установкой и использованием, пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство. Если у вас есть какие-либо вопросы или возражения, пожалуйста, свяжитесь с нашим техническим отделом. Любая дополнительная информация доступна на нашем сайте www.kratki.com.

Kratki.pl Marek Bal является известным и уважаемым производителем отопительного оборудования как на польском, так и на европейском рынке. Наша продукция производится на основе строгих стандартов. Каждый газовый камин, производимый компанией, проходит заводскую проверку качества, в ходе которой проходят строгие испытания на безопасность. Использование материалов высочайшего качества гарантирует конечному пользователю бесперебойную и надежную работу устройства. В данном руководстве содержится вся информация, необходимая для правильного подключения, эксплуатации и обслуживания автономного обогревателя помещений KOZA Ab газ и THOR VIEW газ.

ВНИМАНИЕ!!!

Установка, проверка на герметичность и техническое обслуживание оборудования может осуществляться только квалифицированным монтажником / обслуживающим персоналом, имеющим соответствующие для региона полномочия.

Введение

Автономный обогреватель для помещений KOZA Ab GAS представляет собой герметичное отопительное устройство, работающее на горючем газе. Данное устройство имеет маркировку CE и использует высококачественную автоматику для управления газом. Камин соответствует строгим европейским директивам в отношении безопасности, окружающей среды и потребления энергии.

Воздух, подаваемый в камеру сгорания, извлекается из внешней части жилого дома с помощью коаксиальной системы дымохода. Это исключает явление охлаждения помещения из-за отсутствия необходимости установки вентиляционной решетки, обеспечивающей приток воздуха, необходимого для правильной работы камина, как это происходит с отопительными устройствами с открытой камерой сгорания. Этот тип решения обеспечивает безопасность пользователя, поскольку предотвращает попадание выхлопных газов непосредственно в комнату, в которой находится камин. Перед монтажом камина ознакомьтесь с настоящей инструкцией.

Информация, содержащаяся в нем, позволит вам бесперебойно работать с устройством. Инструкция должна храниться в течение всего срока службы камина.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

Автономные обогреватели для помещений KOZA Ab GAS, Thor VIEW GAS предназначены для подачи природного природного газа и пропана или смеси газа пропан бутан. Оба камина оснащены автоматикой и защитой одного типа.

Газовые обогреватели Koza Ab Gas и Thor VIEW GAS разработаны с учетом вашей безопасности и комфорта. Пользователь имеет возможность дистанционно управлять работой камина с помощью пульта дистанционного управления или приложения для мобильных устройств MYFIRE (см. отдельное руководство для приложения). Подача воздуха в камеру сгорания и отвод выхлопных газов осуществляется с помощью концентрической системы дымохода. Автономные газовые обогреватели оснащены специальными элементами защиты от неконтролируемого оттока газа из установок. (Рис. 1.)

ЭЛЕМЕНТЫ НАБОРА

Пожалуйста, убедитесь, что компоненты комплекта не повреждены во время транспортировки. Проверка должна проводиться в присутствии установщика. Перед установкой камина ознакомьтесь со всеми компонентами, входящими в комплект поставки. При обнаружении каких-либо повреждений или недостатков обращайтесь в службу поддержки клиентов. Пользователь получает в комплекте:

- Драйвер Metrik Maxitrol GV60.
- Приемник Metrik Maxitrol B6R.
- Пульт дистанционного управления B6R.
- Зажимная муфта 8 мм.
- Клеммный разъем 6 мм.
- 6 мм цельный зажимной разъем.
- Заглушка 3/8" - 2 шт.
- Блок прерывателя G60-ZUS09.
- Блок контрольной горелки G30-ZP2M.
- Сопло контрольной горелки.
- Прокладка под блок контрольной горелки.
- Термопара G30-ZPT.
- Провод искровщика.
- Провода, соединяющие блок прерывателя с приемником.
- 8-жильный провод, соединяющий газовый контроллер с приемником.
- Редукционный ниппель 1/2" на 3/8".
- Набор декоративных элементов.
- Соединительные провода для газа диаметром 6 и 8 мм.

БЕЗОПАСНОСТЬ

Внимательно ознакомьтесь со следующей информацией:

- Подключение камина к газовой системе и ее техническое обслуживание может осуществляться только квалифицированным монтажником или обслуживающим персоналом газового отопительного оборудования.
- Если контрольное пламя погаснет, подождите не менее пяти минут, прежде чем пытаться его воспламенить.
- Строго запрещено вносить какие-либо изменения в конструкцию камина.
- Компоненты системы управления газом не должны подвергаться воздействию влаги.
- Запрещается запускать устройство без установленного стекла.
- Не прикасайтесь к горячим элементам камина, особенно к стеклу.
- Дети, находящиеся рядом с работающим устройством, или другие не подозревающие, не должны оставаться без присмотра.
- Запрещается размещать декоративные элементы, используемые для облицовки камеры сгорания напротив контрольного пламени.
- Не размещайте легковоспламеняющиеся материалы рядом с камином.
- В камеру сгорания запрещается размещать горючие материалы.
- Не запускайте прибор в случае попадания газа. Необходимо как можно скорее отключить подачу газа, проветрить помещение, в котором находится камин, и обратиться к специалисту по ремонту.
- Треснувшие стекла должны быть незамедлительно заменены.
- В случае неправильного функционирования прибора отключите подачу газа и обратитесь к обслуживающему персоналу.
- Строго запрещено использовать устройство, если какое-либо из стекол разбито, снято или не закреплено таким образом, чтобы гарантировать герметичность устройства.

ВНИМАНИЕ!!!

Перед установкой прибора необходимо проверить местные условия распределения (определить тип газа и его давление), а также правильное ли текущее состояние установки нагревателя. Все поверхности устройства являются рабочими поверхностями. Из-за дистанционное управление с помощью пульта дистанционного управления нагреватель не требует его прикосновения в нормальных условиях эксплуатации. Прибор во время работы нагревается и, следовательно, в нормальных условиях эксплуатации необходимо остерегаться прикосновения к любой поверхности изделия, включая стекло, верхнюю, заднюю и боковые поверхности. При установке прибора в местах, где контакт с устройством может быть особенно уязвим, поэтому немощные, дети или другие лица, нуждающиеся в особом внимании, необходимо дополнительно защитить прибор таким образом, чтобы он не соприкасался с работающим устройством, упомянутым выше.

УСТАНОВКА УСТРОЙСТВА

Камин оборудован элементами защиты от неконтролируемого притока газа из основной горелки. Перед подключением устройства ознакомьтесь со всеми схемами подключения, приведенными в текущей главе. Автономный газовый обогреватель предназначен для подключения специальной коаксиальной системы, обеспечивающей одновременное снабжение каминного воздуха и отвод выхлопных газов снаружи здания. Для обеспечения правильной работы прибора монтаж каминного может осуществляться только лицом, имеющим соответствующие полномочия. Прежде чем разрешить газовый камин для использования, установщик должен:

- Проводить испытания на герметичность для выполненных газовых соединений.
- Проверьте правильность подключения отдельных компонентов системы.
- Проверьте правильность подключения печи к дымоходу.
- Сделать пробный огонь в камине.
- Проверьте правильность работы всех компонентов и систем безопасности.

ПРАВИЛО

Установка прибора должна осуществляться в соответствии с местными законами и нормами, действующими в вашем регионе или государстве. Подключение к дымоходам, переходы на стены и крыши, а также всевозможные элементы, используемые для установки каминного должны быть изготовлены на основе действующих норм строительного права.

Автономный газовый обогреватель был испытан на основе стандарта PN-EN-613 Конвекционные газовые обогреватели.

РАЗМЕЩЕНИЕ УСТРОЙСТВА

При установке каминного следует учитывать, что в окружении прибора не должно быть легковоспламеняющихся материалов. Основной причиной пожаров, связанных с каминным, является неспособность поддерживать требуемые интервалы (свободное воздушное пространство) от горячих элементов. Очень важно, чтобы камин и вентиляционная система устанавливались в соответствии с настоящей инструкцией. Существует огромный риск пожароопасности, если не соблюдаются указанные выше интервалы.

Перед подключением прибора к газовой и дымоходной системе необходимо тщательно выбрать место его установки. Обогреватель должен быть расположен так, чтобы воздухоочистительная система имела как можно меньше изгибов. Это гарантирует правильную тягу дымохода. Также важно, чтобы при подключении обогревателя к газовой системе гибкие соединительные провода не подвергались чрезмерному скручиванию. Камин должен находиться на безопасном расстоянии от горячих стен (Рис. 3). Температура стен, подверженных прямому воздействию каминного, не должна превышать 80°C. Ни в коем случае не размещайте прибор рядом с горячими материалами, такими как деревянная мебель, ковры или шторы. Из-за возможности возгорания

запрещается рядом с газовым обогревателем сушить одежду, полотенца и т. Камин должен быть установлен на устойчивом негорючем основании. Запрещается устанавливать обогреватель на задней или боковой стенке. Допускается монтаж только по вертикали.

ВНИМАНИЕ!!!

В помещении, где установлен газовый камин, необходимо установить вытяжные решетки для отвода газа в случае зияющей газовой установки. Если камин питается от природного газа, решетки должны быть размещены под потолком. Подача жидкого газа пропан, пропан-бутан требует от установщика установки, оснащенной решетками на полу, выше уровня земли. В домах с рекуперацией, где нет возможности использовать вытяжные решетки, рекомендуется установить перед устройством запорный клапан с детектором газа.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА К СИСТЕМЕ ВОЗДУХОЗАБОРНИКА

Коаксиальные провода могут быть выведены через стену или крышу здания. Соблюдайте действующее в регионе строительное законодательство. Не забудьте проверить воздуховод выхлопных газов вместе с терминалом на проходимость. Если есть риск блокировки кабеля или когда кабель заблокирован в путь, препятствующая нормальной циркуляции воздуха и/или дымовых газов, а также, если кабель заблокирован позволяя легко удалить непроходимости, следует обязательно вызвать установщика или другое лицо, имеющее соответствующие полномочия для устранения заторов кабеля воздушно внутреннего сгорания и/или терминала. Это необходимое условие для правильной работы нагревателя.

Газовые обогреватели рассчитаны на специальное воздушно-выхлопное питание. Система дымохода, используемая для подключения в козе Ab газ и THOR VIEW газ основан на элементах, состоящих из двух коаксиальных труб, из которых внешний диаметр 150 мм отвечает за подачу воздуха в камеру сгорания, а внутренний диаметр 100 мм для отвода выхлопных газов. Коаксиальный кабель должен быть завершён специальным колпачком для правильной работы системы. Все компоненты комплекта должны иметь необходимые сертификаты и сертификаты CE.

ВНИМАНИЕ!!!

Обогреватели KOZA Ab GAS, Thor VIEW GAS могут работать только со следующими systemami:

- Коаксиальная система DARCO модель SGSP. Эта система доступна в интернет-магазинах и местных магазинах, которые можно найти на сайте www.darco.com.pl
- Коаксиальная система POUJOLET модель BI-GAS и DUO-GAS. Эта система доступна в интернет-магазинах и местных магазинах, которые можно найти на сайте www.poujoulet.pl
- Коаксиальная система JEREMIAS модель TWIN-GAS. Эта система доступна в интернет-магазинах и местных магазинах, которые можно найти на сайте www.jeremias.pl

При возникновении конденсата в дымоходе установщик должен использовать дренажный элемент (осушитель). Все каналы коаксиальной системы не могут быть изолированы. При выводе дымохода через наружную стену или крышу здания необходимо:

Установите систему в соответствии с действующим законодательством с учетом всех препятствий, связанных с порывом ветра на терминал.

Для легковоспламеняющейся стены обеспечьте дополнительное расстояние 5 см между стеной и внешней поверхностью коаксиального кабеля. Оставшееся пространство дополните теплоизоляцией, которая дополнительно защищает от попадания влаги в здание.

Если воздуховод дымохода находится вблизи горяче-смазочных стенок, закрепите их теплоизоляцией на расстоянии не менее 25 см.

Монтаж коаксиальной системы начать с установки на выходе однометрового вертикального камина (минимальная высота).

Соедините отдельные элементы системы с помощью специальных л-образных хомутов,

обеспечивающих надлежащую герметичность.

В случае необходимости, отдельные компоненты коаксиальной системы стабилизировать с помощью настенных кронштейнов.

Коаксиальный кабель должен быть завершен ветрозащитным терминалом. При выводе через стену (тип С11) используется специальный горизонтальный терминал, а при выводе через крышу используется вертикальный терминал (тип С31, С91)

Если иное не предусмотрено местным законодательством, необходимо установить горизонтальный или вертикальный терминал в соответствии с приведенными ниже рекомендациями. (Рис. 4)

При выводе дымоходной системы вблизи кровельного окна (А - В) воздухозаборник должен быть установлен минимум на 0,6 м над верхним краем окна. Кроме того, между системой дымохода и краем кровельного окна необходимо соблюдать расстояние 1 м - стороны/верх и 2 м - низ. Для стандартного окна, установленного на крыше (Н), нельзя устанавливать терминал ниже его нижнего края и на расстоянии не менее 1 м от его сторон. Остальные требования приведены ниже. (Рис. 4а)

Допускается вывод горизонтального терминала ниже 2,5 м над уровнем земли, но не менее 0,5 м, если на расстоянии 8 м нет детской площадки или других мест отдыха. Расстояние между выходами проводов должно быть не менее 3 м, а расстояние этих выходов от ближайшего края открываемых окон / дверей (G) и заслонок (F) не менее 0,5 м (С и G). Между выходом дымохода и дымохода и ближайшим краем кроны взрослых деревьев необходимо обеспечить сохранение расстояния не менее 6 м. Ниже приведен способ размещения вертикального терминала относительно конька (и) и препятствия, нарушающего воздушный поток (J). (Рис. 4b)

Вывод коаксиального воздуховода выхлопных газов через боковую стенку здания-тип С11:

Вывод воздуховода выхлопных газов через стену здания должен начинаться с применения 1-метровой вертикальной секции. Максимальная длина прямой секции воздухозаборника, проходящего по горизонтали, составляет 3 метра. Допускается использование только одного локтя 90о (Рис. 5).

Вывод коаксиального воздуховода через крышу здания-тип С31:

Выход через крышу может быть направлен непосредственно вертикально. Минимальная длина вертикального сегмента без колена составляет 1 метр, а максимальная не должна превышать 10,0 метров (рис. 6).

Вывод коаксиального воздуховода с использованием существующего дымохода тип С91:

Также допускается установка устройства с использованием существующего дымохода. Это установка, аналогичная типу С31, но с использованием элементов существующей дымоходной установки. Однако для этого должны быть выполнены особые требования:

- Вывод трубы диаметром 100 или 130 мм, выпускающей дымоход, через существующий дымоход до терминала в конце дымохода. Пространство внутри существующего дымохода предназначено только для подачи воздуха для сжигания.
- Сечение существующего дымохода должно быть не менее 150 x 150 мм для системы 150/100 и не менее 200 x 200 мм для системы 200/130.
- Длина дымохода не должна превышать 10 м. существующий дымоход должен быть чистым и простым в обслуживании.
- Существующий дымоход должен быть дорогим и герметичным.
- Розетка должна быть использована для прохождения коаксиальной системы через стену.
- Выход дымохода существующего дымохода в сочетании с терминалом должен быть защищен

от затопления или блокировки, а терминал установлен таким образом, чтобы гарантировать его правильную работу. (Рис. 7).

На схеме (рис.8) показаны все 8 вариантов направления системы воздухозаборника для обогревателей KOZA Ab Gas и Thor VIEW GAS. Серый цвет на диаграмме является вспомогательным цветом. Punk 0,0 обозначает начало системы воздухозаборника (выход выхлопных газов на устройстве).

Ограничители расхода выхлопных газов

В газовых каминах KOZA Ab Gas и Thor VIEW GAS необходимо настроить ограничители выхлопных газов (диафрагмы/дефлекторы) в зависимости от того, как работает система воздухозаборника. При использовании вертикального терминала (система C31, c91) камин не требует модификации. Использование горизонтального терминала (система C11) вынуждает монтажника камин демонтировать дефлектор в соответствии с рис. 9. В случае демонтажа дефлектора необходимо переустановить винты в корпусе. (Рис. 9)

Установка системы управления

ВНИМАНИЕ!!!

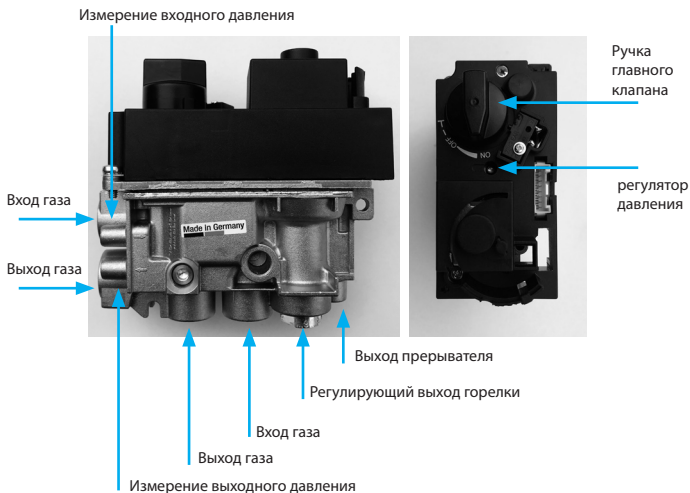
Устройство вместе с системой управления газом может быть установлено только в заводских настройках. На этом этапе не устанавливайте батарею в приемник. Предыдущее подключение источника питания может привести к повреждению электроники системы.

ВНИМАНИЕ!!!

Отдельные компоненты системы управления газом должны быть подключены в соответствии со схемами, приведенными в данном руководстве.

Стандартная система управления газом включает в себя контроллер Metrik Maxitrol GV60 и приемник b6r, из которого выводится антенна, позволяющая управлять устройством с помощью пульта дистанционного управления. Элементы дистанционного управления установлены внутри нагревателя. Не удлинняйте кабели, поставляемые вместе с устройством, так как это может повлиять на правильную работу системы управления. Контакт провода зажигания с корпусом приемника может привести к его повреждению. Компоненты системы не должны подвергаться воздействию влаги, пыли и факторов, влияющих на образование коррозии. Обогреватели KOZA Ab Gas и Thor VIEW GAS могут работать только с элементами системы управления газом, поставляемыми вместе с оборудованием. В случае необходимости замены отдельных компонентов системы используйте только оригинальные детали, имеющиеся в продаже у производителя. Отдельные компоненты газовой системы не могут быть запечатаны с помощью тефлоновой ленты или ленты из ПТФЭ. Штекеры отдельных проводов подобраны таким образом, чтобы не допустить неправильного подключения компонентов. (Рис. 10)

На рис.11 показан драйвер GV60 в базовом положении с выводом блока прерывателя, обращенным вниз. Модуль не может быть установлен вверх ногами. Положение контроллера регулируется от 0° до 90° относительно его основного положения (также по вертикали). Обратите внимание, что все неиспользуемые газовые входы или выходы должны быть защищены соответствующими заглушками.



ВНИМАНИЕ!!!

Любые действия, связанные с подключением устройства к газовой системе, должны выполняться при отключенном питании. Установка газового камина может осуществляться только квалифицированным монтажником / обслуживающим персоналом с соответствующими полномочиями.

ВНИМАНИЕ!!!

Категорически запрещено использовать открытый огонь во время процесса установки газового обогревателя. Несоблюдение инструкций может привести к пожару или взрывам, что приведет к серьезным разрушениям, здоровью и даже смерти.

Специфика технической системы управления взглядом с высоты птичьего полета у обогревателей КОЗА АБ ГАЗ и ТОР ВЗГЛЯД ГАЗ:

Соответствующие стандарты	EN 298, EN 126, EN 13611
Соответствует Положению	GAR 2016/426
Топливо	Первое, второе и третье семейство газовых топлив в соответствии с PN-EN 437:2003+A1:2009 и стандартом продукции PN-EN 613:2002+A1:2004.
Падение давления/падение мощности	2,5 mbar dla 1,2 m ³ /h
Сфера регулирования	Класс C по EN 88
Регулирование редуктора	5 до 40 mbar (50 до 400 kPa)
Монтажное положение	Модуль не может быть установлен с блоком прерывателей лицевой стороной вниз. Положение регулятора можно регулировать от 0° до 90° от его базового положения.
Максимальное давление на входе газа	50 mbar (5 kPa)
Подключение главного входа газа	Редукционный ниппель 1/2" на 3/8"
Подключение управляющей горелки	M10x1 для 6-миллиметровой трубы
Выход основного газа на входе и выходе	сбоку или снизу
Максимальные моменты затяжки	Комбинация 3/8" входа и выхода: 35 Нм Подключение управляющей горелки: 15 Нм
Термопары/прерыватели	M9x1
Зажигание	пьезоэлектрическое зажигание
Допустимая рабочая температура	Контроллер: от 0 °С до 80 °С Приемник без батареек: 80 °С Приемник с батареями: 55 °С Дистанционное управление: 60 °С Кабель зажигания: 150 °С

Система управления газом, используемая в козе АВ газ и THOR VIEW газ, соответствует требованиям к оборудованию для сжигания газового топлива, содержащимся в правилах GAR 2016/426 и стандартах EN 298, EN 126, EN 13611. Система может питаться газовым топливом второго и третьего семейства в соответствии со стандартом EN 437 и стандартом EN 613. Во-первых, убедитесь, что подключаемое устройство предназначено для подачи газа, соответствующего типу, находящемуся в газовой системе. **Вся необходимая информация о необходимых параметрах газа указана на заводской табличке камина. Перед подключением газопроводов продуйте их, чтобы удалить металлическую опилку и другие примеси. Система автоматического управления газом должна быть защищена от влаги и пыли. Эти факторы могут привести к необратимому повреждению отдельных компонентов.**

Обогреватели KOZA Ab Gas и Thor VIEW GAS оснащены соединительным штуцером с наружной резьбой 1 ÷ 2 дюйма.

Газ должен быть подключен к устройству с помощью гибкого газопровода с внутренней резьбой 1/2 дюйма. Соединение должно быть запечатано специальным уплотнением. Перед гибким трубопроводом должен быть установлен шаровой клапан, позволяющий отрезать газ. (Рис.12).

РАЗБОРКА УСТРОЙСТВА

ВНИМАНИЕ !!!

ДЕМОНТАЖ ДОЛЖЕН ПРОВОДИТЬСЯ ТОЛЬКО НА ОХЛАЖДЕННОМ КАМИНЕ ПРИ ОТКЛЮЧЕННОМ ПОДАЧЕ ГАЗА И ОТКЛЮЧЕННОМ ПИТАНИИ.

Для доступа к отдельным элементам системы автоматического управления газом, используемой в обогревателе KOZA Ab Gas, в первую очередь необходимо снять верхнюю крышку, а затем отвинтить крепежные винты боковых стенок. После отвинчивания винтов боковые стенки необходимо приподнять (рис.13). В дальнейшем необходимо демонтировать нижний кожух. Нижний кожух установлен четырьмя винтами М5 (рис. 14). Чтобы получить доступ к камере сгорания, главной горелке и модулю контрольной горелки, снимите дверь, отвинтив 8 болтов М5 согласно рис. 15. На рис. 16 дополнительно представлен способ демонтажа внешнего стекла. Затем снимите внутреннее стекло, отвинтив прижимные планки (16 винтов М5). Демонтаж ревизии осуществляется путем отвинчивания 6 винтов с М5 (рис. 17).

THOR VIEW GAZ

Для доступа к отдельным элементам системы автоматического управления газом, используемой в обогревателе Thor VIEW газ в первую очередь снимите верхнюю крышку. Затем открутите гайки с шайбами, удерживающими заднюю стенку, и снимите их с удерживающих крючков, слегка откинув их назад (рис.18). В дальнейшем необходимо демонтировать верхнюю и переднюю нижние крышки. В обоих случаях кожухи устанавливаются с помощью 4 болтов М5. Демонтаж нижних боковых Кожухов аналогичен демонтажу передней нижней крышки. Затем приступаем к снятию лобового стекла путем отвинчивания нижней и верхней прижимной планки (рис.19). Демонтаж боковых решеток и боковых стекол аналогичен демонтажу лобового стекла. Последнее действие - удалить ревизию в соответствии с рис.20.

ИЗМЕРЕНИЕ И РЕГУЛИРОВКА ДАВЛЕНИЯ ГАЗА

ВНИМАНИЕ!!!

Запрещается удалять винты, находящиеся в корпусе контроллера. Не подайте газ в обогреватель, если маркировочная краска на отдельных элементах прибора была повреждена.

Высота пламени основной горелки устанавливается на заводе-изготовителе. Корректировка настроек может быть произведена только в законных случаях, когда возникает подозрение, что давление газа, питающего устройство, значительно отклоняется от номинального давления.

КОНТРОЛЬ ВЫСОТЫ ПЛАМЕНИ

Заводская высота контрольного пламени установлена на максимум и не требует ручной регулировки. Головка термопары должна находиться в пределах досягаемости контрольного пламени.

Регулировка давления на выходе газа

1. Убедитесь, что камин выключен.
2. Подсоедините манометр к точке измерения выходного давления (диаметр 9 мм). Для этого сначала снимите винт, который находится в патрубке, а затем подключите измерительный прибор.3. Запустите устройство.

4. Регулятор давления расположен в верхней части корпуса контроллера. Для его регулировки снимите пластиковую пробку (рис.21).
5. Поверните винт регулятора, чтобы установить желаемое значение давления основной горелки (высокое пламя). Для увеличения давления поверните винт регулятора по часовой стрелке или уменьшите, повернув винт против часовой стрелки.
6. После установки соответствующего давления закрепите винт регулятора, установив пластиковую заглушку.
7. Если никаких других корректировок не требуется, отсоедините манометр и закрепите штуцер точки измерения выходного давления.

Если, несмотря на регулировку, не удалось достичь желаемого давления, проверьте давление подаваемого газа, подключив манометр к точке измерения входного давления. Если давление на входе находится в нормальном диапазоне, замените контроллер; в противном случае примите необходимые меры для обеспечения надлежащего давления газа. (Рис.21.)

ВНИМАНИЕ!!! Блокировка регулятора давления (его полное открытие) осуществляется за счет максимального затягивания его регулировочного винта

Регулировка минимальной высоты пламени основной горелки

1. Запустите устройство.
2. Минимальная высота пламени основной горелки регулируется путем затягивания или отвинчивания регулировочного винта (рис.22).
3. Поверните винт по часовой стрелке, чтобы уменьшить минимальную высоту пламени.
4. Минимальная высота пламени основной горелки устанавливается на заводе-изготовителе. (Рис.22.)

Проверка герметичности

При подключении прибора к газовой сети обязательно проверьте герметичность всех газовых соединений. Проверка включает в себя как установку, входящую в состав устройства, так и выполненный газовое соединение. При обнаружении утечек закройте запорный клапан подачи газа, а затем удалите утечки. После техобслуживания необходимо провести повторное испытание на герметичность.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ

ВНИМАНИЕ!!!

ПОДКЛЮЧИТЕ ПИТАНИЕ ТОЛЬКО ПОСЛЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ СИСТЕМЫ ВОЗДУХОЗАБОРНИКА И ВСЕХ КОМПОНЕНТОВ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ ГАЗОМ.

Приемник б6г питается от четырех батарей 1,5 В типа AA. Особое внимание следует уделять тому, чтобы электрические провода, соединяющие газовый контроллер с приемником, находились вдали от горячих элементов камина. О необходимости замены батареи в пульте дистанционного управления сообщает Индикатор, отображаемый в правом верхнем углу дисплея, а короткие сигналы, появляющиеся циклически в течение трех секунд сразу после запуска процедуры разжигания в камине, свидетельствуют о необходимости замены батареи в приемнике. Исползованные батареи, находящиеся в приемнике, могут перегреться, пролиться и даже взорваться. Не устанавливайте в прибор батареи, которые подвергались воздействию солнца, влаги, высокой температуры или ударов. Устанавливайте только батареи того же типа и того же производителя. Не устанавливайте новые батареи вместе с использованными. Модуль питания G60-ZB90 может быть приобретен в комплект дополнительно. Этот модуль питается от четырех батарей 1,5 В типа AA и должен быть подключен непосредственно под приемником в месте подключения адаптера переменного тока. Дополнительный блок питания устраняет необходимость в батареях и облегчает их замену уже после установки устройства.

Установка декоративных элементов ВНИМАНИЕ!!!

Производитель рекомендует использовать декоративные элементы, дополнительно поставляемые вместе с устройством. Компания Kratki.pl Marek Val не несет ответственности за ущерб, возникший в результате использования украшений, отличных от рекомендованных.

Камера сгорания в зависимости от предпочтений пользователя может быть облицована одним из нескольких доступных наборов декоративных элементов. Декоративные элементы выполнены из негорючего материала. Запрещается размещать в устройстве горючие элементы.

Для установки декоративных элементов необходимо демонтировать переднее стекло. Расположите элементы таким образом, чтобы они не заслоняли контрольное пламя и выпускные отверстия главной горелки, иначе это может привести к неправильной работе камина. Распределение элементов в камере сгорания устройства должно обеспечивать свободный поток воздуха вокруг основной горелки и контрольного пламени. Керамические компоненты не должны прилипнуть к стеклу, так как это может привести к его повреждению. Правильное расположение декоративных элементов показано ниже. (Рис.23.)

ПЕРВЫЙ ЗАПУСК

ВНИМАНИЕ!!! ПРИ ПОДАЧЕ ГАЗА ПРОПАНОМ ИЛИ ГАЗОВОЙ СМЕСЬЮ ПРОПАН-БУТАН УБЕДИТЕСЬ, ЧТО В ГАЗОВОЙ СИСТЕМЕ, ПОДАЮЩЕЙ ГАЗ В КАМИН, УСТАНОВЛЕН РЕДУКТОР, ОБЕСПЕЧИВАЮЩИЙ ДОСТАТОЧНОЕ ДАВЛЕНИЕ ГАЗА.

Перед первым запуском камина убедитесь, что все соединения отдельных элементов системы выполнены в соответствии с настоящей инструкцией. Неправильное подключение отдельных компонентов системы управления газом может привести к их повреждению.

Первый запуск требует от установщика вентиляции газовой системы. Вентиляция осуществляется путем многократного проведения процедуры воспламенения. Процедуру воспламенения следует повторять до появления пламени на контрольной горелке. После четырех неудачных попыток зажечь следует подождать 5 минут до следующей. Если после десяти последовательных попыток устройство не вышло из строя, отключите подачу газа в устройство и обратитесь к обслуживающему персоналу.

При первых нескольких запусках обогреватель может испускать неприятный запах, который может сохраняться еще несколько часов после прекращения курения. Это связано с явлением выгорания краски. Домашние животные и птицы могут реагировать чувствительно на выделяемый пар. Чтобы ускорить процесс обжига краски, необходимо несколько часов погреть камин, установив максимальную высоту пламени. Если во время первого горения на внутренней поверхности стекла появляется осадок, удалите его средством для очистки каминных стекол. Первое курение в газовом обогревателе необходимо проводить в хорошо проветриваемом помещении.

При газовом отоплении пользователь может столкнуться с явлением окрашивания стен и потолков. Оно вызвано конвективным движением воздуха и, следовательно, частиц пыли, содержащихся в нем. Частичным решением этой проблемы является частая вентиляция помещения, в котором находится газовый картридж. Если камин был установлен в новом здании, подождите не менее 6 недель, прежде чем начать первый огонь, чтобы удалить строительную влагу, обнаруженную на стенах, полу и потолке.

Обслуживание

Газовые обогреватели с козой Ab газ и THOR VIEW газ управляются по беспроводной сети с пульта дистанционного управления. Стандартно система питается от четырех батарей 1,5 в, установленных в приемнике. Короткие циклические сигналы, появляющиеся в течение примерно трех секунд при попытке воспламенения в газовом обогревателе, сообщают о необходимости замены батареи в приемнике. Один длинный сигнал означает ошибку в электрической системе. Если контрольное пламя не горит, обязательно закройте запорный клапан подачи газа и обратитесь к специалисту по обслуживанию. Если в течение шести часов устройство не получит команды от пользователя, система автоматического управления газом снизит пламя основной горелки до минимума. В случае непрерывной работы камина без вмешательства пользователя через пять дней после последнего введения настроек система выключит прибор и отключит подачу газа. Перед полной разрядкой батарей, установленных в приемнике, контроллер автоматически отключит подачу газа в камин.

УПРАВЛЕНИЕ ВНИМАНИЕ!!!

ПИЛОТ ВСЕГДА ДОЛЖЕН ХРАНИТЬСЯ ВНЕ ДОСЯГАЕМОСТИ ДЕТЕЙ И ДРУГИХ НЕВЕЖЕСТВЕННЫХ ЛЮДЕЙ, НЕ СПОСОБНЫХ ОЦЕНИТЬ ПОСЛЕДСТВИЯ СВОИХ ДЕЙСТВИЙ.

Пользователь получает пульт дистанционного управления типа B6R-H9 вместе с устройством (рис.23).

UWAGA!!!

Пульт дистанционного управления имеет встроенный датчик температуры, используемый для впрыска термостата. Прибор постоянно измеряет температуру окружающей среды и сравнивает ее с температурой, установленной на термостате. Храните прибор в затемненном месте, чтобы исключить ошибки измерения, связанные с прямыми солнечными лучами.

Газовые обогреватели компании Kratki.pl марки Val оснащены системой управления газом, позволяющей пользователю дистанционно разжигать камин и полностью контролировать топку.

ВНИМАНИЕ!!!

Никогда не меняйте положение ручек контроллера вручную. Изменение положения ручек происходит автоматически. В случае блокировки ручек свяжитесь с сервизантом. Изменение положения ручек вручную может привести к повреждению контроллера.

Сопряжение пульта дистанционного управления с приемником

Обогреватели KOZA Ab Gas и Thor VIEW Gas используют современные пульты дистанционного управления типа B6R, установленные в соответствии с европейским стандартом на частоту радиоволн 868MHz. Пульт дистанционного управления, поставляемый с камином, может потребовать ввода нового кода передачи. Чтобы сделать это в первую очередь, нажмите и удерживайте кнопку "Сброс", расположенную в корпусе приемника, пока не услышите два характерных сигнала, после чего отпустите кнопку. Это действие должно быть выполнено с помощью тонкого элемента с тупым завершением. В дальнейшем нажмите и удерживайте кнопку на пульте дистанционного управления (☺), пока не услышат два коротких сигнала, означающих синхронизацию пульта с приемником. Один длинный сигнал сообщает, что компоненты системы не были правильно соединены (рис. 24).

Деактивация функции пульта.

Установите батареи. Все доступные значки появятся на дисплее и начнут мигать. Во время мигания значков нажмите соответствующую кнопку и удерживайте ее в течение 10 секунд. Значок, соответствующий выбранной кнопке, будет мигать до завершения процесса деактивации. На дисплее пульта дистанционного управления отобразится значок, подходящий для выбранной функции, и две горизонтальные линии. Если функция была деактивирована, то при нажатии кнопки, отвечающей за ее выбор, на дисплее отобразятся две горизонтальные линии. После замены батареи настройки функции остаются неизменными.

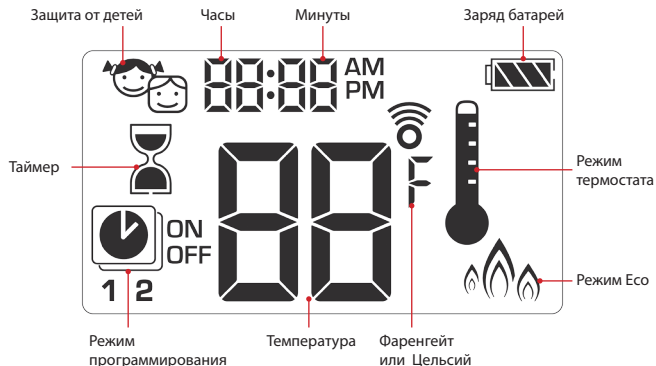
Функция активации пульта дистанционного управления.

Установите батареи. Все доступные значки появятся на дисплее и начнут мигать. Нажмите соответствующую кнопку и удерживайте ее в течение 10 секунд. Значок, соответствующий выбранной кнопке, будет мигать до завершения процесса активации. На дисплее пульта отобразится значок, подходящий для выбранной функции.

ВНИМАНИЕ!!!

Если контрольное пламя погаснет, подождите не менее 5 минут, прежде чем начать зажигание камина. Если после четырех попыток воспламенения в камине не происходит воспламенения контрольного пламени, закройте запорный клапан подачи газа в прибор и обратитесь к специалисту по обслуживанию. Эти записи относятся к вентиляционным устройствам.

ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ПУЛЬТА ДУ В6R-N9



Установка единиц измерения температуры

Чтобы изменить единицы измерения температуры, одновременно нажать кнопки . Вы можете выбрать между градусами Цельсия, и градусами по Фаренгейту. Выбор °F будет автоматически устанавливать часы в формат 12 часов, в то время как выбор °C установит часы в 24-часовой формат.



Установка времени

- Для того, чтобы иметь возможность настроить день недели, нажмите кнопки и .
- Нажимайте или для выбора дня недели (1 – понедельник, 2 – вторник, 3 – среда, 4 – четверг, 5 – пятница, 6 – суббота, 7- воскресенье)
- Нажмите кнопки и . Часы начнут мигать.
- Установите часы с помощью кнопок и .
- Нажмите кнопки и . Минуты начнут мигать.
- Установите минуты с помощью кнопок и .
- Для подтверждения настройки, нажмите одновременно и и подождите.



Защита от детей

Включение:

Для включения функции "Защита от детей" нажмите ☺ и ▼.
На дисплее отобразится значок 🛡️.

Отключение:

Для отключения функции "Защита от детей" нажмите ☺ и ▼. Значок 🛡️ погаснет.



Режим включения(розжига).

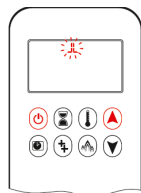
Включение(розжиг) устройства с помощью одной кнопки(настройка по умолчанию)

- Нажимайте кнопку ☺ до тех пор, пока не услышите два звуковых сигнала. Мигание значка горелки будет подтверждением начала включения.
- Одиночный звуковой сигнал подтвердит зажигание контрольной горелки.
- После зажигания основной горелки пульт управления автоматически переключится в ручной режим



Включение(розжиг) устройства с помощью двух кнопок

- Нажимайте одновременно кнопки ☺ и ▲ до тех пор, пока не услышите два звуковых сигнала. Мигание значка горелки будет подтверждением начала включения. Отпустите кнопку.
- Одиночный звуковой сигнал подтвердит зажигание контрольной горелки.
- После зажигания основной горелки пульт управления автоматически переключится в ручной режим



Информация:

Для изменения режима зажигания Вам необходимо сразу же после установки элементов питания удерживать кнопку ☺ на пульте ДУ в течении 10 секунд. На дисплее пульта ДУ отобразиться ON и мигающее значение текущей настройки.



- 1 – Включение с помощью одной кнопки ☺.
- 2 – Включение с помощью двух кнопок ☺ и ▲.

Выберите необходимое значение настройки режима включения.

Внимание!!!

Если после нескольких попыток розжига горелка не загорается, установите ручку управления блока управления в положение "OFF" и обратитесь к разделу "Возможные проблемы и способы их решения".


Режим ожидания и выключение


Для перевода системы управления в режим ожидания удерживайте кнопку , чтобы погасить основную горелку. Чтобы выключить устройство, нажмите . Пламя контрольной горелки будет потушено

Перед повторным розжигом, подождите 5 секунд.



Регулировка высоты пламени


Для того, чтобы увеличить высоту пламени, нажмите и удерживайте кнопку .

Для того, чтобы уменьшить высоту пламени или перевести в режим ожидания, нажмите и удерживайте кнопку .




Установка минимальной и максимальной высоты пламени

Минимальная высота пламени

Для того, чтобы уменьшить высоту пламени основной горелки до минимума, дважды с минимальным интервалом нажмите на кнопку . На дисплее отобразится символ „LO“.











Максимальная высота пламени

Для того, чтобы увеличить высоту пламени основной горелки до максимума, дважды с минимальным интервалом нажмите на кнопку . На дисплее отобразится символ „HI“.



Установка таймера

Включение / Настройки

1. Нажмите и удерживайте кнопку , до появления значка . Поле часов на дисплее начинает мигать.
2. Введите значение с помощью кнопок  и .
3. Для подтверждения нажмите . Поле минут на дисплее начинает мигать..
4. Введите значение с помощью кнопок  и .
5. Для подтверждения нажмите кнопку  или подождите.



Выключение:

Для отключения таймера нажмите кнопку .

Значок  с обратным отсчетом исчезнет.

Информация:

Когда закончится обратный отсчет, нагреватель выключится. Таймер работает только в режимах: ручной, термостат и Eco. Максимальное значение таймера 9 часов и 50 минут.

Режимы

Режим термостата

Комнатная температура измеряется и сравнивается с температурой, установленной на термостате. Высота пламени автоматически регулируется таким образом, чтобы достичь заданной температуры.



Режим программирования

Программы 1 и 2 могут быть произвольно изменены. Пользователь может установить время включения и выключения камина при заданной температуре.



Режим Есо

Высота пламени регулируется между его крайними значениями. Если температура в помещении ниже температуры, установленной на термостате высота пламени достигает своего максимального значения и остается на высоком уровне в течение длительного периода времени. Если температура в помещении ниже, чем номинальная высота пламени уменьшается до минимума в течение длительного периода времени. Один цикл занимает около 20 минут.



Режим Термостата

Включение и отключение термостата

Включение:

Нажмите кнопку . На дисплее отобразится значок , заданная температура и текущая температура в комнате.

Выключение:

1. Нажмите на кнопку .
2. Нажмите на кнопку или .
3. Нажмите на кнопку , чтобы войти в режим программирования.



Настройка термостата

1. Нажмите и удерживайте кнопку , до тех пор пока на дисплее не появится значок . Поле со значением температуры начнет мигать.
2. Для изменения значения температуры нажимайте и .
3. Для подтверждения нажмите кнопку или подождите.



Режим программирования

Включение режима программирования

Нажмите кнопку , на дисплее появится значок , и символы 1 или 2 и „ON” или „OFF”.



Выключение режима программирования

1. Нажмите кнопку  или , или , для перехода в ручной режим.
2. Нажмите , чтобы переключиться на режим термостата.

Информация:

Введение значения температуры включения режима термостата автоматически устанавливает то же значение для режима программирования.








Значение параметров:

Температура включения: 21°C

Температура выключения: „--“ (только пламя контрольной горелки)



Настройка температуры:

1. Нажмите и удерживайте кнопку , до тех пор пока на дисплее не появится мигающий значок . Появится символ „ON” и отобразится температура включения (настройка режима термостата).
2. Для продолжения нажмите кнопку , или подождите. На дисплее отобразится значок , символ „OFF” и мигающее значение температуры, означающей температуру выключения.
3. Установите необходимую температуру с помощью кнопок  и .
4. Для подтверждения нажмите .



Установка дня









5. На дисплее мигает символ „ALL”. Нажимайте  или  для выбора одного из трех доступных вариантов (ALL, SA:SU, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7).
6. Для подтверждения нажмите .

Символы **SA:SU** соответствуют субботе и воскресенью. Цифры соответствуют дням недели (например: 1 - понедельник, 2 - вторник, 3 - среда, 4 - четверг, 5 - пятница, 6 - суббота, 7 - воскресенье).











Настройка времени включения (Программа 1)

Выберите «ALL»

7. На дисплее отображается значок , 1, „ON”, на мгновение будет отображаться «ALL». Затем поле часов начнет мигать.
8. Установите значение часов с помощью  и .
9. Для подтверждения нажмите . На дисплее отобразится значок , 1, „ON”, а затем снова на некоторое время отобразится «ALL». Затем поле минут начнет мигать.
10. Установите значение минут с помощью  и .
11. Для подтверждения нажмите .



Установка времени выключения(Программа 1)

12. На дисплее отобразится значок , 1, „OFF“, на мгновение отобразится символ „ALL“. Затем поле часов начнет мигать.
13. Установите значение часов с помощью  и .
14. Для подтверждения нажмите . На дисплее отобразятся , 1, „OFF“, на мгновение отобразится символ „ALL“. Поле минут начнет мигать.
15. Установите значение минут с помощью  и .
16. Для подтверждения нажмите .



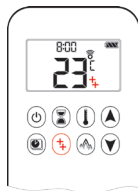
Информация:

- После этого пользователь может выполнить настройки для Программы 2. Если этого не сделать Программа 2 останется в неактивном режиме.
- Значения температур включения/выключения для Программ 1 и 2 являются одинаковыми для всех вариантов (ALL, SA:SU, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7). Введение новых настроек для температуры включения/выключения автоматически устанавливает заданные значения по умолчанию.
- При вводе новых настроек времени включения/выключения для Программ 1 и 2 будут установлены новые значения по умолчанию. Для восстановления заводских настроек Программ 1 и 2, необходимо удалить элементы питания из пульта дистанционного управления.

Дополнительная функция

Эта опция доступна только для газовых приборов с более чем одной горелкой.

Для серий PATIO эта функция неактивна.



Режим Eco

Включение:

Нажмите кнопку . На дисплее отобразится значок .

Выключение:

Нажмите кнопку . Значок  исчезнет с дисплея.



Технические параметры газа

p_n - номинальное давление соединения

p_{max} - максимальное давление соединения

p_{min} - минимальное давление соединения

$p_{reg} Q_{znam}$ - давление газа за регулятором для номинальной нагрузки

$p_{reg} Q_{min}$ - давление газа за регулятором для минимальной нагрузки

Q_n - номинальная тепловая нагрузка по Hi

Q_{min} - минимальная тепловая нагрузка по Hi

$V Q_{znam}$ - поток объема газа для номинальной нагрузки

$V Q_{min}$ - поток объема газа для минимальной нагрузки

ϕ_{dyszy} - диаметр газового сопла основной горелки

KOZA AB GAZ

Газ	-	G20	G25.3	G30			G31		
Ссылки	-								
Категория устройства	-	$I_{2E} I_{2H}$	I_{2EK}	$I_{3B/P}$			I_{3P}		
p_n	mbar	20	25	30	37	50	30	37	50
p_{max}		25	30	35	45	57,5	35	45	57,5
p_{min}		17	20	20	25	42,5	20	25	42,5
$p_{reg} Q_{znam}$		14,7	14,9	16,9			25,6		
$p_{reg} Q_{min}$		4,3	4,3	11,6			17,6		
Q_{znam}	kW	4,9	4,1	4,2			4,1		
Q_{min}		2,6	2,2	3,6			3,5		
$V Q_{znam}$	m ³ /h	0,516	0,477	0,123			0,167		
$V Q_{min}$		0,275	0,258	0,103			0,146		
ϕ_{dyszy}	mm	1,9	1,9	1,2			1,2		
Обозначение сопла	-	1,9	1,9	1,2			1,2		

THOR VIEW GAZ

Газ	-	G20	G25.3	G30			G31		
Ссылки	-	G20	G25.3	G30			G31		
Категория устройства	-	$I_{2E} I_{2H}$	I_{2EK}	$I_{3B/P}$			I_{3P}		
p_n	mbar	20	25	30	37	50	30	37	50
p_{max}		25	30	35	45	57,5	35	45	57,5
p_{min}		17	20	20	25	42,5	20	25	42,5
$p_{reg} Q_{znam}$		*	*	25,0			28,9		
$p_{reg} Q_{min}$		9,3	11,8	12,9			15,1		
Q_{znam}	kW	6,0	5,6	5,1			4,7		
Q_{min}		4,0	3,8	3,6			3,3		
$V Q_{znam}$	m ³ /h	0,570	0,610	0,159			0,185		
$V Q_{min}$		0,380	0,410	0,109			0,135		
\varnothing_{dyszy}	mm	1,95	1,95	1,2			1,2		
Обозначение сопла	-	1,95	1,95	1,2			1,2		

* Регулятор давления заблокирован

Обслуживание и техническое обслуживание оборудования

Любые работы по техническому обслуживанию должны проводиться на охлажденном камине с отключенным газоснабжением и отключенным электропитанием. Техническое обслуживание газового картриджа и проверка технического состояния дымоходной системы может осуществляться только квалифицированным специалистом, имеющим действующий квалификационный сертификат. Эти действия должны выполняться как минимум один раз в год. Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию устройства. При замене отдельных деталей используйте только оригинальные детали, доступные у производителя. Обслуживающий персонал также должен обслуживать элементы управления газом устройства, проходящие через само устройство. Эта процедура требует снятия стекла, снятия декоративных элементов, ревизии, находящейся в основании горелки, горелки и основания горелки из прибора. Ремонтник должен переустановить все эти компоненты после завершения обслуживания.

Для проведения проверки коаксиальной системы воздухозаборника уполномочено лицо, имеющее квалификацию мастера дымохода вместе с правами на газ. Система воздушного сгорания, используемая в оборудовании, работающем на газовом топливе, должна подвергаться обязательной очистке не реже двух раз в год.

L.p.		ПЕРЕЧЕНЬ ПРОВЕРОЧНЫХ ДЕЙСТВИЙ, ПРОВОДИМЫХ ПРИ РАССМОТРЕНИИ
ПОДГОТОВКА УСТРОЙСТВА К ОБСЛУЖИВАНИЮ		
1	1.1	Получите информацию о типе и давлении газа, подаваемого на устройство. Проверьте модель, категорию устройства и газ, под который устройство было настроено. Если устройство не приспособлено для работы с поданным к нему газом, прекратите обслуживание и отметьте это в протоколе обзора. Убедитесь, что камин остыл. Проверьте корпус газового картриджа на наличие трещин. Убедитесь, что горючие элементы находятся на безопасном расстоянии от корпуса камина.
	1.2	Получите информацию о том, какая система внутреннего сгорания использовалась при установке устройства (производитель и модель), Проверьте, как была проложена система воздухозаборника.
ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ДЕЙСТВИЯ		
2	2.1	Демонтируйте элементы обогревателя таким образом, чтобы иметь доступ к элементам системы автоматического управления газом. Убедитесь, что антенна приемника не повреждена. Если используется адаптер питания, убедитесь, что его кабель не поврежден. Убедитесь, что элементы автоматизации и электрической цепи не загрязнены (пыль, элементы установки устройства). Убедитесь, что элементы автоматизации не подвержены воздействию влаги. Убедитесь, что на газовых трубах нет следов коррозии. Проверьте, не повреждена ли печать, нанесенная на регулятор давления на выходе в контроллере. Поврежденная печать означает вмешательство в заводские настройки производителя, что следует отметить в протоколе обзора. Убедитесь, что провода, соединяющие драйвер с приемником, не повреждены.
	2.2	Проверьте, не повреждены ли все стекла, находящиеся на оборудовании. Стекла с трещинами и глубокими царапинами должны быть немедленно заменены на новые. Снимите переднее стекло. Снимите герметик со стекла и очистите его внутреннюю поверхность. Осторожно удалите компоненты из камеры сгорания
	2.2	декоративно. При необходимости используйте пылесос для удаления остатков декоративных элементов. Убедитесь, что декоративные элементы не повреждены. Убедитесь, что декоративные элементы не нуждаются в очистке. Протрите горелку влажной тканью, а также основание горелки. Не очищайте камин коррозионными веществами. Убедитесь, что все отверстия, подающие воздух в камеру сгорания, находятся в рабочем состоянии. При необходимости протрите отверстия. Убедитесь, что в камере сгорания нет следов коррозии. При необходимости удалите коррозию и покройте полости новым слоем каминной краски. Если устройство оснащено боковым остеклением, очистите внутренние поверхности стекол. Проверьте правильность маркировки сопла основной горелки.
ОБЗОР СИСТЕМЫ ВОЗДУХОЗАБОРНИКА		
3	3.1	Проверьте техническое состояние системы воздухозаборника. Проверьте проходимость дымоходной системы. При необходимости очистите систему воздухозаборника.

ПРОЦЕДУРА ВОСПЛАМЕНЕНИЯ И РАБОТА КОМПОНЕНТОВ СИСТЕМЫ АВТОМАТИЧЕСКОГО УПРАВЛЕНИЯ ГАЗОМ		
4	4.1	<p>Подключите адаптер питания или поместите новые батареи в приемник. Замените батареи на пульте дистанционного управления новыми. Убедитесь, что дисплей пульта дистанционного управления не поврежден и правильно указывает температуру окружающей среды.</p> <p>При необходимости установите правильную дату и время на пульте дистанционного управления.</p> <p>При необходимости выполните процедуру сопряжения пульта дистанционного управления с приемником.</p> <p>Принесите газ в устройство.</p> <p>Запустите устройство, наблюдая, если:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ручка главного клапана работает правильно; - в схемах нет проколов; - термопара находится в пределах досягаемости контрольного пламени; - основная горелка горит плавно. Зажигание основной горелки и передача пламени не должны происходить резко. <p>Убедитесь, что система автоматического управления газом работает правильно. Уменьшите и увеличьте пламя. Запустите любой режим и проверьте правильность его работы.</p>
	4.2	<p>Во время работы прибора проверьте герметичность всей газовой установки. Проверьте давление газа, подаваемого в контроллер, и давление газа за контроллером. Результаты запишите в протокол. Если значение давления в системе за контроллером отличается от рекомендуемого, введите коррекцию с помощью регулятора давления. Если давление газа, подаваемого в устройство, не позволяет внести соответствующую коррекцию на блок управления, сообщите об этом владельцу помещения, в котором установлено устройство.</p>
ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ДЕЙСТВИЯ		
5	5.1	<p>Убедитесь, что камин остыл.</p> <p>Поместите элемент обзора в основание горелки.</p> <p>Поместите элементы декоративно в камеру сгорания.</p> <p>Убедитесь, что декоративные элементы не соприкасаются со стеклом.</p> <p>Убедитесь, что контрольная горелка не затенена декоративными элементами.</p> <p>Замените уплотнение между стеклом и корпусом устройства.</p>
5	5.1	<p>Установите переднее стекло и протрите его внешнюю поверхность. Несколько раз проводите процедуру воспламенения и гашения прибора, контролируя правильность работы отдельных элементов автоматики.</p>

Замена батареи

Zużyte baterie znajdujące się odbiorniku, pilocie, bądź module zasilającym mogą ulec przegrzaniu, rozliviа даже взрыва. Не устанавливайте в прибор батареи, которые подвергались воздействию солнца, влаги, высокой температуры или ударов. Устанавливайте только батареи того же типа и того же производителя. Не устанавливайте новые батареи вместе с использованными. Пульт дистанционного управления питается от двух батарей типа AAA. Приемник b6r и дополнительный модуль питания G60-ZB90 питаются от четырех батарей 1,5 В типа AA. Срок службы батареи пульта и приемника оценивается примерно в 1 отопительный сезон. Производитель рекомендует использовать алкаические батареи из-за меньшего риска, связанного с их зияющим. Также допускается использование аккумуляторов. Не используйте инструменты, которые могут вызвать короткое замыкание при демонтаже батареи. Замена батарей с помощью токопроводящих объектов может повредить электронные компоненты пульта дистанционного управления и приемника. Батареи относятся к числу опасных химических отходов, поэтому после их использования не выбрасывайте их вместе с другими бытовыми отходами.

Замена батареи в пульте дистанционного управления:

- Снимите крышку на задней стенке пульта.
- Аккуратно удалите использованную батарею типа AAA с пульта дистанционного управления.
- Установите новые батарейки типа AAA, обращая внимание на маркировку полюсов (+ / -).
- Установите крышку на заднюю панель пульта

Замена батареи в приемнике / блоке питания:

- Откройте дверцу распределительного шкафа.
- Осторожно извлеките приемник B6R / модуль питания.
- Снимите крышку.
- Удалите четыре использованных батарейки типа AA и установите новые, обращая внимание на маркировку полюсов (+ / -) на корпусе приемника/блока питания.
- Установите крышку на корпус приемника.

Возможные проблемы и решение

Существует множество факторов, которые могут повлиять на неисправность газового картриджа. Чтобы исключить возможную неисправность прибора или системы автоматического управления газом, убедитесь, что камин подключен в соответствии с настоящей инструкцией. В следующей таблице показано, как следует действовать при возникновении отдельных симптомов.

ДЕФЕКТ	ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ДЕЙСТВИЯ
Устройство не запускается (нет звукового сигнала, подтверждающего начало процедуры воспламенения)	<p>Замените батареи в пульте дистанционного управления и приемнике.</p> <p>Если приемник питается от блока питания, проверьте его работоспособность.</p> <p>Если приемник питается от источника питания, проверьте, не поврежден ли шнур питания.</p> <p>Сбросьте приемник и запрограммируйте новый код передачи.</p> <p>Убедитесь, что антенна приемника не повреждена.</p>
Нет напряжения на катушке контроллера (нет характеристик "клики"")	<p>Убедитесь, что провод переключателя в модуле управления газом не поврежден. Короткие циклические сигналы, возникающие при попытке включить камин, свидетельствуют о необходимости замены батареи в приемнике. Для одного длинного звукового сигнала:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Проверьте, не поврежден ли провод, соединяющий приемник с блоком управления газом. - Проверьте, не ослаблены ли отдельные соединения электрической цепи. <p>Если шаговый двигатель работает неправильно, замените блок управления газом.</p> <p>Если катушка блока управления газом работает неправильно, замените модуль. Если микровыключатель в модуле управления газом работает неправильно, замените модуль.</p>
Нет искры на электроде	<p>Проверьте правильность подключения провода между приемником и электродом.</p> <p>Убедитесь, что электрод не поврежден.</p> <p>Проверьте правильность работы искровителя.</p> <p>Проверьте, нет ли прокола в системе.</p> <p>Если элементы зажигания работают правильно и процедура воспламенения не запускается:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Нажмите кнопку "Сброс" на приемнике. - Внесите коррективы в расположение провода искровщика. - По возможности укоротить провод искровой установки - Добавьте заземляющий провод между контроллером и контрольной горелкой.
Нет пламени контрольной	<p>Убедитесь, что газовый запорный клапан открыт.</p> <p>Несколько раз попытайтесь разжечь камин. При первом запуске система объявляется, поэтому контрольное пламя может появиться на горелке только после нескольких испытаний.</p> <p>Убедитесь, что давление в газовой системе правильное. Проверьте правильность соединения между прерывателем и приемником.</p>
При воспламенении контрольного пламени на электрооборудовании появляется искра	<p>При воспламенении контрольного пламени на электрооборудовании появляется искра</p>
Контрольное пламя само гаснет	<p>Убедитесь, что датчик термопары исправен и правильно подключен к модулю управления газом. Убедитесь, что контрольное пламя способно нагревать датчик термопары. Проверьте, не поврежден ли газовый клапан модуля управления газом.</p>

Основная горелка не загорается	<p>Убедитесь, что отверстия основной горелки не заблокированы. Проверьте высоту контрольного пламени.</p> <p>Убедитесь, что контрольное пламя не покрыто декоративными элементами.</p> <p>Убедитесь, что датчик термопары исправен и правильно подключен к модулю управления газом.</p> <p>Убедитесь, что контрольное пламя способно нагревать датчик термопары.</p>
Основная горелка самовоспламеняется	<p>Проверьте всю длину на герметичность системы воздухозаборника. Проверьте, как работает система воздухозаборника.</p> <p>Убедитесь в том, что прекращение системы воздушного сгорания осуществляется в соответствии с действующим законодательством с учетом любых препятствий, связанных с порывом ветра.</p>
Основная горелка автоматически гаснет при достижении камином определенной температуры	<p>Проверьте настройки термостата.</p> <p>Убедитесь, что элементы автоматизации не подвержены воздействию температур:</p> <ul style="list-style-type: none"> - выше, чем 50оС (приемник с батареями); - выше, чем 80оС (драйвер, приемник без батареи).
На стекле оседает осадок	<p>Убедитесь, что отверстия основной горелки не заблокированы. Убедитесь, что давление газа в установке правильное. Убедитесь, что в основной горелке установлена правильная насадка.</p> <p>Проверьте правильность исполнения системы воздухозаборника.</p> <p>Проверьте проходимость дымохода.</p>
Устройство не должно быть выключено из положения пульта дистанционного управления	<p>Отключите подачу газа.</p> <p>Если реакции нет, замените блок управления газом.</p> <p>Проверьте правильность соединения между прерывателем и драйвером.</p>

Коды ошибок

Пульты дистанционного управления, используемые в газовом оборудовании компании Kratki.pl они оснащены дисплеем для удобства управления автоматикой. При возникновении проблем с работой камина на пульте дистанционного управления появляется сообщение в виде кода ошибки.

КОД ОШИБКИ	ПРИЗНАК	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА
F04/F06	Нет пламени на контрольной горелке в течение 30 секунд. Примечание: после трех неудачных срабатываний, выполненных в течение 5 минут, на пульте дистанционного управления появляется сообщение F06.	Отсутствие газа. Объявлена газовая система. Нет искры на контрольной горелке. Обратная полярность на проводке термопары. Термопара не в пределах досягаемости пламени. Неподходящее газовое сопло контрольной горелки.
F06	Три неудачных попытки разжечь в камине были проведены за 5 минут.	Как и выше.
F07	Мигающий значок батареи на дисплее пульта дистанционного управления.	Слабые батареи в пульте.
F09	Устройство не отвечает. Нет контроля над устройством.	Во время сопряжения пульта дистанционного управления с приемником кнопка не была нажата (▼). Пульт дистанционного управления и приемник не были соединены должным образом.
F46	Устройство не отвечает. Аппарат отвечает периодически. Нет контроля над устройством.	Нет или плохое соединение между пультом дистанционного управления и приемником. Нет питания приемника (слабые батареи). Низкая степень связи (повреждение основного адаптера, отсутствие связи между пультом дистанционного управления и приемником).

Охрана окружающей среды

Все компоненты упаковки, в которые поставлялся газовый картридж, должны утилизироваться соответствующим образом. Из-за содержания тяжелых металлов батареи относятся к числу опасных химических отходов, поэтому после их использования их следует сбрасывать в специальные контейнеры для опасных отходов. Если эксплуатация прибора завершена, утилизируйте его. Пользователь обязан передать камин в соответствующее учреждение, занимающееся утилизацией данного типа оборудования.

Условия гарантии

В случае признания того, что жалоба является необоснованной и не связана с дефектом устройства, гарант имеет право взимать с клиента расходы, связанные с подачей жалобы. Использование каминной вставки, способ подключения к дымоходу и условия эксплуатации

должны соответствовать настоящей Инструкции по эксплуатации. Запрещается переделывать или вносить какие-либо изменения в конструкцию каминной вставки. Производитель предоставляет 2 года гарантии с момента покупки картриджа на его бесперебойную работу. Покупатель каминного картриджа обязан ознакомиться с инструкцией по эксплуатации каминного картриджа и настоящими условиями гарантии, что он должен подтвердить записью в гарантийном талоне на момент покупки. В случае подачи жалобы пользователь каминного вклада обязан представить жалобный протокол, заполненный гарантийным талоном на покупку. Жалобы могут быть поданы через форму на веб-сайте в разделе "Знания и помощь" или по электронной почте по адресу reklamcje@kratki.com. Подача указанной документации необходима для рассмотрения любых претензий. Рассмотрение жалобы будет производиться в течение 14 дней с даты ее письменного представления. Любые изменения, модификации и конструктивные изменения картриджа приводят к немедленному аннулированию гарантии производителя.

Примечание

Установка и обслуживание оборудования может осуществляться только квалифицированным специалистом, имеющим необходимые правовые полномочия. Жалоба будет рассматриваться только в том случае, если клиент представит протокол установки устройства и карту с записями обязательных проверок. Все указанные документы должны быть подписаны лицом, выполняющим служебные действия.

Гарантия покрывается:

- плавное функционирование камина;
- система автоматического управления газом
- уплотнения в течение 1 года с момента покупки нагревателя;
- жалобы на запахи в течение 6 месяцев с момента установка нагревателя (документально указано в гарантийном талоне).

Гарантия не распространяется:

- термостойкая керамика (стекло, устойчивое к температуре до 800°C). Относится к любым повреждениям, включая грязь сажей или ожоги, вызванные использованием неправильного газа, обесцвечивание, матирование и другие изменения, вызванные тепловыми перегрузками;
- декоративные элементы для облицовки камеры сгорания, поставляемые вместе с устройством;
- все неисправности, возникающие из-за несоблюдения положений руководства по эксплуатации и, в частности, при подключении к устройству неправильного типа газа;
- любые неисправности, возникающие при транспортировке от дистрибьютора к покупателю;
- любые неисправности, возникающие при установке, установке и запуске обогревателя;
- жалобы, связанные с неправильно выбранным продуктом (установка устройства с слишком низкой или высокой мощностью по сравнению с потребностью, питание устройства неправильным газом);
- повреждения в результате тепловых перегрузок обогревателя (связанные с несоблюдением инструкций по эксплуатации);
- повреждение в результате неправильного расположения декоративных элементов в камере сгорания.

Гарантия продлевается на срок от дня подачи жалобы до дня уведомления покупателя о проведении ремонта. Это время будет подтверждено в гарантийном талоне. Ремонт прибора может производить только человек с соответствующими полномочиями. Любые повреждения, возникшие в результате неправильной эксплуатации, хранения, неправильного обслуживания, несовместимые с условиями, указанными в руководстве по эксплуатации и эксплуатации, а также по другим причинам, не указанным производителем, аннулируют гарантию, если эти

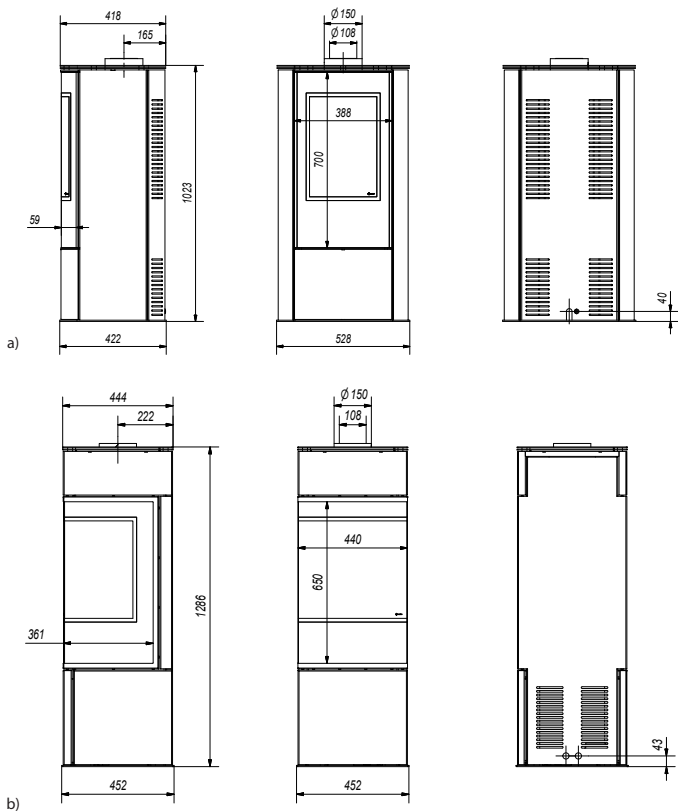
повреждения привели к изменениям качества картриджа. При нагревании и охлаждении происходит расширение, и вклад может издавать потрескивание-это естественное явление и не является основанием для подачи жалоб.

Примечание

Этот гарантийный талон является основанием для покупателя для бесплатного гарантийного ремонта. Гарантийный талон без даты, печати, подписей, а также с поправками, внесенными несанкционированными лицами истекает. Дубликаты гарантий не выдаются!!!

Для постоянного улучшения качества своей продукции компания Kratki.pl Marek Bal оставляет за собой право изменять устройства без предварительного уведомления. Вышеуказанные рецепты по гарантии ни в коей мере не обнаружил, не ограничивают и не исключают права потребителя из-за несоответствия товара договору, вытекающих из положений Закона от 27 июля 2002 года. об особых условиях потребительской продажи.

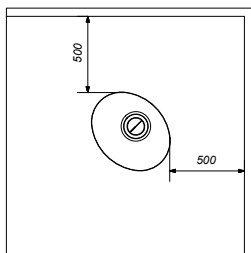
Wymiary (mm) / Abmessungen (mm) / Dimensions (mm) / Размеры (мм)



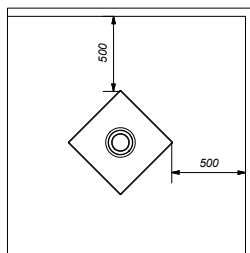
Rys. 2. Wymiary ogrzewaczy gazowych: a) KOZA AB GAZ, b) THOR VIEW GAZ
 Abb. 2: Abmessungen der Gasheizgeräte: a) KOZA AB GAZ, b) THOR VIEW GAZ
 Fig. 2 Dimensions of gas heaters: a) KOZA AB GAZ, b) THOR VIEW GAZ
 Рис 2. Размеры газовых обогревателей: а) коза Ab газ, б) ТОР вид ГАЗ

KATEGORIA ORAZ MODEL I WERSJA URZĄDZENIA / KATEGORIE UND GERÄTETYP UND VERSION / CATEGORY AND MODEL / КАТЕГОРИЯ, МОДЕЛЬ И ВЕРСИЯ УСТРОЙСТВА

Urządzenie Gerät Device Устройство	Kategoria Kategorie Category Категория	Ciśnienie/Gaz Druck/Gas Pressure/Gas Давление / Газ	Kraje przeznaczenia Zielländer Destination countries Страны назначения
	$I_{3B/P}$ <input type="checkbox"/>	30 mbar, G30 <input type="checkbox"/>	BE, CY, DK, EE, FR, GB, GR, HU, HR, IT, LT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR
		37 mbar, G30 <input type="checkbox"/>	PL
		50 mbar, G30 <input type="checkbox"/>	AT, CH, DE, SK, GR
KOZA AB GAZ <input type="checkbox"/>	I_{3P} <input type="checkbox"/>	30 mbar, G31 <input type="checkbox"/>	FI, NL, RO
		37 mbar, G31 <input type="checkbox"/>	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, GR, HR, IE, IT, LT, NL, PL, PT, SI, SK
THORVIEW GAZ <input type="checkbox"/>	I_{2H} <input type="checkbox"/>	20 mbar, G20 <input type="checkbox"/>	AT, CH, CY, CZ, DK, DE, EE, ES, FI, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LU, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
	I_{2E} <input type="checkbox"/>	20 mbar, G20 <input type="checkbox"/>	DE, PL, RO
	I_{2E+} <input type="checkbox"/>	20/25 mbar, G20 <input type="checkbox"/>	BE, FR
	I_{2EK} <input type="checkbox"/>	20 mbar, G20 <input type="checkbox"/>	NL
		25 mbar, G25.3 <input type="checkbox"/>	NL

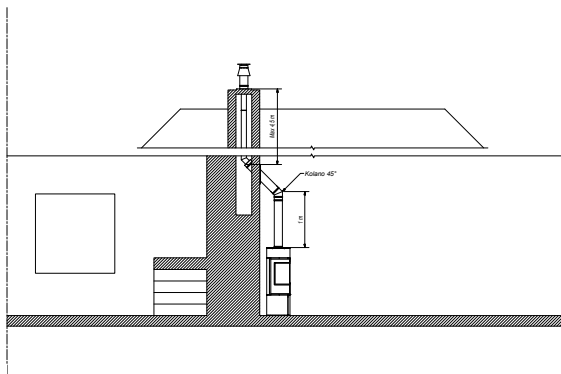


KOZA AB GAZ



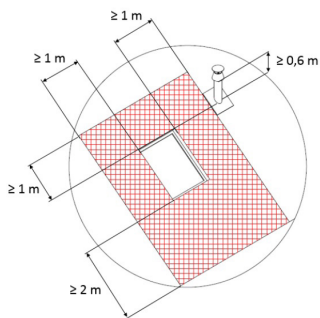
THOR VIEW GAZ

Rys. 3. Sposób umieszczenia ogrzewacza wraz z minimalnymi odległościami od ścian palnych.
 Abb. 3: Verfahren zur Aufstellung von Heizgeräten mit Mindestabständen zu brennbaren Wänden.
 Fig. 3. Method of heater placement with minimum distances from combustible walls.
 Рис. 3. Способ размещения обогревателя с минимальными расстояниями от горючих стен.

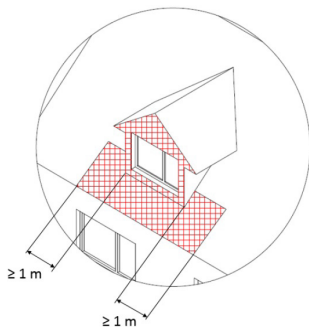


Rys. 4. Możliwe warianty wyprowadzenia koncentrycznego systemu powietrzno- spalinowego.
 Abb. 4 Mögliche Varianten des Ausgangs eines konzentrischen Luft- und Abgassystems.
 Fig. 4 Possible variants of the exit of a concentric air and flue gas system.
 Рис. 4. Возможны варианты вывода коаксиальной воздушно - выхлопной системы.

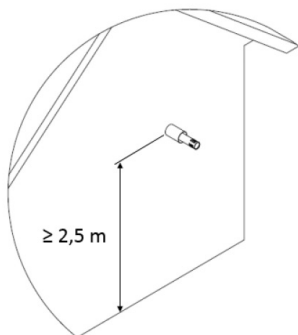
A - B Okno dachowe
 A - B Dachfenster
 A - B Roof window
 A-B мансардное окно



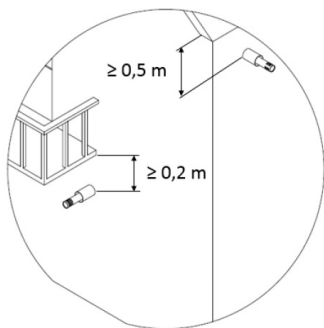
H Okno na dachu
 H Dachfenster
 H Window on the roof
 H окно на крыше



C Wysokość nad poziomem gruntu
 C Höhe über dem Boden
 C Height above ground level
 C высота над уровнем земли

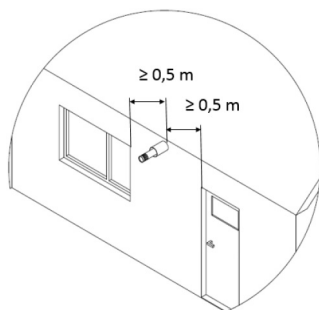
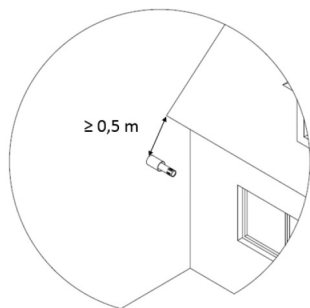


D - E Ogległość poniżej balkonu i od krawędzi dachu
 D - E Abstand unter dem Balkon und vom Dachrand
 D - E Distance below balcony and from roof edge
 D-E обзор ниже балкона и от края крыши



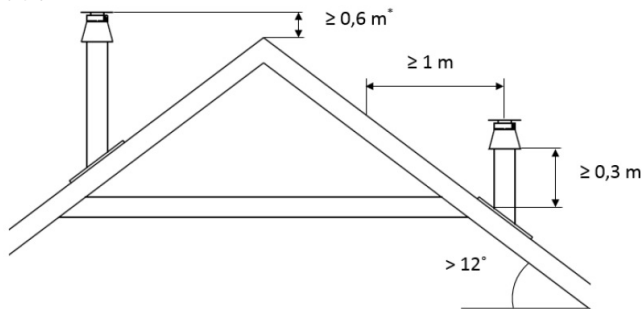
F Odległość od ryzalitów przesłaniających
F Abstand zu verdunkelnden Risaliten
F Distance from shading risalits
F расстояние от ризалитов затенения

G Odległość od drzwi i okien
G Abstand zu Türen und Fenstern
G Distance from doors and windows
G расстояние от дверей и окон



Rys.4a

I Odległość od kalenicy / I Entfernung vom Bergrücken / I Distance from the ridge / И расстояние от конька



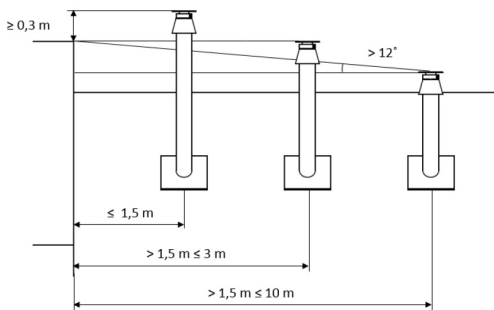
* w przypadku dachu krytego słomą $\geq 0,8 \text{ m}$

* für Strohdächer $\geq 0,8 \text{ m}$

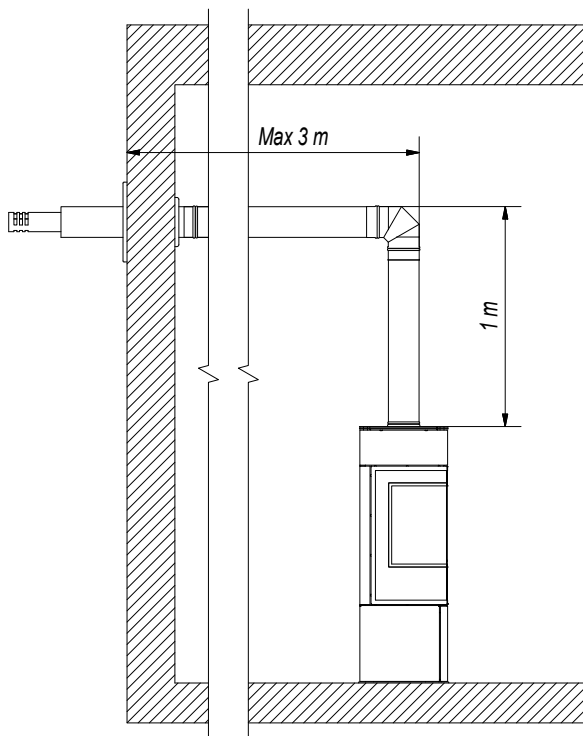
* for straw roof $\geq 0,8 \text{ m}$

* для соломенной крыши $\geq 0,8 \text{ m}$

J Odległość od przeszkody / J Abstand zum Hindernis / J Distance from the obstacle / J расстояние от препятствия



Rys.4b

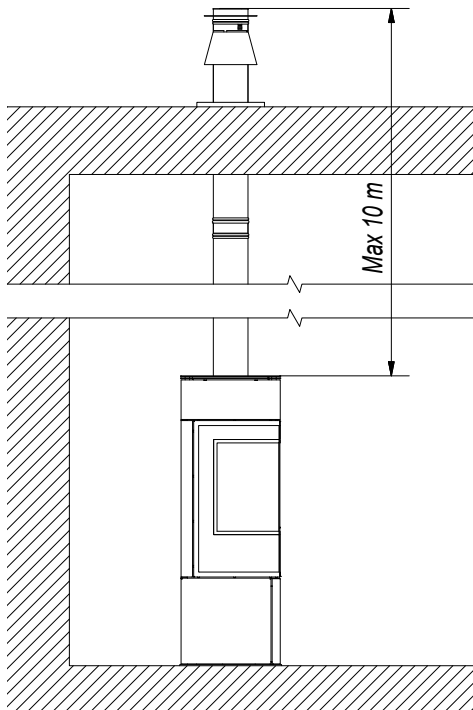


Rys. 5. Sposób wyprowadzenia koncentrycznego systemu kominowego przez ścianę.

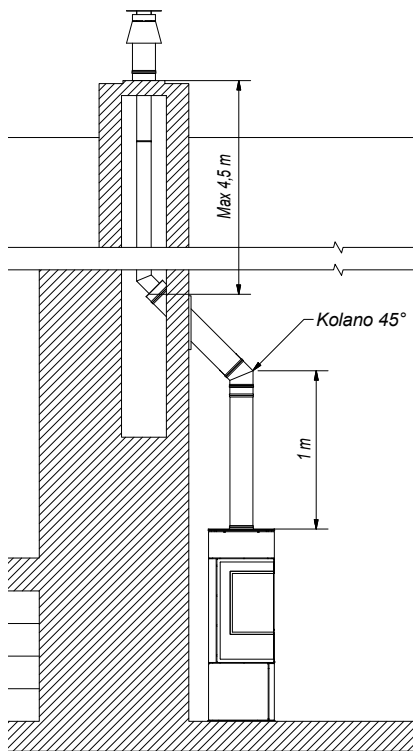
Abb. 5: So wird ein konzentrisches Schornsteinsystem durch eine Wand geführt.

Figure 5: Method of routing a concentric chimney system through a wall.

Рис. 5. Способ вывода концентрической системы дымохода через стену.



Rys. 6. Wyprowadzenia koncentrycznego systemu kominowego przez dach
Abb. 6: Auslässe eines konzentrischen Schornsteinsystems durch das Dach
Fig. 6. Concentric chimney system outlets through the roof
Рис 6. Вывод коаксиальной системы дымохода через крышу



Rys. 7. Sposób instalacji urządzenia z użyciem istniejącego komina.

Abb. 7: Verfahren zur Installation des Geräts unter Verwendung eines vorhandenen Schornsteins.

Fig. 7. How to install the device using an existing chimney.

Рис 7. Способ установки устройства с использованием существующего дымохода.

Maksymalne długości koncentrycznego systemu powietrzno spalinowego
Maximale Länge des konzentrischen Luft-/Abgassystems
Maximum length of the concentric air/fume system
Максимальная длина коаксиальной системы воздухозаборника

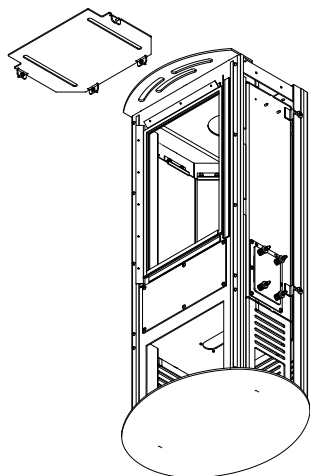


Rys. 8. KOZA AB GAZ, THOR VIEW GAZ - schemat liniowy dozwolonych wariantów wyprowadzenia systemu powietrzno spalinowego.

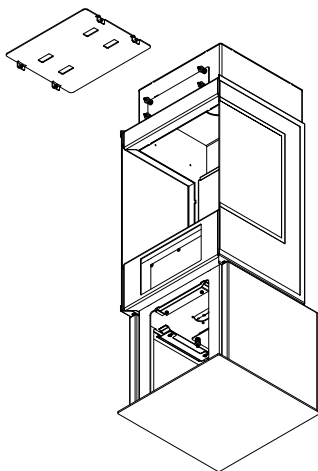
Abb. 8: KOZA AB GAZ, THOR VIEW GAZ - lineares Schema der zulässigen Varianten des Auslasses des Luft- und Verbrennungssystems.

Fig. 8. KOZA AB GAZ, THOR VIEW GAZ - line diagram of the allowed variants of the outlet of the air and combustion system.

Рис 8. Коза АБ газ, ТОР вид ГАЗ-линейная схема разрешенных вариантов вывода системы воздухозаборника.



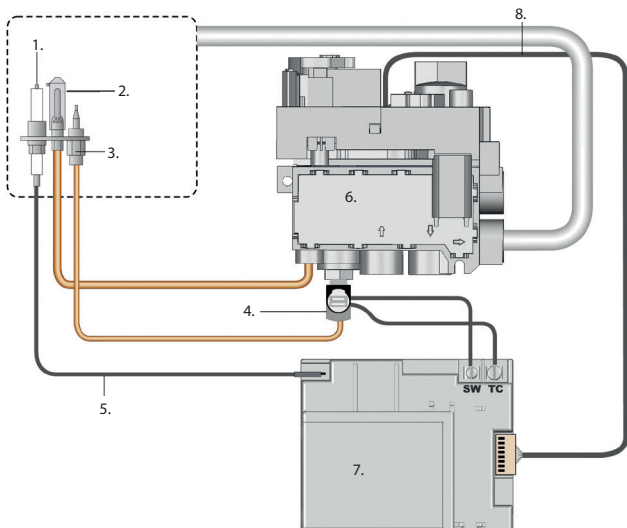
KOZA AB GAZ



THOR VIEW GAZ

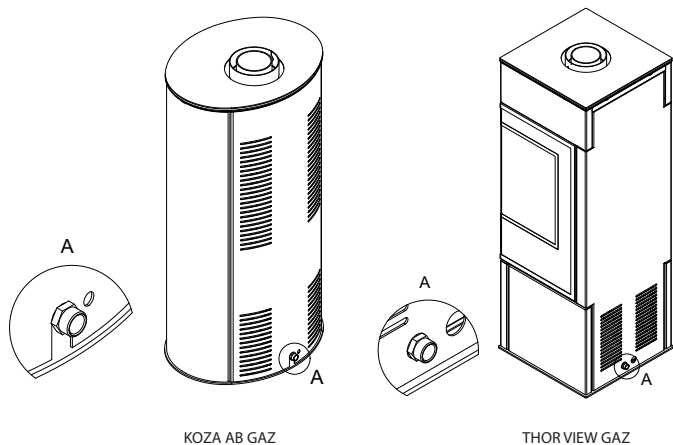
Rys. 9. Demontaż deflektora.
Abb. 9: Entfernen des Deflektors.
Figure 9: Deflector removal.
Рис 9. Разборка дефлектора.

Palnik kontrolny / Brenner steuern



Rys. 10. Schemat podłączenia poszczególnych elementów systemu sterowania gazem
Abb. 10: Anschlussplan für die einzelnen Komponenten der Gasregelstrecke
Fig. 10. Scheme of connection of individual elements of the gas control system
Рис 10. Схема подключения отдельных компонентов системы управления газом

1. Iskrownik / Zündkerze / Sparkplug / Магнето
2. Palnik kontrolny / Brenner steuern / Control burner / Контрольная горелка
3. Termopara / Thermoelement / Thermocouple / Термопара
4. Blok przerywacza / Unterbrecherblock / Blok przerywacza / Блок прерывателя
5. Przewód iskrownika / Zündkerzenkabel / Spark plug wire / Провод катушки
6. Sterownik GV60 / CGV60 Steuergerät / GV60 controller / Драйвер GV60
7. Odbiornik / Empfänger / Receiver / Приемник
8. 8 żyłowy przewód / 8-adriges Kabel / 8-core cable / 8 жильный провод

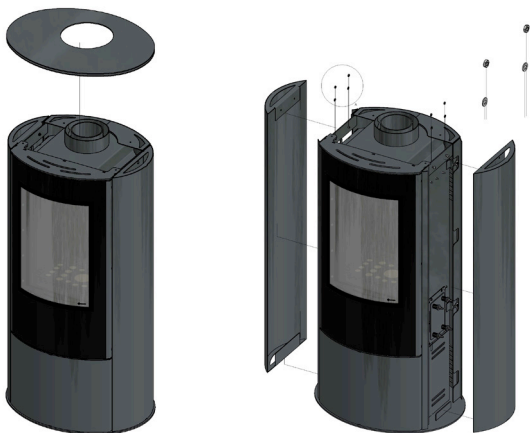


Rys. 12. Króciec przyłączeniowy 1/2 cala: a) KOZA AB GAZ, b) THOR VIEW GAZ Abb.

12. 1/2-Zoll-Zapfen: a) KOZA AB GAZ, b) THOR VIEW GAZ

Fig. 12. 1/2 inch connection stub: a) KOZA AB GAZ, b) THOR VIEW GAZ Abb.

Рис 12. Соединительный штуцер 1 ÷ 2 дюйма: А) коза Аб газ, б) THOR VIEW газ Abb.

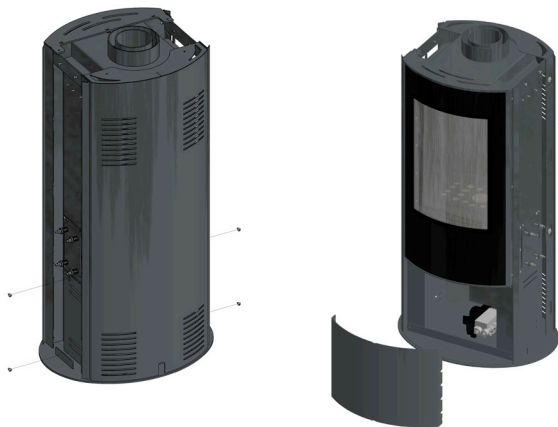


Rys. 13. KOZA AB GAZ - demontaż górnej pokrywy i ścian bocznych

Abb. 13: KOZA AB GAZ - Demontage der oberen Abdeckung und der Seitenwände

Fig. 13. KOZA AB GAZ - removing the upper cover and side walls

Рис 13. Козел АВ газ-демонтаж верхней крышки и боковых стенок

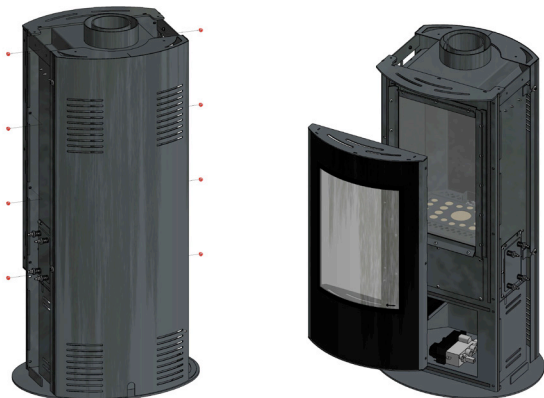


Rys. 14. KOZA AB GAZ - demontaż osłony dolnej

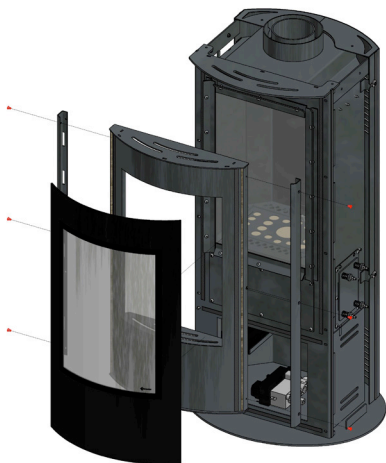
Abb. 14: KOZA AB GAZ - Demontage der unteren Abdeckung

Fig. 14. KOZA AB GAZ - dismantling the bottom shield

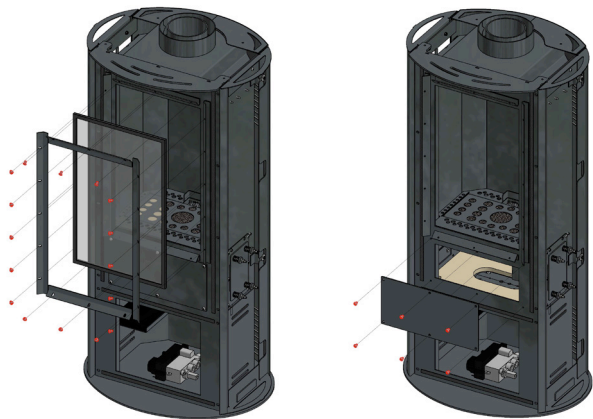
Рис 14. Козел Аб газ-демонтаж нижней крышки



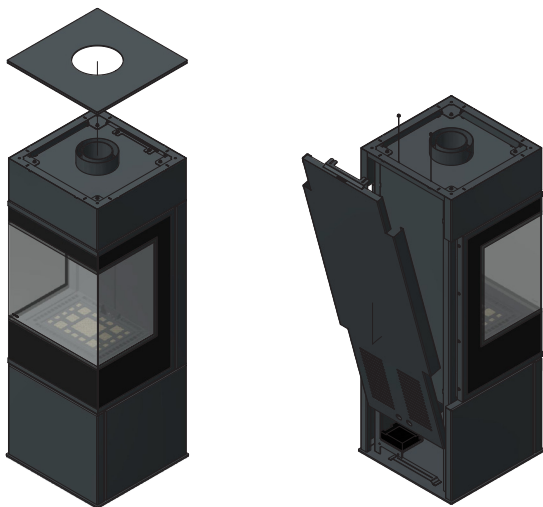
Rys. 15. KOZA AB GAZ - demontaż drzwi
Abb. 15: KOZA AB GAZ - Demontage der Tür
Fig. 15. KOZA AB GAZ - door removal
Рис. 15. Козел АВ газ-демонтаж двери



Rys. 16. KOZA AB GAZ - demontaż szyby zewnętrznej
Abb. 16: KOZA AB GAZ - Ausbau des Außenfensters
Fig. 16. KOZA AB GAZ - external window removal
Рис 16. Козел АБ газ-демонтаж наружного стекла



Rys. 17. KOZA AB GAZ - demontaż szyby wewnętrznej i rewizji
Abb. 17: KOZA AB GAZ - Ausbau der Innenscheibe und Revision
Fig. 17. KOZA AB GAZ - removal of the inner pane and revision
Рис 17. Коза АБ газ-разборка внутреннего стекла и ревизия

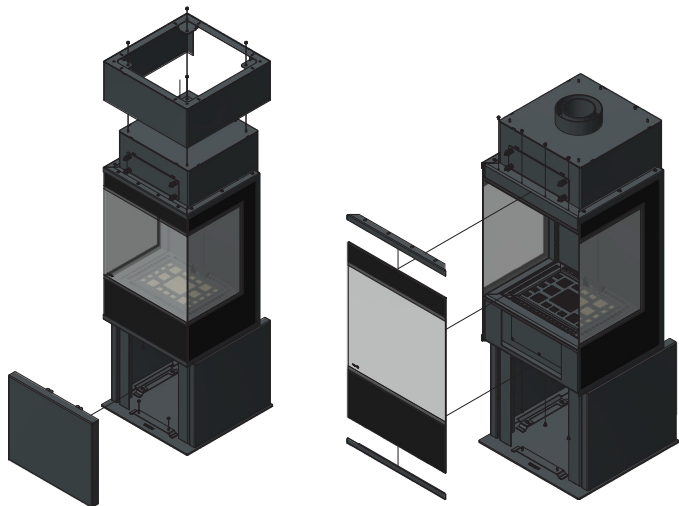


Rys. 18. THOR VIEW GAZ - demontaż górnej pokrywy i tylnej ściany

Abb. 18: THOR VIEW GAZ - Entfernung der oberen Abdeckung und der Rückwand

Fig. 18. THOR VIEW GAZ - removing the upper cover and the rear wall

Рис 18. Thor VIEW GAS-демонтаж верхней крышки и задней стенки

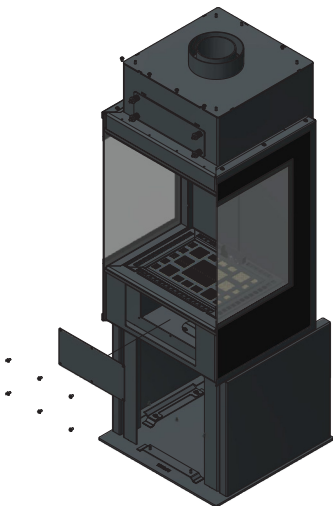


Rys. 19. THOR VIEW GAZ - demontaż górnej, dolnej osłony i szyby przedniej

Abb. 19: THOR VIEW GAZ - Ausbau der oberen und unteren Abdeckung und der Windschutzscheibe

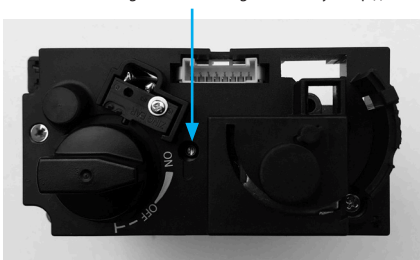
Fig. 19. THOR VIEW GAZ - removing the upper, lower cowl and windshield

Рис 19. Thor VIEW GAS-демонтаж верхней, нижней крышки и ветрового стекла



Rys. 20. THOR VIEW GAZ - demontaż rewizji
Abb. 20: THOR VIEW GAZ - Demontage der Revision
Fig. 20. THOR VIEW GAZ - disassembly of the inspection
Рис 20. THOR VIEW газ - демонтаж ревизии

Regulator ciśnienia / Druckregler / Pressure regulator / Регулятор давления



Rys. 21. Sposób regulacji ciśnienia wylotowego

Abb. 21: Einstellung des Ausgangsdrucks

Fig. 21. Outlet pressure control method

Рис 21. Способ регулировки давления на выходе



Regulator minimalnej wysokości płomienia palnika głównego ciśnienia

Einstellung der Mindestflammenhöhe für den Hauptbrennerdruck

Minimum flame height adjuster for main pressure burner

Регулятор минимальной высоты пламени горелки главного давления

Rys. 22. Sposób regulacji minimalnej wysokości płomienia palnika głównego

Abb. 22: Verfahren zur Einstellung der Mindesthöhe der Hauptbrennerflamme

Fig. 22. Method of adjusting the minimum height of the main burner flame

Рис 22. Способ регулировки минимальной высоты пламени основной горелки



KOZA AB GAZ



THOR VIEW GAZ

Rys. 23. Sposób ułożenia elementów ozdobnych dla KOZA AB GAZ

Abb. 23: Verfahren zur Anordnung der dekorativen Elemente für KOZA AB GAZ

Fig. 23. Arrangement of decorative elements for KOZA AB GAZ

Рис 23. Способ укладки декоративных элементов для коза Ab газ



Rys. 23. Pilot typu B6R

Abb. 23: Fernsteuerung Typ B6R

Fig. 23. B6R type remote control

Рис 23. Пульт дистанционного управления типа B6R



Rys. 24. Przycisk „RESET” - odbiornik

Abb. 24 Taste "RESET" - Empfänger

Fig. 24 "RESET" button - receiver

Рис 24. Кнопка "Сброс" - приемник

PROTOKÓŁ Z INSTALACJI OGRZEWACZA POMIESZCZEŃ

Typ urządzenia:

.....

Model urządzenia:

.....

Numer seryjny urządzenia:

.....

Rodzaj i ciśnienie gazu doprowadzonego do urządzenia:

.....

Data instalacji:

.....

Dane i podpis sprzedawcy:

Data sprzedaży:

.....

Dane instalatora oraz rodzaj,
numer i data ważności stosownych
uprawnień:

OŚWIADCZENIE INSTALATORA

Ja niżej podpisany oświadczam, że zapoznałem się z niniejszą instrukcją dotyczącą ww. ogrzewacza pomieszczeń. Urządzenie działa prawidłowo i zostało zainstalowane zgodnie z niniejszą instrukcją.

Czytelny podpis.....

OŚWIADCZENIE INSTALATORA

Ja niżej podpisany oświadczam, że zapoznałem się z niniejszą instrukcją dotyczącą ww. ogrzewacza pomieszczeń.

Czytelny podpis.....

PROTOKÓŁ Z PRZEGLĄDU OGRZEWACZA POMIESZCZEŃ

Data przeglądu:

Serwisant (dane, numer uprawnień):

Uwagi

Data przeglądu:

Serwisant (dane, numer uprawnień):

Uwagi

Data przeglądu:

Serwisant (dane, numer uprawnień):

Uwagi

Data przeglądu:

Serwisant (dane, numer uprawnień):

Uwagi

Data przeglądu:

Serwisant (dane, numer uprawnień):

Uwagi

Data przeglądu:

Serwisant (dane, numer uprawnień):

Uwagi

BERICHT ÜBER DEN EINBAU DES HEIZGERÄTS

Typ des Geräts:

.....

Angaben und Unterschrift des Verkäufers:

Gerätemodell:

.....

Seriennummer des Geräts:

.....

Datum des Verkaufs:

.....

Art und Druck des dem Gerät zugeführten Gases:

.....

Angaben zum Installateur sowie Art, Nummer und Gültigkeitsdauer der jeweiligen Zulassung:

Datum der Installation:

.....

INSTALLATEURERKLÄRUNG

Der/die Unterzeichnende erklärt, dass er/sie die Gebrauchsanweisung für das oben genannte Heizgerät gelesen hat. Das Gerät funktioniert einwandfrei und wurde gemäß dieser Anleitung installiert.

Lesbare Unterschrift.....

INSTALLATEURERKLÄRUNG

Der/die Unterzeichnende erklärt, dass er/sie die Hinweise zu dem oben genannten Heizgerät gelesen hat.

Lesbare Unterschrift.....

INSPEKTIONSBERICHT FÜR DEN HEIZLÜFTER

Datum der Überprüfung:

Servicetechniker (Angaben, Autorisierungsnummer):

Anmerkungen

Datum der Überprüfung:

Servicetechniker (Angaben, Autorisierungsnummer):

Anmerkungen

Datum der Überprüfung:

Servicetechniker (Angaben, Autorisierungsnummer):

Anmerkungen

Datum der Überprüfung:

Servicetechniker (Angaben, Autorisierungsnummer):

Anmerkungen

Datum der Überprüfung:

Servicetechniker (Angaben, Autorisierungsnummer):

Anmerkungen

Datum der Überprüfung:

Servicetechniker (Angaben, Autorisierungsnummer):

Anmerkungen

ROOM HEATER INSTALLATION REPORT

Type of device:

.....

The data and signature of the seller:

A model of the device:

.....

Serial number of the device:

.....

Date of sale:

.....

Type and pressure of gas supplied to the device:

.....

Details of the installer and the type, number and expiry date of the relevant allowances:

Installation date:

.....

STATEMENT BY THE INSTALLER

I, the undersigned, declare that I have read this manual concerning the above mentioned space heater. The device works properly and has been installed in accordance with this manual.

Clear signature.....

STATEMENT BY THE INSTALLER

I, the undersigned, declare that I have read this manual concerning the above mentioned space heater.

Clear signature.....

INSPECTION REPORT OF THE SPACE HEATER

Date of review:

Service technician (data, authorization number):

Comments

Date of review:

Service technician (data, authorization number):

Comments

Date of review:

Service technician (data, authorization number):

Comments

Date of review:

Service technician (data, authorization number):

Comments

Date of review:

Service technician (data, authorization number):

Comments

Date of review:

Service technician (data, authorization number):

Comments

Kratki.pl Marek Bal
ul. Gombrowicza 4, Wsola
26-660 Jedlińsk, Poland

tel. 00 48 48 389 99 00
www.kratki.com
www.facebook.com/kratkipl
www.youtube.com/kratkipl
www.instagram.com/kratkipl



EAC

V3/AP/14/02/2022